

DER MAMES TSAVOE

Chaim Grade

•

THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

*Copyright in this work is held by the
YIVO Institute for Jewish Research and the National Library of Israel.
The Yiddish Book Center is grateful to the copyright holders for permission
to include this work in the Steven Spielberg Digital Yiddish Library.*

0-657-06808-X

D:\YIDDISH\TITLES\9780657068080T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT ORDERS@BIKHER.ORG; OR BY MAIL AT
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Lief D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our
colophon comes from a design by the noted artist
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER

דער מאמעס צוואה

חיים גראדע

דער
מאמעס צוואה

לידער און פאָעמען

* * * ניו-יאָרק — 1949 * * *

CHAIM GRADE

THE MOTHER'S WILL

Der Mames Tzavoe

שער-בלאט געציכנט פון ע. מ. וויינער

Copyright 1949

by

CHAIM GRADE

Printed in U.S.A.

GRENICH PRINTING CORP.

New York



א הארציקן דאנק —

די איניציאטארן און די אַרויסגעבער פון
דעם בוך, מיינע חשובע פריינד דאָקטאָר אהרן
סינגאלאָוסקי און א. א. נוימאַן, פון זשנעווע,
שווייץ.

די אַרגאַניזאַציעס : אַרבעטער-קאַמיטעט,
יידיש-נאַציאָנאַלער אַרבעטער-פאַרבאַנד און
דעם פאַראייניקטן ווילנער קאַמיטעט, וואָס האָבן
מיטגעהאַלפן דערביי.

חיים גראַדע

צום אַנדענק פון מיין מאַמען וועלע
בת ר' רפאל בלומענטאַל-גראַדע. אומ-
געקומען על קידוש השם אין ווילנע,
יום הכיפורים תש"ב;

צום אַנדענק פון אירע שכנות,
די מאַמעס פון אונדזער יידישער גאַס,
וואָס האָבן געלעבט אינאיינעם אין
הייליקער אַרעמקייט און זיינען אַוועק
אינאיינעם צום טויט.



מיין מאמע — וועלע גראַדע

ה י י ס

קום, מאמע, ווי א קינד

קום, מאמע, ווי א קינד אויף מיינע הענט,
איך וועל דיר איינשמילן, און דו — דו וועסט מיך מרייסמן.
ערשט איצט אין וואַגל האָט מיין האַרץ דערקענט
אין דיין געדולדיקייט אַ ווידערשטאַנד אַ דרייסמן.
ווי ס'קריכט אַ פליגעלע אויף גרינעם בלאַט,
ביסטו ביים פרעמדן מינדסטן ריר פאַרשטאַרט געבליבן,
נאָר אין דיין דינעם גוף האָסטו געהאַט
עקשנות וואָס האָט ווייטער לעבן דיר געמריבן.
אויף שטיין האָסטו געדרייט זיך ווי אַ פלאַנץ,
אַ זון האָסטו געבוירן ווי אַ האַרמון דאָרן,
אין שטורעם-ווינט ביסטו געבליבן גאַנץ,
אין שטורעם-ווינט האָב איך מיין גאַנצע קראַפט פאַרלאָרן.
דער בלעמער-פאַל געוואָרן איז מיין קלייד — — —

דאָך וואָרט איך, דו זאָלסט קומען מיך פון יאָש וועקן.
איך רוף צוריק מיין קינדערישע פרייד,
די מעג פון נויט אַפילו און די נעכט פול שרעקן.
גלייך ווי אַ פויגל מיט די פליגל ציט
צוריק די זון וואָס אין געצווייג האָט אויסגעפלאַקערט,
ווי ס'רופט אַ פלאַנץ וואָס האָט ניט אויפגעבליט
צוריק דעם פרילינג און דעם פרילינגדיקן אַקער.

יתומים-הויז

מיין מאמע שלעפט זיך ביידערנאכט אין רעגן.
דער ווינט שיט נאָדלען אין איר האַלדז און נאָקן.
לאַמטערנעס שאַקלען זיך איר בלינד אַנטקעגן.
די טראַפּנס ווערן אייז אויף אירע באַקן.
ביז זי דערמאָפט אַ מויער און פאַרטוליעט
צום קאַלטן שטיין איר דורכגעווייקטן שמערן.
זי וויל פון קינדער-היים, אין שלאָף-פאַרלוליעט,
דעם שוואַכן אַמעס פון איר זון דערהערן.

אין קינדער-היים איז אַ פאַרזאָג אַ שמרענגער:
„פאַר פרעמדע דער אַריינגאַנג איז פאַרבאָטן.“
אַ שטיינערדיקער קאַסטן-הויף אַן ענגער,
דער הימל דעקט אים איבער ווי אַ שאַטן.
דאָס קלייננוואַרג גראַבט אַריין זיך אין די שמרויזעק,
די הונגערדיקע מיילער צו פאַרשטאַפּן.
די נאָכט איז ווי אַ קאַלדערע דושנע-לויזיק.
מיט אויפגעשפיצטע פליגל שטייט צוקאַפּן
דער פלעק-טיפּוס און הייסע קעפּ ער שויבערט.

אַ מאַמע שטייט אינדרויסן אויפן רעגן.
דער וועכטער איז אַ האַריקער, אַ מויבער,
און לאָזט זיך ניט אפילו איבערפרעגן.
דער מויער פראַלט אויף פלוצלונג און אַ וואַגן
אַ פליוכע אין דער פינצטערניש מוט האַסטיק.
דאָן נעמט די מאַמע פאַר דעם שמורעם קלאָגן:
„ווער ליגט דאָרט אין דעם שוואַרץ-באַדעקטן קאַסטן?“

ש פ י ט א ל

אין בלענדיקייט פון ווייסן פוסטן זאל,
זוכט, ווי א קראנקן-שוועסטער אין די בעטלעך,
די הארבסטיקע לבנה, און איר שמראל
געפינט צוקאפנס בלויז די פיבער-צעטלעך.

מיט אויגן אפענע איך ליג און גלי.
די קראנקן-שוועסטער מיידט אויס מיין פאלאמע.
איך בין א זומער-פויגל פון ניט הי,
און אויסגעפראגן ליגט מיין פייגל-משאמע —
די קינדער ליגן אונטער בערגלעך שמיל.
זיי האבן דארט ארומגעשטיפט אין וואסנע,
זיי קומען גראבלען טויטערהייט דעם דיל,
און וויגן מיט די שפיצן פון די סאסנעס.

פון מיר צו מיר פייפט דורך געהיים א הילך,
ווי עמעץ וואלט אין פירהויז זיך באהאלטן.
אין בלויז שויבן בליט די פייגל-מילך,
עס שווימען אויסגעשאטנע געשמאלטן.
ארעפ איז עמעץ בארוועס פון דער וואנט,
און גייט צו מיר ווי אויף לבנה-שטאפלען — — —
די מאמע לייגט ארויף אויף מיר איר האנט,
זי קילט מיין אטעם און שמילט איין מיין צאפלען.

זי האט זיך מיט דער ליכט-שיין דורכגעשלייכט,
דורך אלע צימערן מיין בעט געמראפן.
איר פנים געפלט איבער מיר זיך פייכט,
און ס'ווערט מיין מויל מיט זיסער מילך פארלאפן.
זי פלעכט צונויף ארום מיין גוף די הענט,
זי בייגט זיך ווי דער הימל מיר אריבער,
און מראגט ארויס מיך פון שפיטאל וואס ברענט
אין א לבנהדיקן ווייסן פיבער.

מיין ערשטע ליבשאפט

א.

דו, הארבסט, אייל-פארביקער, צעפלאקערט אין מיין לייב,
וועקסט אויף אין מיין געמיט דעם וויי פון מיין קינדער-יארן.
איך הער א שטים וואס רופט צוריק מיך אין מיין קינדער-צייט —
דאס רופט מיך עמא.
אין דעם שפיטאל-פארק ליגט זי אויף איר שאקל-שטול
ווי א געליימטע זקנה.
דאס קראנקע מיידעלע ווערט אויסגעבלייכטער, וואס דער הארבסט
ווערט פלאקערדיקער.
און א פארבענקטע קוקט זי ווי א פויגל א געבליבענער
קוקט נאך די סמייע וואס איז אפגעפלוין.

איך לויף ארום אין פארק און קלייב פאר עמאן ברוינע
טויאיקע קאשטאנעס.
פארשפילט זי זיך מיט זיי און לאכט און ערנסט איז איר בליק
ווי ביי א מאמען.
און איך שטיי לעבן איר מיט אויסגעהיילטע לונגען, נאר מיט
א פארטייעט קלעמעניש אין הארץ.
די פייכטע געלע בלעטער פאלן, פאלן, קילן אפ מיין היים
פארברוינט געזיכט.

„די מאמע“ — זאגט זי — „שרייבט מיך מארגן אויס. דער דאקטער
רעדט זי איין, איך וועל געזונט ווערן אין שטוב.
מיר וואוינען ביי דעם בערנאדינער גארטן. אויף די ווענט
פון אונדזער מויער קריכן פלאנצן,
זיי קריכן העכער נאך ווי דו קענסט קלעמערן.

און קאלינעם אזעלכע גרויסע, רויטע וואקסן ביז צו אונדזער
 פענצטער. וועסטו צו מיר קומען?"
 און זי פארהוסט זיך, און איר שטים ווערט הייזערק און מרוקן.
 איר פנימל ווערט בייז-פארקרימט און אויף די ליפן אירע
 ברענט א פייכמקייט,
 און די קאשטאנעס שימן אויס זיך פון איר שוים.

ב.

פ ארבלייב איך אין שפיטאל אליין און קלייב ניט מער
 קיין זוניקע קאשטאנעס.
 די רעגן-טראפנס פאלן אויפן שויב און פערלען זיך אין מיינע אויגן.
 און מיך באפאלט צום ערשטן מאל די שטילקייט וואס געבוירט
 געדאנקען:
 איך וועל אנמלויפן און עס וועט ניט וויסן קיינער.

דערשרעק איך זיך. די ביימער ווייסן עס. זיי שאקלען
 מיט די קרוינען די צעשויבערמע.
 און ווי מיין קראנקער טאטע קוקט דורך זיינע שווערע ברעמען,
 ווען ער הייבט אונטער זיך פון בעט און ס'בלאזן אן זיך בלוי
 די אדערן אויף זיינע הענט און שלייפן —
 אזוי קוקט אן מיך קראנק דער פארק דער רויט-צעפיבערמער און
 קרעכצט. שטארבט אפ אין מיר דער אטעם.

נאך דורך די פענצטער זע איך עמאס בלאס געזיכט, זי ווינקט
 און שמייכלט.
 און איך דערהער איר פרייד-געשריי, ווי דאן ווען איך פלעג קריכן
 אויף די הויכע שטאמען.
 און צו דעם טויער לאז איך זיך. מיך רופן אירע אויגן און איר
 שטיפעריש געלעכטערל.

די מאמע איז נימא. ביים קראנקן מאמן זיצט זי פונקט ווי איך
 ביים מאכיק-גרינעם ברונעם.
 ס'איז אונדזער הויף פון האלץ פארשימלטן און דורכגעפויילטן.
 און מולמערס, מעפ און שיסלען שטייען אנגעוואלגערט אונטער אלע
 וואסער-רינעם.
 נאך ס'גיסט דער רעגן אלץ אריבער און עס שווימט אום דאס
 געהילץ ווי א פארפויילטע שיף.
 דער פארק ארום שפיטאל איז נאך געדיכט באבלעמערט ווי דורך
 נאכט צוריק באוואקסן.
 ער קען זיך גארניט אויסמאן פון זיין קלייד — און אונדזער הייפל
 איז הויל-נאקעט.
 עס גרינען בלויז די שימל-ווענט פון אלמן ברונעם.

ווען איך וואלט ווי דער פארק געוועזן א פארוואקסענער, וואלט איך
 פארשאמט אונדזער הויף מיט בלעמער ווי מיט פייערן.
 איך וואלט א בוים געווארן און די מאמע וואלט מיך ניט געפונען.
 און איך דערמאן זיך ווידער אן דער קליינער עמאן.
 אויך זי וואוינט אין א גארטן און דארט וואקסן רויטע קאלינעס.
 און אויף איר מויער קריכן פלאנצן העכער נאך ווי איך קען קלעמערן.

ג.

11 אס זוכט א יינגעלע אויף פרעמדע גאסן מיט אזעלכע הויכע
 מויערן?
 די פיס פארווייקט אין גרויסע שיך, ער בלאנקעט א פארשעממער.
 די שמיינערנע געביידעס קוקן שמרענג. ער קען ניט אומלויפן
 דא בארוועם.
 די מענשן זיינען אויך אזעלכע שווייגעוודיקע און ער פילט
 ווי קליין ער איז נאך.

ס'איז גוט אים אויף דעם הויף דעם היימישן, דארטן מוילען זיך
די שטיבלעך.
ווי קינדער אין שפיטאל, ווען ס'מונקלט און די שוועסטער גייט
ארום א ווייסע.
ביז ער דערגייט צום בריק, צום בערנאדינער גארטן.
ביי זיין אריינגאנג פלאמט דאס קלויסטערל פון ברוינעם ציגל.
און אויף דער אנדער זייט פון מייכל שטייט א נידעריקער
גרויער מויער.
און א באלקאן א לאנגער וויקלט זיך ארום זיין וואנט ווי גרעט
ארום א שמריק.
און ס'ווערט דעם יינגל פריילעכער : אט דארט וואוינט עמא.

ער וויל אריבערגיין די בריק, זיצט דארט א בעטלערקע און קלייבט
נדבות.
דעם יינגל שרעקט איר הויקער, ווי א גרויסע זשאבע וואלט
פון טייך ארויסגעשפרונגען.
זי פרעפלט, באלד וועט זי פארשילטן אים און איינשלינגען.
באהאלט ער זיך בגנבה הינטער דורכגייער, גייט נאך, און קערט
זיך אום צוריק דערשראקן.
זי קוקט אויף אים מיט א פארבעלמעט אויג און לויערט בייז
אויף זיינע פוסטריי.

דערזעט ער, עמעץ לאזט אראפ א גראשן אין איר שיסעלע, ווערט
ער אויך מוטיקער.
ער שיט אויס פאר דער זקנה גאר דאס קליינגעלט וואס די מאמע
פלעגט אים געבן.
א רגע שטייט ער, ווי ער וואלט געמראכט וואס ער האט אלץ
געקענט פאר די ממבעות קויפן.
נאר אין דעם קליינגען פון די פרוטות הערט ער עמאס שטיפעריש
געלעכטערל.
די בעטלערקע זיצט א צופרידענע, דאס ביזע אויג ווערט אויסגעלאשן.
און רואיק מיט א טראט א הילכיקן דער יינגל גייט די בריק אריבער.

א יך קלאפ אן אין דער טיר, איך וועל דערזען באלד אירע
שטראלנדיקע אויגן.
די טיר צעעפנט זיך. איר מאמע וויגט זיך אויפן שוועל: „וואס
דארפסטו, יינגעלע?“
איר שטים איז טרויעריק. איך ווארט אז עמא זאל דערפרייט
מיך נעמען רופן.
איך שטאמל: „כ'בין געווען מיט עמאן אין שפיטאל און זי האט
מיך געבעטן קומען.“
די פרוי איז קליין אזוי, אז איך בין אויפן שוועל פון איר שוין גרעסער.
זי לאזט מיך דורך אין שטיבל... קיינער איז נימא. די שטילקייט
פון דעם צימער פרייט אויף מיר ווי אייז.

זי זעצט אראפ זיך אויף א שטול, פארברעכט די הענט און שאקלט
זיך, פארזונקען אין איר טרויער.
זי רעדט צו מיר ווי זי וואלט אפגעריסן ערשט דעם שמועס:
„ס'איז עמא דאך געשטארבן, מיינ קליין מיידעלע.“
איך שטיי פארשמומט און זע פאר זיך דעם פארק ארום שפיטאל.
די קופעס בלעמער האבן דארטן שוין געוויס באדעקט ביז העלפט
די שטאמען.
אין צימערל איז שטיל אזוי, בלויז אויפן טיש א ליכט-פלעק פון דעם
לעמפל צימערס,
און אין דעם ליכט-פלעק ליגן ברוינע גליאיקע קאשטאנעס.

דאס גרויע מאמעלע הערט אויף זיך שאקלען, משוכעט אויס זיך
פון איר ווייטיק.
זי ווייזט אויף די קאשטאנעס, רעדט צו מיר ווי צו א גלייכן,
א דערוואקסענעם:
„ס'האט עמא אפגעהיט זיי. מיר געזאגט אז זי האט עס
געקראגן פון איר חברל. ביסטו דאס יינגעלע?“
זי האט געציילט זיי און געגלעט ביז זי איז אויסגעצאנגען.“

דאס גרויע מאמעלע נעמט וויגן זיך נאך האסטיקער, ווערט קלענער,
קלענער.

ביו זי דערמאנט זיך עפעס מיטאמאל און מוט א שמיכל אזא
ליכטיקן ווי עמא.

זי לייגט ארויף אויף מיר איר האנט, א דורכזיכטיקע, אויסגעצערטע
האנט ווי ביי איר מיידעלע.

און אויך איר שמים איז ווארעם ווי ביי עמא, נאך פארווארגענער
און שמילער:

„גיי, יינגעלע, אהיים. ס'ווערט שפעט און אומרואיק וועט זיין
דיין מאמע.“

און ווען איך שטיי אינדרויסן שוין, קוק איך ארויף צום מויער
און איך מורמל:

„ס'האט עמא דאך דערציילט מיר אז די פלאנצן קלעמערן ביו צו
איר פענצמער הויך. וואו זיינען זיי?“

און וואו איז אויך דאס ביימל מיט די רויטע קאלינעס —
די רויטע קאלינעס וואו זיינען זיי?“

א ב ל ו ת

ד י מאמע ביי דער וואנט אינדרויסן האט געהערט,
די וואסער-רינע האט פון דאך אראפגעטרערט,
אין רינע האט געפויניקט זיך א קליפה,
וואס האט דער מאמעס ווייטיק אויסגעכליפעט.
„ווי כמארעם שלעפן זיך אין אסיען, וועל איך
די טרערן מיינע אויסמראקען פאמעלעך,
און דויערן מיין עלנטקייט וועט שמענדיק,
כאטש די אכלות-צייט איז שוין פארענדיקט.“

פון קעלט פארצימערט אין איר אלטן יאקל,
האט זי זיך ביי די ווענט פון הויף געוואקלט.
און איז זי צו איר שטיבל צוגעקומען,
האט זי נאך שטארקער טרייסלען זיך גענומען.
האט זי זיך אומגעקוקט: ביי אריה-משהן
א פייער-ווינט ניט אויפגעהערט האט רוישן.
פון קוימען האט א צונג פון סאמע פונקען
א לעק געטאן די נאכט — און איינגעזונקען.
האט זי מיט גראז-פארוואקסענע בית-עולם-טריט
אין טיר פון קוזניע אנגעקלאפט, ביים קופער-שמיד.

דאס בלאז-זאק-הענטל איינגעוואקסן אין דער האנט,
דער שמיד האט מיטגעשלעפט זיין שאטן פון דער וואנט,
און גולמדיק געווייגט זיין מידן נאקן.
א הערינג אויף די קוילן אפגעבאקן.
ס'האט די אלמנה שמיל די טיר געעפנט,
און ווי אין שרעק זיך מיט זיין בליק צו טרעפן,
דעם קאפ פארשולדיקט-שטום אראפגעלאזן.
האט ער אין הארניע אויפגעהערט צו בלאזן,
א גלאץ געגעבן אויף דער יידענע פארבליפט,
און אן א ווארט אין דער אכילה זיך פארטיפט.

דער שמיד האט אפגעשארט פון דער קאוואדלע
 די ברעקלעך, און ערשט דעמאלט מעשה גדלן
 צערעדט זיך, מיט א דראט די ציין קאלופעט:
 „ס'איז אומעטיק אליין אין דער כאלופע?
 דער זונדל ויצט אין קלויז מיט די למדנים,
 זיי קענען דארט די באנק ניט קוועטשן אן אים?
 אז גאר די גאס, די קרעמער און קצבים
 האט זיך פארוועלט צו מאכן פאר א רב אים.
 און ווער וועט העלפן אייך אין דער חיונה?
 א נייער וואילקענער זיך אפגעפונען!
 ווי איך וואלט אייער תכשיט גארניט קענען,
 וואו ער וועט זיין א רב — די שמאט וועט ברענען.
 איר גיט אים — מיר, כ'וועל אים פונאנדערשווייסן,
 אים אויסבויען אין קאלטן און אין הייסן,
 און ס'וועט ארויס א קופער-שמיד פון אייזן,
 א נחת פאר דער וועלט זיך צו באווייזן,
 איר זאלט פארשווארצט ניט ווערן ביי די קוישן.
 נאר ס'איז דער שלאף באפאלן אריה-משהן,
 און פונקט אינמיטן עצהנען און מאדלען,
 האט ער צעבראפעט זיך אויף דער קאוואדלע.

געבלעזלט האט דער שמיד א שוויסיק-נאסער,
 ווי א צעגלימער פרענט וואס ליגט אין וואסער.
 ער האט אין בייכיקע געוויסמע פאנען,
 וואס זיינען אין א ראד ארום געשמאנען,
 אריינגעחלומט טייגעכצן און מארמן,
 און גענדון-שמאלץ געפרעגלט האט זיך דארטן.
 דער אפגעשרויפטער שרופשמאק האט צעפראלט די ציין,
 ווי ס'וואלט א יאמקע-הונט געשטיקט זיך מיט א ביין.
 דער קוימען פון דער הארניע איז געקראכן,
 דעם באלקן ווי א ווילדער אקס געשמאכן.
 די בעלקעס אויפגעפלאצטע האבן שווער געקעכצט,
 די קוזניע האט נאך לופט און פרישן קאלך געלעכצט.

און דורכגעשוויצט האט אריה-משה דער פראסטאק
אויף דער קאוואדלע אנגעשפארט געפייפט געשמאק.

אין ווינקל איז געשמאנען די אלמנה,
געשוויגן, און זיך ניט געקענט דערמאנען,
ווי קומט זי דא אין ווארשטאט ביי דעם מענטשן?
ער עסט אן הימל, כראפעט איין אן בענטשן,
און גארניט ווי קיין ייד — אזא מין הויכער,
און איז אפילו שבת דורכגערויכערט.

זי האט ארויסגעשלייכט אין הויף. ווי כמארעס
ארעפגעהאנגען שווער אויף איר דער צער איז.
ארומגעקראכן איז א שטרייף לבנה-ליכט,
ווי אויף א בלאט א ווערעמל — אויף איר געזיכט.
א ווינטל האט מיט אירע האר ארומגעשטיפט,
ווי אפגעחוזקט וואס זי שטומט אזוי פארטיפט.
האט זי דאס שאלכל ביז די אויגן אנגערוקט,
און אויף די שטיינער פון דעם הויף אראפגעקוקט.

ערב שבת

ח יין מאמע הארעוועט אין ענגער קיך.
ס'איז דאנערשטיק ביינאכט. זי גרייט דעם שבת.
ווי קלעצער שלעפט זי אויף די פיס די שוין,
די ארעמס אירע הענגען שווער ווי שטאבעס.
א דאנק דעם אייבערשטן און אים א לויב,
כאטש ביז דעם האלדז פארענגט זיך און פארבארגט זיך,
האט זי אין יאמקעס איינגעהאנדלט דרויב,
מיט חלות צוויי צו קידוש אויך פארזארגט זיך.

זי שיילט און ברעקט, ביז ס'שפינט ארום דער דרימל
די פינגער אירע. ס'פאלט דאס מעסער-קלינגל.
דערשראקן משוכעט זי זיך: גאט אין הימל!
אין צווייטן חדר זיצט נאך וואך איר יינגל.
אן כוח מורמלט זי: „מיין קינד, גיי שלאפן,
און לאז מיך ניט פארזינדיקן די וואך —
דעם שבת צוגרייטן.“ נאך ער האלט אפן
זיין הארץ פאר וואונדער-מעשות נאך און נאך.

פארגייט זיך הייזעריק איר קול דער ווייכער
פון צער און טרערן: „וויי צו מיינע יארן,
דו מישטס די בלעמער, מישטס — און ווערסט אלץ בלייכער,
ווי דו וואלטסט דיין געלעכטער דארט פארלארן.
אין ביכער ביסטו ווי אין זאמד פארגראבן.“
די מאמע קרעכצט ווי זי וואלט זיך פארשאבן
א פינגער ...

ס'קריכט דער מאג אין מיר אריין.
דער נאפט-לאמפ, ווי ארויסגעפלעקטער פיכער,
ווערט בלייכער אויף די ווענט אין גרויער שיין.
א בלאסע מידקייט גייט דעם יינגל איבער.

דאך קען ער זיך נישט אפרייסן, די מעשה
 אים צווייטשערט אין די אויערן ווי פייגל.
 עס טאנצן אום אין חדר פלעקן ווייסע,
 ווי קעצלעך וואלמן זיך אין שפיל געבייגלט.
 דער קלויסטער-גלאק קלינגט אויס ביי אים אין קאפ.
 ער לייגט זיך שלאפן. נאך פון זיינע אקסל
 די וואונדער-פייגל פליען נישט אראפ,
 ווי אויפן יינגל וואלמן פליגל וואקסן.

דער מאמען אבער אין דער ענגער קיך
 די זארג וואקסט ווי א הויקער אויף דער פלייצע.
 זי פלאנטערט מיט די הענט אויף גיך, אויף גיך.
 און ווען אין אויוון ענדיקט זיך דאס הייצן,
 פארשארט אין קויל דער שבתדיקער מאלצייט,
 ווערט זי ערשט אומרוואק. ס'איז שוין נישט פרי,
 און ס'איז אריינקריכן צוריק אין עול צייט
 צו דער בייטאגדיקער שווערער מי.

דער אימפעט מרייכט ארויס זי אויפן מארק.
 איר הארץ וויל איר פארויס אריבערלויפן.
 עס ענדיקט זיך דאס גרינס און אויפס איז קארג,
 וועט זי באווייזן עפעס נאך צו קויפן?
 אן אטעם שמופט זי זיך צו א געשמעל,
 און נישטערט אין געדראנג א ביסל סחורה.
 די אויגן פלאקערן, איר הויט איז געל,
 זי טאפט די וועגענער, זי ווערט געוואוירע.

דער פויער גענעצט: „אלץ שוין אויספארקויפט.“
 און אין זיין וואגן די פייקע בלוי זיך רויכערט.
 פארסאפעט צו דעם אויפס-קרעמער זי לויפט,
 מיט פחד קלערט זי פון דעם דיקן סוחר,
 וואס שמעכט אדורך מיט נאז-ווארצלען מיט האריקע
 איר הארץ, און מאנט נאך חובות פארציאריקע.

די מאמע וויינט און שווערט זיך, ביז ס'דערעכט
דעם פרוכט-הורטאווניק. שיט ער אן איר קוישן
פארפולטע עפל. לויפט זי און פארגעסט
די שווערע משא אין די הענט צו מוישן.

צונויפגעפינגערט אויף דער ברוסט די הענט,
די לאסט זאל איר די ארעמס ניט צעברעכן,
דערשלעפט זי זיך אהיים, איר אטעם ברענט,
און דינע שפילקעס איר אין מוח שמעכן.
דאך שטארקט זי זיך. ביינאכט, אם ירצה השם,
וועט זי זיך אויסרווען די מידע ביינער.
אין טויער איינגעשמידט ווי אין א קלעם,
איר שניידן אין די פיס די קרומע שטיינער.
נאר זי פארגינט זיך ניט אנדערזעצן,
צעשטעלט דאס אויפס, די מערן און די ציכל,
דאס גרינס וואס וואנעט האלט זי אין איין נעצן,
רופט קונים מיט תחנונים און פאראיכל.
דאך שטעלט זיך קיינער ביי איר קויש ניט אפ,
און ס'איז געפראפט דאס קרעמל פון אנטקעגן.
א ווייכל מאפט ביי איר א בינמל קראפ,
און זי מוז פארן קונד דאס הארץ צעזעגן.
אין טויער פארט אריין א ברייטער וואגן,
א קאשיק פאלט. די פרוכט ווערט אויסגעשאטן.
זי ווארפט זיך אונטער רעדער מיט א קלאגן,
ווי ס'וואלט דאס פערד איר לעבן דארט צעטראטן.

עס ברענט אויס אויפן קלויסער-שפיץ דער פרייטיק,
איצט כאט זי אן איר מחורה האלב אומזיסט.
ווי א פארשולדיקטע, בגנבה-זייטיק
זי קוקט זיך אום. אז וויי איז איר און וויסט!
די באלעכאטים שליסן די געשעפטן,
עס קלינגען הענג-שלעסער, עס קרעכצט א לאדן,
און מיטן שבת-קודש זיך באהעפטן
דער פרוש גייט פון מקוה אויסגעבאדן.

ער מוסרט זי: „איר טראגט דאך א פארוק,
ווי פאסט עס, איר זאלט ליכט-בענטשן פארזאמען?“
און שמיל ווערט ארום איר און א געקוק.
אז פינצטער אין די אויגן ווערט מיין מאמען.
און זי ווערט רויט ביז אין די האר די גרויע,
זי טרייבט פון זיך די קונים. איצטער דווקא
זיי שטופן זי דורך פדיון — צו נסיון.

זי רייסט זיך אפ פון וואך ווי פון א פיאזוקע,
און לויפט אין שטוב, אויף גיך פארשפרייט א טישטעך,
געיאגט א וואך א גאנצע — און פארזאמלט!
דעם שווייס פון פנים ניט ארומגעווישט זיך.
די ליפן — בלייך, די באקן — רויט-פארפלאמט.
זי רוקט אראפ דאס שייטל אויפן שמערן,
דורך אירע פינגער קאפעט אויף די ליכט
איר שווייס וואס מישט זיך אויס מיט אירע טרערן:
ס'האט גאט איר שבת אויך ניט אויפגעריכט.

שכנות

ס'איז שבת אויף דער נאכט. אין מונקל לויכטן די מאפליעס פון דעם אויסגעקילטן אויוון. די וואך קריכט שוין פארדאגהט נאך דעם שבת, ווי נאך דער זקנה בלומע קריכט איר שאטן. דער בין-השמשות קוועלט פון איר ווי פון א קאלטער קרעניצע. מיין מאמע ביי דער שויב, נאך מיטן קאפ אין טאג, שמיל לייענט פון דעם טייטש-חומש. איר ניגון וועכט זיך איין ווי שמרייפן-ליכט אין דעמער. ביז ס'קריכן אין די אויגן איר אריין די אותיות. זי ווערט אנטשוויגן. אין איר שוויגן זאמלט זיך די נאכט.

די שכנה מורמלט: „זעט איר, וועלע, די אויסגעברענטע לייכטער אויפן מיש? דאס בין איך מיט מיין ברוכן. צוויי מתים. ביינאכט קען איך נישט צומאן מיט קיין אויג, אין קאפ זיך פלאנטערן געדאנקען הונדערט. און זי נעמט אויסדריבלען א לאנגן חלום, און לענגער ווערן ארום איר די שאטנס:

„אנומלט עפנט זיך די טיר און פייוויש קומט אריין. מיינסט, מאמע, — זאגט ער מיר, — איך בין אוועקגעפארן? איך בין ארויס אט נאך וואס. און ער שמייכלט. אין שטוב איז ליכטיק, שמיל און ווארעם. אברהםל בייסט די נעגל אין א בוך אריינגעטאן. יהודית א געלאסענע ווי שמענדיק שמריקט, און ס'לויכטן אירע פינגער. ס'איז מאדנע, מראכט איך, זיינען מיינע עופעלעך זיך נישט צעפלוין אין וויימע לענדער איבער שבעה ימים?

דערזע איך, פיינויש קוקט אויף מיר מיט אומעטיקע אויגן,
פארמאטערט אנגעשפארט אן ווינקל, אין א לאנגן כנה,
פאראומערט ווי א רעגנדיקע נאכט.
און קוים וואס ער באוועגט די ליפן: 'מאמע', — זאגט ער —
דער הארב אויף דיינע פלייצעס ווערט אלץ גרעסער.
דערפילט האב איך אין הארץ א שמאץ,
און א כיצקען אין די ווינקלען.
אין שטוב איז פינצטער, קיינער איז ניטא,
נאר אויפן דיל שפאצירן מיין,
זיי שמעלן זיך ארום דעם פולן עמער וואסער,
און טרינקען לאנג און דארשטיק.

מיטאיינמאל שפרינגט ארויף א מויז אויף מיין צוקאפנס,
און אלע טאנצן ארום מיר און קוויטשען:
די קאץ די פגירה שלאפט, די קאץ די פגירה.

דער זייגער עפנט צוועלף פארקלעפטע אויגן,
ער גיט א כריפ — און אלץ פארשווינדט.
דער זייגער ווערט ווי פריער בלינד און געל.
מיין אלטיטשקער אין טלית שטייט ביים שטענדער
א ליכטיקער אַזא און שעפטשעט: גאמעניו,
ווי זשאווער פרעסט א כלי, פרעסט מיך עלנט.
אויך איך נעם מיטוויינען פון דרימל: עלנט, עלנט,
און פון געוויין האב איך זיך אויפגעכאפט.

אזוי דערציילט די שכנה בלומע און קוקט אויס,
באווייזט זיך גיט אין הימל שוין א שמערן?
דער אלטער אירער איז אוועק צו מעריב,
און איז נאך גיט צוריקגעקומען. ווערט זי קלענער,
און זינקט אין חשכות ווי א קארטש אין מאץ.

די מאמע זעט מער גארניט אין דעם טייטש-חומש,
זי הערט נאר ווי די שכנה פרעפלט:

„אז גוט איז אייך און וואויל. דער זון איז נאָנט,
א פאַר שעה מיט דער באָן, דערנאָכדעם מיט דער אָקס,
ער זעט באַשיימפערלעך פון וואַלקעניק דאָס פייערל אין אייער
פענצטערל.
און איר קענט וואַרעמען זיך ממש ביי זיין קול וואָס לערנט תורה
פלייסיק.“

די מאַמע הערט און דינער ווערט איר רוקן,
און בלייכער צוקן אירע ליפן:
„א דאָנק דעם אייבערשטן, געוואַקסן איז מיין זון דורך מיינע מרערו,
ווי העכער וואַקסט אַ פּלאַנץ ביי וואַסער-ברעגעס.
נאָר איך זאָל ניט פאַרזינדיקן מיט מיינע רייד:
אין האַלבער נאַכט איז שטיל ביי מיר אַזוי,
אַז איך ווער טויב. איך ווייס ניט אָפּטמאַל,
איך לעב צי בין איך שוין געשטאַרבן?
פון שמענדיק זיין מיט זיך אליין, ניט-דאָ-געדאַכט,
איך פיל זיך מיט מיין אייגן לייב — ווי זאָל איך זאָגן? —
גלייך ווי אַ לעבעדיקער מיט אַ בר-מינן אויף איין געלעגער.
איז וויל איך איצט אייך מאַקע בעטן, כלומע,
איר זאָלט ביינאַכט מיר אַנקלאַפן אין וואַנט,
ס'זאָל זיין מיר פריילעכער און איך זאָל וויסן,
אַז עמעץ נאָך געדענקט מיך אויף דער וועלט.“

און ביידע שווייגן שוין און קוקן אויס אַ שמערן.

דער מקובל

מיין הארץ איז אומרואיק און היים מיין לייב,
אנטלאפן בין איך פון מיין היים און יוגנט.
מיין דארשטיקייט אין איינזאמקייט מיך טרייבט,
ווייל איך בין נישט מיט קארגער פרייד באנוגנט.
ווי אין א יאטקע-קלאץ א שארפע האק,
האט איינגעהאקט אין מיר זיך די לבנה.
איר שוין רינט אפ געזאלצן פון מיין באק,
איך הער מיין אויפגעריסן לייב מיך מאנען.

בין איך אוועק פון נישט-דערגרייכטן גליק
אויף פארשטעט מיט געהויקערט-גרינע דעכער,
האט אויף מיין האלדז דאס לעבן ווי א שטריק
צוריקגעשלעפט מיך פון די טיפע לעכער —
און ווידער מיך געטאן א שמוס אראפ,
ווי פון א תפיסה-קאמער — אין א קעלער.
בין איך אוועק אראפגעלאזט דעם קאפ,
אהין וואו ס'גרייכט נישט מער דער טאג, דער העלער.

אין שמעטלעך מאכיקע, אין טיף פון וואלד,
א בוידעם-שטוב פון קלעצער נישט געהובלט.
דארט זיין איך איבער ספרים. שטרענג און אלט
בין איך דער אכצן-יאריקער מקובל.
אין מרה-שחורה זינק איך, ווי א הויז
וואס שטייט אין זומפיק וואסער ביז די פענצמער.
ביים טאג-שוין קוקן שרעקעוודיק ארויס
פון מיינע אויגן נאכטיקע געשפענסמער.

א לאסט איז מיר מיין גוף, מיין בלוט איז טריף,
די שקיעות פלאקערן ווי קעסלען סמאלע.
אויף אלע טויטן, שווערד און בליי און שליף,
פארמשפט מיך די תורה פון קבלה.
מיין בארד וואקסט שמעכיק מיר אין מויל אריין,
אין מויל וואקסט האריק מיר אריין מיין שטומקייט.

אין חדר מיינעם פאלט א קרומער שיין,
וואס צאפלט זיך אין שפינוועכס פון מיין פרומקייט.

אין ספרים פארש איך שוין ניט מער געהיים,
אין שארבן הויערט גליווערדיקע פוסמקייט.
מיין הויט פארדארט און קרישלט זיך ווי ליים,
איך לעב אין חלום פון דער אומבאוואוסטקייט.
ווי פון א קאלטן קראץ די לעצטע מראפנס,
רינט אויס מיין מארך און ס'זינקט מיין קאפ ארונטער — — —
נאר עמעץ שמעלט אוועק זיך מיר צוקאפנס,
און ציטעריקע הענט מיך האלטן אונטער.

א צאפל טוט דאס שפינוועכס פון דעם בוידעם,
ווי ס'רונצלט זיך א טייך, אין שלים פארגליווערט,
ווען ס'גייט דער פלעסק פון רודער א צעהויד אים —
ס'לויכט איבער מיר מיין מאמעס קאפ, דער סיווער.
זי שמעלט אוועק זיך צווישן מיר און טויט,
באטאפט מיך אומרואיק מיט אירע פינגער.
דער דרויסן שמעקט פון איר מיט ווארעם ברויט,
מיין אטעם דער פארווארגענער ווערט גרינגער:

„דאס הארץ האט מיר געזאגט אז דו ביסט קראנק,
פארבלאנדזשעט האסטו פון דעם וועג דעם רעכטן,
פארטונקלט איז געווארן דיין געדאנק,
דיין פרומקייט האט זיך אויסגעלאזט צום שלעכטן.
פארקראכן ביסטו אויף א בוידעם-שטיבל.
איז וויל איך פרעגן ביי דיין קלוגן רבין:
כ'וויל וויסן, רבי, האט ניט קיין פאראיבל,
די תורה לערנט פיינט האבן דאס לעבן?“

מיין פנים ווערט דערפרישט פון אירע טרערן,
זי פירט מיך פון די שטיגן ווי א קראנקן,
און אויפגעלויכטן ווערט מיין כמארנער שמערן,
ווי דורכגעשמראלט פון זוניקע געדאנקען.

ווילנער הארבסט

יום-כפור, ווען די קרומע שול-הויף-געסלעך
זיך מוליען צו די קלויזן פרום דערשראקן,
מיט די מליתים איילן באלעבעסלעך,
און זקנים שלאנדערן זיך אין די זאקן —
פארקלעמט מיך שטארקער נאך די געטא-ענגשטאפט,
און ווי דאס גאלד פון אסיען ברענט מיין בענקשאפט.

איך בלאנדזשע דורך די געסלעך פון „אנטאקאל“,
און אויפן בארג „די הייליקע דריי קרייצן“.
די שטאט, ווי זי וואלט זיך אן אויג פארשאקלט,
פארהויכט איז. מרערן פון איר פנים פלייצן.
די חורבות די פארצייטיקע פון שלאס-בארג
צעגליען זיך אין בלעטער הויך פארשאטן.
די ביימער נאקעט שרייען, ווי אין גלאזווארג
א בארוועסער וואלט ראש אריינגעטראטן.

עס פלאקערט געל דער פארק „דער בערנאדינער“.
דער קלויסטער פון ארויפגעשפיצטער גאטיק
איז פון א בינמל זונען-שטראלן דינער,
נאך דער אריינגאנג הארבסטיק איז און בלאטיק.
א בעטלער ביי דער מיר קוקט אן מיך שטרענג,
ס'באטראכטן די קאטוילן מיט מיט חידוש,
זיי זעען ווי אויף מיר דער אסיען הענגט,
און אז די אויגן מיינע זיינען — יידיש.

די שקיעה מריפט צעשמאכן פון קופאלן,
און קרייציקט זיך אויף צערקוועס פראוואסלאוונע.
נאך גלעקער קלינגען אויס די ווידערקולן
פון ענגע געסלעך יידישע וואס דאוונען.
איך הער, עס ראנגלען זיך מיט לעצטע כוחות
די דאוונער. קעפ אין ארון מיט געיאמער.

אָוועקגעצויגן פלאַטערט דער פּרוּכט.
דער טאָג פאַרגייט. קיין רחמים איז נישט מער.

דער רב ביים עמוד האַלט איין דאָס געדראַנג.
אַ שמאַלער ווי אַ ליכט און בלייך פון פאַסטן,
גייט ער אַ מונטערער מיט אַ געזאַנג,
ווי ער געטראָגן וואַלט אַ צירונג-קאַסטן.
דער עולם האָט צו אים זיך אָנגעבויגן,
און וויל מיט אים אין פלאַקער זיך באַהעפטן;
ווי אויף דער לעצטער סטרונע רייסט אַ בויגן,
דעם הימל רייסן זיי מיט לעצטע קרעפטן —
און איך שפּרינג אויף...

די נאַכט-שטאַט פלעמלט פריידיק.
איך יאָג אַהיים: ס'איז אונדזער שטוב פאַרלאָדנט.
איך לויף אַריין אין וויבער-שולכל — ליידק.
אין מענער-שול — און ס'נעמט אַ שווייס מיך באַדן.

אין פוסטן קלויז, באַלויכטן פון נר-תמיד,
אַט דאַרט וואו ס'איז מיין טאַטע יאָרן-לאַנג
געזעסן, שטייט מיין מאַמע שמיל און באַנג,
די אויגן צוגעמאַכט, דאָס פנים גראַ-מיד.
זי קוקט מיך אָן, און מיט איר דינער האַנט
זי צערמלט מיך. ס'לויכט אויף איר בליק דער פייכטער.
די ליפן ציטערן, און אויף דער וואַנט
עס ציטערן די שאַטנס פון די לייכטער.
זי שעפּטשעט אַ נאָך נישט-דערוואַגטע תפילה,
ווי זי וואַלט אויסגעלייזט מיין כמאַרנע שמומען:
„איך בעט ביים טאַטן דיינעם איצט מחילה,
וואָס דו, מיין זון, האָסט נישט זיין אַרט פאַרנומען.“

אין אַנדער עק וועלט

צעשיידונג

אין מיר האט נאך ניט אויסגעבלענדיקט יענער טאג,
 אין מיינע אויגן בלויט און לעשט זיך נאך דער הימל
 פון יענעם אינדערפרי, וואס האט אויף יעדן ראג
 געזומערט און ביי יעדן טויער פויל געדרימלט.
 ביז ס'האט די לופט צעשניטן שטאלענער געוואי —
 און בלינד געמאכט די שטאט. עס האבן אלע שויבן
 געפלאצט ווי אויף דעם ים-ברעג כוואליעדיקע בלוי,
 און ס'איז דאס פענצטער-גלאז צעפלוויגן זיך ווי טויבן.
 דאן האט די גורל-האק אין האסטיקן צעוויג
 מיטאיינמאל זיך אויף יעדן קארק אראפגעלאזן,
 און איידער נאך דאס מויל האט אויסגעפיכערט: „קריג!“
 האט שוין די זון געלעקט דאס פרישע בלוט פון גראזן — — —

די געשטאפא ביי מיר אין שטוב? א טויט, א אימה!
 אוועקגיין פון דער היים? א הארץ, אין טירוף-צאפל!
 נאך די אנטלאפענע פון פוילן, פון די היימען,
 וואס טראגן נאך אין די פארלאפענע שווארצעפל
 פארוועכט דעם האקנקרייז ווי שווארצע שפיגען צוויי,
 זיי ווארענען: „דיין וואנדער-פעקל נעם און גיי!“

ווי ס'וואקסט א כוואליע העכער, העכער — וואקסט מיין שוועל.
 די שטאט האט ווי א שטראם א בראך געמאן די צאמען.
 און אויסגעטריקנט, אויסגעשרפעט איז מיין קעל,
 ווי איך וואלט אויסגענאגט די זאלץ פון אלע ימען.
 ווי א געיאגטע חיה, איינגעשפארט אין בוים,
 איך דריק זיך צו דער וואנט. דער רעש קומט נענטער, נענטער,
 און כוואליעט הויך און קאכט אריין אין מיר זיין שוים,
 און שלעפט מיך מיט. עס פאלט דער דאך א דורכגעברענטער.

דער דיל נעמט אונטער מיר זיך וויגן. מיינע הענט
פארצאפלט שלידערן זיך ווי אין נעצן — פיש.
איך גלעט די ביכער-שאנק, די טיר, איך טאפ די ווענט,
און מיט פארקראמפטע פינגער צערטל איך דעם טיש.

איך לויף ארויס. עס ברענט מיין קאפ — א ליקוי-חמה.
די הענט פארבראכן לויפט אנטקעגן מיר מיין מאמע.
זי קוקט מיך אן מיט טויט-שרעק און כטחון:
„מיין זון, זאלסט גלייביק זיין. דעם שבת-טאג געדענקען.
און ווייסטו נישט דעם טאג — היט אפ אים אינדערוואכן.“
„דו זאלסט נישט, מאמע מיינע, אומקומען פון בענקען.“
איך רייס דאס ווארט פון האלדז ארויס מיט בלוט א שטיק,
און לויף, די וועג-חברים הינטער שטאט דעריאָן.
א מערדער לאזט מען אויך צום הימל טאן א בליק —
איך האב מיין מאמען נישט געלאזט איר ווארט דערוואָן.

צווישן מינסק און באָריסאָוו

מיר גייען אַ מחנה פון טויזנטער גייער, אונדז שרעקט יעדער שאַרף אין די הויכע געוויקסן, און ס'איז אונדזער טרייסט די פיר רויטע-ארמיער, וואָס הייבן אונדז אָפּ מיט געלאָדענע ביקסן. פיר רויטע-ארמיער, די ביקסן געלאָדן, פון אלע פיר זייטן די מחנה באַוואַכן. אַרונטערגעלאָזטע באַנגעטן צום באַדן די פינצטערניש שמעכן אַדורך אויף די שלאַכן. אין שאַרבן פון זעלנערשע האַרטע שינעלן דערקען איך דעם גורל פון דעמבענע סלאַוון, וואָס האַבן פאַרלאָזן די היימישע שוועלן, און שטומען אַזוי ווי פאַרוואַקסענע סטאַוון. נאָר וויי איז צו דעם וואָס ס'מאַכט בלינד דאָס געוויין אים, און וויי איז צו יענעם וואָס זייטיק פאַרבלאַנקעט. אַצינד מוזן אלע זיך האַלטן אינאיינעם. ווייל פאַל-שירעמס — גיפּט-שוואַמען — וואַקסן אויף לאַנקעס. פאַרנאָכט זיינען אויף די ווייס-רוסישע פעלדער אַרונטער פון הימל די מלאכי חבלה — דעסאַנטן. איצט פייערט דער טויט פון די וועלדער, ווי ס'וואַלטן די וואַרצלען געפלאַקערט אין סמאָלע.

איך גיי אינדערמיט פון די פליטים. מיין אַרעם שטויסט אָן ווי אַ מילשטיין אין אַרעם פון צווייטן. ס'איז גוט מיט דער מחנה, פאַרוואַגלט און אַרעם צו שפּאַנען און שלעפּן די וואַרסטן ווי קייטן. איך וואַלט אויסגעטאָן בלוז די קליידער, ס'זאָל גרינגער מיר זיין פון דעם וועג — פון דעם שלאַנג צו אַנטריינען. דערפיל איך דעם קראַמף פון פאַרווייטיקטע פינגער, וואָס האַבן באַרירט זיי. ס'לויכט-אויף אין מיין זינען: מיין מאַמע געגלעט האָט אויף מיר מיינע בגדים, און לאָז איך זיי, בלייבט זי מיט זיי אויף די וועגן.

דעם אַבל וואָס קומט פון דעם פעלד, איז אַ שאַד אים
פאַרברענגען דעם שטרוי וואו דער מת איז געלעגן.
אים דוכט זיך, ער וועט דעם באַערדיקטן נאָנטן
צוגלייך מיטן הויך פון זיין שטיבל פאַרטרייבן —
איז מיטשלעפן וויל איך אויף זיך כאַטש מיין אַנטאָן,
אין אים וועל איך לאַנג אין מיין היים נאָך פאַרבלייבן.

און פינצטערער ווערט אַלץ דער וועג און געדיכטער
די מחנה וואָס לויפט ווי צעריסענע כמאַרעס.
סיגנאַלן פון ליכט ווי גיהנומשע ליכטער
פון וואַלד אַרויס לויערן. נאָנט די געפאַר איז.
מיטאיינמאַל צעוויגט זיך דער מענטשן-געפלאַנטער,
אַן אומרו פון גייער צו גייער גייט איבער:
„ווער שרייט אַזוי ווילד, אַזוי הויך אין דער נאָנט, ווער?“
אַ וואוקסיקער יונג, אַזא וואַלדיקער גיבור,
אַנטקעגן אונדז שטייט מיט פאַרקערטע שוואַרצעפּל,
און האַלט אין דער האַנט דעם מאַטאָר פון אַן אויטאָ,
ווי ער וואַלט געהאַלטן אַ האַרץ וואָס נאָך צאָפּלט.
זיין האַנט איז פאַרבלומיקט און פלאַקערט אַ רויטע.
ער שרייט: „ס'וועט דער שונא קיין מאַסקווע ניט קומען“ —
און אין זיין געשריי איז שגעוון-געלעכטער —
„איך האָב דעם מאַטאָר פון מאַשין צוגענומען,
איך בין פון צעשמעטערטן אויטאָ דער וועכטער.“

ס'גייט דורך אַ געמורמל, אַ פראַסטיקער שוידער:
„עס האָט אים געמראָפּן אין שאַרבן אַ שפּליטער.“
און גרעסער דער פחד איז פאַר זיין געפלוידער
ווי פאַר דעם דעסאָנט וואָס די וואַלד-וועגן היט ער.
און פלוצלונג דער מאַן אויפגעהויבן דעם אַרעם,
אַנטקעגן המון וואָס פאַרגליווערט פון שרעק איז,
נעמט רייסן זיך ווי ס'וואַלט געיאָגט דער מאַטאָר אים.
און אויף די ווייס-רוסישע נאַכטיקע שטרעקעס
צעשיט זיך די מחנה געטריבן פון אימה,
ווי ס'וואַלט אַ געווימער צעיאָגט קופּעס בלעטער.

מען ווארפט זיך אין גראבנס, אין גריבער געהיימע,
ווי חיות אין ווילדן געשנאָרד און געקלעמער.

אין בלינדן געלויף פון דעם זעלנערם שגעון,
איך פאל אין אַ ראָוו און אַן אַמעם בלייב ליגן.
איך הער איבער מיר אַ געכאַרכל, אַ וואַיען,
אַ טופעניש גלייך ווי די ערד וואַלט זיך וויגן.
ביז ס'ווערט דאָס געווייבל פון פוס-מרים דערווייטערט,
און טויב הילכן אַפּ דעם מטרופם געשרייען,
ווי ס'וואַלט זיך אין גסיסה אַ שטורעם געשליידערט,
ביז אויך די געשרייען פאַמעלעך פאַרגייען.
און אין דער פאַרשמומטקייט מיין פחד ווערט גרעסער,
אַליין מיטן וואַלד און פאַרהוילענער שטילקייט.
דאָס שווייגעניש בויערט מיין מאַרד ווי אַ מעסער,
און אייז ווערט מיין גוף אין דער נאַכטיקער קילקייט.

דער גרוי-קאַלמער הימל נעמט ליכטיקער ווערן,
און ווערט דורכגעשטאַכן דורך שטאַלענע שטראַלן,
איך ווייס, אַז באַלד וועל איך מאַטאַרן דערהערן,
און רויב-פייגל וועלן די וועגן באַפאַלן.

ביים וואַלד-ראַנד דערזע איך צוויי שאַטן-געשטאַלטן,
זיי רוקן פאַרויס זיך. ווער זיינען זיי, שונאים?
זאַל זיין! איך וועל מערניט פון טויט זיך באַהאַלטן!
איך יאָג אַן דעם מאַן און קוק מערדערלעך אַן אים: —
אַ ייד. אויף זיין אַקסל ער שלעפט ווי אַ קעמל
אַ פאַק. אויף זיין האַנט הענגט אַ בלעכענער משייניק
מיט וואַסער. מיין גוף, האַלב געליימט נאָך אין דרעמל,
דערלאַנגט זיך אַ טרייסל פון באַלדיקן תענוג:
„אַ טרונק! אויב איר זייט ניט קיין חיות, נאָר מענטשן“ —
איך שריי מיטן קול פון משוגענעם זעלנער,
און שטרעק אויס צום משייניק די ציטריקע הענט שוין,
אינגאַנצן בין איך אַ צעריסענע קעל נאָר.

דער יונג קוקט אפער פון פארוואקסענע ברעמען,
ווי שווער וואלט געווען אים פון אונטער דער משא
צו ריידן. זיין האנט נעמט נאך שטארקער פארקלעמען
דעם משייניק. זיין פנים קרימט אויס א גרימאסע:
„אליין טרינק איך אויך ניט. ס'איז בלויז פאר דער מאמען.
א טרוקענער דאָרן איז איצטער מיין גומען.“
ערשט דעמאלט דערזע איך די פרוי וואס צוזאמען
מיט אים שלעפט די פיס פון דעם פיינט צו אנטקומען.
די הענט אירע זיינען אַרונטערגעלאָזן,
געהויקערט איז זי, איינגעבראָכן אין צווייען,
עס גרייכט די הענט אירע ביז צו די גראָזן,
ווי אויסגעטאַפּט וואלט זי דעם וועג וואו זיי גייען.
זי גלייכט אויס פאַמעלעך איר זקנהשן רוקן,
און קוקט אָן מיט ליבשאפט און ווייטיק אונדז ביידן.
דער יונג נעמט אויף מיר א דערשלאָגענער קוקן,
ווי ער וואלט זיין משפּט דערהערט אין איר ריידן:
„גיב טרינקען, מיין זון, העלף א מענטש אין א צרה,
און גאט וועלכער זשאַלעוועט אונדז ניט קיין טרערן,
וועט אויך אונדז ניט זשאַלעווען קוואַל-וואַסער קלאַרע,
און וועט אונדז דעם קוואַל פון ישועה באַשערן.“

נאָר ס'איז אין מיין קעל שוין פאַרלאָשן דער פייער,
ווי איך וואלט דערזען, אז ס'איז בלומ יעדער טראָפּן.
איך שריי: „לאַמיר גיין! יעדע רגע איז טייער.
וואָס שלעפט איר דעם פאַק — א מצבה צוקאַפּן.“
איך שליידער די לאַסט פון זיין אַקסל אַרונטער,
און ווי פון זיין קאַרק וואלט אַרונטערגעפאַלן
זיין גורל, דער יונג טוט א קוק אויף מיר מונטער,
ווי ס'וואַלטן געוואונקען צו אונדז פרישע קוואַלן.
און גלייך ווי עס וואַלטן צעבליט זיך צוויי שטאַמען
פון בוים וואָס זיין בלעטער-קרוין נעמט שוין פאַרוואַנען,
מיר נעמען אַהינטער די אַרעמס די מאַמען,
ווי לייבלעכע ברידער, און האַסטיק מיר שפּאַנען.

א דאָרף

ב יי אימלעכן פארוואקסענעם און שמילן דאָרף,
דערלאנגט דער צוג מיט אימפעט זיך א וואָרף
נאָך האַסטיקער, ווי ער וואָלט וועלן דורכיאַגן געהיים:
דאָס דערפֿל זאָל די וואָגלער ניט דערמאָנען אָן דער היים.

פון דרימל כאַפּט זיך אויף דער ישוב דער באַגרינטער.
צעטומלט הייבט זיך אויף אַ תּמעוואַמע קו.
די הייזער לויפן אָפּ מיט שרעק אַהינטער,
אַרויסגעריסן פון דער גליווערדיקער רו.
אַ וואונק טוט אין געאייל אַ ברונעם,
די פליטים גיבן דאָרשטיק זיך אַ צי ווי לעמער,
זיי וואָלטן איצט געטרונקען פון אים
גאַנצע עמער.

אַן אַרבעטער אין פעלד בלייבט שטיין פאַרגולמט מיט זיין רידל.
אַ ביימל טוט אין ווינט אַ כליפע ווי די סטרונע פון אַ פידל.
אַ פויערטע קוקט נאָך דער באַן פון שוועל,
די פויסט אין גאַמבע איינגעשפאַרט, צעקנייטשט פון זאָרגן:
ס'איז איצט נאָך איבער איר דער הימל העל —
וועט זי ניט דאָרפן לויפן מאָרגן?

פון פעלד אַ קינד שפּרינגט אָן,
נעמט פריילעך מיטן הענטל פאַכן.
אים ענטפערט קיינער ניט פון עשאלאַן.
דאָס הענטל שאַקלט זיך ווי איינגעבראַכן.

און ס'יאָגט דער צוג מיט שמאַלענעם געוואָי,
ווי ער וואָלט אויסדערציילט די ברייטן
די עלנט פון די וואַנדערער וואָס וויגן זיך אזוי
ווי צוגעקאוועטע אויף קייטן.

פון דער וויליע ביז דער וואלגע

פון ווילנע אויפן ברעג פון דער וויליע ביז סאראטאוו ביי דער וואלגע.

איך זע דיר, מאמע, שטיקן זיך אין רויך פון עשאלאנען.
בייטאג גייסטו מיר נאך פארהונגערט און פארוואגלט,
ביינאכט הער איך ווי מיינע ליפן דיר פון שלאף דערמאנען.

די זון זויגט אויס מיין בלוט און פעך ווערט אין מיין קערפער
יעדער טראפן.

אויף מיינע ליפן רינט אראפ דער שווייס געזאלצן.
מיין ארעם ליגט אן אפגעשטארבענער ביי מיין צוקאפן,
נאר אין מיין חלום הער איך דיר ניט אויף צו האלדן.

איך ראטעווע מיין לעבן — ווייטער אלץ אויף דרום!
א זאלץ-גרוב איז מיין קעל וואס פייערט אויסגעטריקנט.
א קנויל פון פלייש און האר צונויפגעדרייט אויף דער פלאטפארעם,
דו זאלסט מיין עלנט, מאמע, ניט דערבליקן.

דער ווינט פייפט דורך מיין לייב ווי דורך א וואלד פון ריטער,
און ברעכט די גלידער מיינע ווי פארוועלקטע צווייגן.
אין שטורעם אויפן סטעפ איך הער דיר וויינען ביטער,
נאר איך פארגראב זיך טיפער אין פארקלעמטן שווייגן.

אין רויך פון צוג דערזע איך — דייע האר צעפלאטערט.
דער עשאלאן בלייבט שטיין און פרייכט ווי ס'וואלט צעמישט
די ברייט אים.

צו א וואקזאלכל פאלט ער צו פארסאפעט און פארמאטערט,
מיט דעם געוואי פון הונגעריקע פליטים.

די באן קרעכצט אָפּ און נעמט אין וועג זיך רירן.
די קעלט דרייט איין זיך ווי אַ שרויף אין מיינע קנאַכנס.
איך רייס אַרויס זיך פון דער קופּע נע-ונדניקעס וואָס פּרירן
צונויפגעקאַרטשעט, פינצער-שמוס, צונויפגעבראַכן.

דער טאָג קריכט דורך די וואַלקנס ווי אַ רוימע משערעפּאַכע,
און די לבנה ווי אַ וואַסער-שפּין אַ גרויסע הענגט אַנטקעגן.
די קאַלטע האַריזאָנטן רינגלען אויף די ווייטקייטן די פּלאַכע,
און דורך די ביינער מיינע זינגט דער אומעטיקער רעגן.

מדבר

ד. וואלקנס בלייבן הינטערשטעליק, מיד פון יאגן
דורך קאזאכסטאנער וויסמעניש דעם עשאלאן.
די דערפער לויפן אויף צוריק — צום אנהייב מאגן.
די נאכט ליגט אויפן וועג. דער צוג אויף איר קריכט אן.
אין כמארעם בלייבט אויף אפרו שטיין דער קארטוואן
פון שניי-בערג. אין דעם מדבר בלייבט אליין די באן.

די רעדער רודערן. איך רייס זיך אויף פון דרימל.
עס בלאנדזשעט אום מיין בליק פון פנים איבער פנים,
ווי אן ארויסגעזיפטער שטראל פון כמארנעם הימל.
די פלימים ווייגן זיך צום טאקט צום מאנאטאנעם,
ווי ביימער-שאטנס קרום צעהוידעטע אויף ווענט,
ווי נאכט-שאטנס פון גאס-לאמפן אויף קאלטע ברוקן.
א מענטש טוט א שטרעק אויס אין חלל זיינע הענט,
ווי ער וואלט מיטאמאל דערפילט, ער פאלט פון שטייגן.
פון שרעק כאפט ער זיך אויף מיט ברעכעניש אין רוקן,
און א פארגולמטער נעמט ער זיך ווייטער ווייגן.

א פנים אנגעדראלט אין אויסגעזאלצטע שווייסן,
ווערט בלאסער, שלאכעריק-געליימט און גלאצט אן מראה.
זיין קאפ הענגט שווער אראפ אין דעם וואגאן דעם הייסן,
ווי א פארשמאכטע בלעטער-קרוין אויף צווייגן דארע,
און ווי אין סטעפ הענגט נידעריק אראפ א כמארע.
פארזונקען אין איר טרויער שאקלט זיך א פרוי,
אן אויסגעלאשענע מיט באקן אויסגענאגטע,
און ליפן מורמלען שוין אליין דאס ניט-דערזאגטע.
אן חיות, מיט א טויטן פליגל קלאפט אזוי
א לאדן אן אראפגעבראכענער אין ווינט,
אויף חורבה-פענצמער, וואו די פוסטקייט הויערט בלינד.

און צווישן קעפ פארבראכענע, פארשטארמע קני,
 איך וויל זיך שמוס. פארביי דעם פענצער טוט א פלי
 מיין מאמע. ביי די וועגן אויף א מיילן-שטיין,
 געהויקערט גליווערט זי, אין שמאמעס אנגעטאן,
 א גרויער ווי דער אסיען-טאג ביי זיין פארגיין.
 און ווען עס קלינגט דער צוג פארביי א סימפאר,
 שפרינגט אויף מיט א געוואלדיגן מיין הארץ — און בלייבט פארשטארט:
 זי זיצט אויף דעם וואקזאלכל מיט צעוויקמע האר.
 זי זיצט אויף מיין פארגעסענעם געפעק און ווארט.

אין ענגשטפמט-טומל אויף וואקזאלן, ווען וואגאנען
 צעפענען זיך מיט א זשאוערדיקן גרילן,
 און מחנות שיטן זיך ארויס פון עשאלאנען,
 פארוואלגערט מיט געפעק ווי וואסער מיט געהילץ —
 ווערט פלוצלונג צוגעקלעפט מיין פנים צו א רוקן,
 איך זע צוויי דינע אקסל פון א זקנה צוקן.
 פארלויף איך איר דעם וועג. פאריאושט און פארקלעמט
 א מאמע א פארלאזענע קוקט אן מיך פרעמד.
 איך וואלט געקענט איר זיין א טרייער זון אין וואנדער,
 נאר מיר צעגייען זיך, ווי הירשן פון צוויי שמאמען,
 פאריאגמע אין אן אומבאקאנטן וואלד צוואמען.
 באשמעקן זיך — און גייען פרעמדע זיך פונאנדער.

זי איז קליין

זי איז קליין, זי איז דער,
און גרייכט קוים צו מיין אַקסל,
נאָר זי איז אין איר צער
אלע איבערגעוואַקסן.

אַ מאַמעלע, מייבעלע גרויע,
מיט אויגן פול שרעק און הכנעה,
אין ווינט און אין פינצטערניש ליג איך,
און דיר ווי אַן עופעלע וויג איך.

אויף מיין האַרץ ליגט איר קאָפּ,
איך וויש אויס אירע טרערן.
און איר האַנט ווישט אַראָפּ
קאַלטן שווייס פון מיין שמערן.

איך הער פון דער ווייטן איר קלאַנג:
„מיין זון, דו זאַלסט אלץ איבערטראַגן.“
איך צייל אויף איר פנים די קאַרבן:
„זאַלסט, מאַמע, פון בענקשאַפט ניט שטאַרבן.“

דער חלום פון א זקנה

אי וויגט זיך ווי די זשאווערדיקע פוסטע וואג,
געהויקערט אויפן קויש וואו ס'פולן די קארטאפל.
אין קרעמל בלענדט ווי מעש אריין א קאלטער מאג,
און שטייט צוקאפן איר א פרעמדער. עלנט, שפל.
זי זיצט, פארלוירן אין דעם פלאנצער פון געדאנקען,
און זעט, האלב אויף דער וואך און האלב אין מרום אין קראנקן.
א מחנה יונגען. רויטע פענער. פאליציי.
און אויף איר נאקן אויפגעהויבן שווערדן בלאנקען.
געטופ פון פערד. א קרעכצן. טוט זי א געשריי — —

דערמאנט זי זיך, מיט פענער לויפט ניט מער איר יינגל.
אין קלויז זיצט ער מיט ווייסע בערד ארומגערינגלט.
די געסלעך לייגן צום בית-מדרש צו אן אויער,
און האַרבן דעם וויכוח פון די גרויע פרושים
מיט דעם בן-יחיד פון דער יידענע אין טויער.
און אין מחשבה טוט זי אינעם קאפ א קוש אים.

פון קלייזל-פענצער שטראמט צו איר אין האַרץ זיין ניגון,
ווי ס'פלייצט א פרישער שטראם אין אויסגעברענטן דנא.
זי נעמט זיך ביי די קאשיקעס נאך פרימער וויגן,
און זי פארריכט איר שייטל וואָס איז אויך שוין גרא.
באלד וועט פון קלויז אַראָפּ דער פרוש ר' ישראל,
דעם יינגל אירן לויבן, און איר עלטער מרייסטן,
אַז אין זיין תורה איז ווי אין נר-תמיד דאָ אייל
צו לויכטן, קיינער זאל אין הימל איר ניט בייז מאַן.

דערפילט זי זיך צו זינדיק פאר אַזא פארלאנג,
זי זעט, אַנשטאַט דעם גרייז, די גבירטע קומט געלאָסן,
די גבירטע רייסט איר האַרץ אַרויס ווי מיט א צוואַנג:
„ס'איז אייער קדיש גאָר געוואָרן אויסגעלאָסן.“

ער שרייבט דאך קעגן באלעבאטים אויף דער בלאט.
זי הייבט די אויגן אויף דערשראקן און פארחידושט,
און כאפט זיך אז זי האט א וויסטן טרוים געהאט:
איר זון מאכט פרייטיק אויפדערנאכט נישט מער קיין קידוש,
ווי ער וואלט אויסגעטאן די פרומקייט מיט זיין היטל,
און זי ווייס אויך נישט צי דעם טאמנס יארצייט היט ער.
די גאס, ווער ס'קוקט אויף אים מיט אפשיי, ווער — מיט ביטול,
דער פרוש ר' ישראל שווייגט, נאר קרעכצט אפ ביטער.

אט גייט דער זון. ער שמעלט זיך ביי איר קרעמל אפ,
און זי הייבט אויף זיך ווי פארטאג פון טייך — א נעפל.
טוט איר די וואג-שאל ביי דער טיר א זעץ אין קאפ,
צעשייט איר לעצטע טרייסט זיך, ווי א קויש מיט עפל.

זי רייבט די אויגן אויס. ארום איז טויב און פוסט.
די שמאלע קרומע געסלעך קריכן זיך צונויף
פארשטארבן-שטיינערנע אויף איר פארקלעמטער ברוסט,
די קלויז ווי א מצבה שמעלט זיך אויך ארויף.

און זי ווערט קלענער, איינגעהויקערט, איינגעשרומפן,
גלייך ווי אן אפגעהאקטער שטאם וואס פוילט אין פעלד,
און ס'ווערט איר פנים ווי א וואסער-בלום אויף זומפן
אין שפעטן אסיען — דורכגעקנייטשט און דורכגעגעלט.

הינטער אירע פענצטער

איך זע דורך נאכט מיין מאמען אויף איר בעט.
זי פיבערט, אירע אויסגעצערטע ביינער דארן.
צום ספרים-שענקל רעדט זי מיט געבעט:
„האט ער, מיין יינגל, כאטש דעם קאפ וואו אנצושפארן?“

א שוידער האט פון שלאף זי אויפגעוועקט,
די שמילקייט פון לבנה-נעכט אין האלבן חודש.
זי פרעגט ביים ספרים-שאנק. זי האט געפרעגט
אויך ביי די פרומע שמערן מוצאי שבת קודש.

נאך קיינער ענטפערט ניט. די נאכט איז היים.
זי דרימלט איין — און כאפט זיך ווידער אויף פון דרימל
מיט א געשריי, באדעקט מיט קאלטן שווייס:
„צי לעבט ער נאך, מיין קדיש? גרויסער גאט אין הימל!“

מיין גאט, מיין גאט, פארוואס באמערקט זי ניט,
אז הינטער אירע פענצטער שטייט איר זון פארבארגן?
„א נאכט-מיוואלים — שאטנס, ווערגט זי ניט,
און זאגט איר, אז איך לעב און ווארט אויף דעם פרימארגן.
לאזט, שאטנס, מיך אריינגיין אויסגלייכן איר קישן,
נאך גרינט איר בליק ווי שמערן אויפן שניי,
איך וועל דעם שווייס פון פנים איר ארונטערווישן,
מיט קושן אויסזויגן דעם שרעק-געשריי,
וואס כארכלט איינגעווארגן אין איר האלדז,
אן עלנמע איז זי, פון אלעמען פארלאזן,

די מרערן רינען איר אין מויל ווי זאלן,
זי גראַכט אין קישן זיך ווי אין בית-עולם-גראָזן.
לאַזט, שאַטנע, מיך אַריבערגיין איר שוועל,
זי קען אליין די קראַנקע גלידער ניט אַ דריי מאָן" — — —

מיין שטים ווערט אַפגעריסן אין מיין קעל,
ווי ס'רייסט זיך אַפ אַ ברונעם-עמער פון די קייטן.
דער ווייטאָג שלידערט פון דער היים מיך אַפ,
איך כאַפ זיך אויף פון חלום צווישן מחנות פליטים.
איין אויגנבליק נאָך לויכט איר גרויער קאַפ —
איר גרויער קאַפ אין שויב — ביז פינצטערניש פאַרווייט אים.

אויפן בית-עולם

פארשליידערט אין דעם אנדער עק פון וועלט,
מיך רייסן אויף פון שלאף באגינען — גוואלדן.
איך זע מיין מאמען בלאנדזשען אויפן פעלד
צום קבר וואו מיין מאמע ליגט באהאלטן.

ס'דערוועגט זיך קוים די ארעמע צו טרעטן
פארביי די דענקמעלער, מיט פתב באגילדט,
און קברים מיט באזילבערמע שטאכעמן.
אין טוך די דארע אקסל איינגעהילט,
זי שלייכט זיך צווישן קאלטע מירמל-זיילן,
און קוקט ווי פון א כישוף א פארפירמע.
א פרעמדקייט גלאצט אויף איר, זי נעמט זיך איילן,
ווי פון א קאלטן פירטהויז פון א גבירמע.

עס ווערט איר היימישער, עס ווערט איר ווארעם,
ווען זי דערגרייכט די „שטיבלעך" פון גאונים.
אן „אוהל" קוקט אויף איר מיט גרויס דערבארעם,
זי פאלט צום טאָוול צו, פארטרויט איר צער אים,
און לייגט צו נאך א שטיין ווי נאך א קרוין אים.

זי וואקלט ווייטער, און מיט יעדן שפאן
וואָס נענטער צו דער ניט-געצאלטער קרקע,
וואו ס'ליגן אירע קינדער און איר מאן,
דערפילט זי ווי א יולדת קראמפן שטארקע.

אריבער איז זי שוין די הייך פון בארג,
די רייכע מתים-שטאָט אין שטיין געטורעמט.
איצט קריכן אין דער נידער קאפ אויף קארק
מצבות אומגעוואלגערמע און קברים,
צעלייגמע שפל ווי ביים לעבן, ארעם,
און האַרכן ווי עס ווילדעוועט דער שטורעם.

די קליידער אירע פלאטערן, ווי ראָבן
באפאלן וואלטן זי מיט א געקראַקע.
ביז זי דערמאָפּט א שטיין, האלב-איינגעגראָבן,
דער רעגן האָט זיין שריפט אַרומגעשאָבן,
ער מאַרמשעט ווי אַ טויטער שאַרבן נאַקעט.
און פּרירט ווי ער אין זיך וואַלט איינגעפּראָרן
דער מאַמעס טרערן נאָך פון פאַראַיאָרן.

זי גראַכט אין פייכטן בערגל זיך אַריין,
די וואַלקנס לאָזן זיך אויף איר אַראָפּ,
זיי וויקלען זי אין וואַל מיט ליכשאַפּט איין,
און באַרעמחאַרציק גלעטן זיי איר קאַפּ.

עס דריבלט זיך איר לעבן אין איר מוח,
גלייך ווי אַ כמאַרע וואַלט זיך אויסגעדריבלט:
דער מאַג פון זייער חתונה איז גרוי אויך,
דער נפטר זאָל ניט האָבן קיין פאַראַיבל.
גענומען האָט ער זי פון אַ געוועלבל,
אין קלייט האָט זי געווינטערט און געזומערט.
געמאַנצט האָט זי ניט קיינמאַל ווי אַ קעלבל,
אויך מיידלווייז געווען איז פּוסט אַרום איר.

אַ חופּה האָט געשטעלט מיט איר אַן אַלמן,
פאַרשעמט האָט זי אויף אים אַרויפגעקוקט,
ווי ער וואַלט זי געבראַכט פון דעם בית-עלמין.
זי האָט זיך נאָנט צום שראַנק ניט צוגערוקט,
וואוּ ס'זיינען נאָך געהאַנגען יענערס קליידער.
נאָר ווען איר מאַן דער שטרענגער האָט געלערנט
מיט די תלמידים אַרום טיש אין חדר,
געשיינט האָט איר דער „אַלף-בית" ווי שמערן.

אין נאָנטן וואַלד צערווישן זיך די ביימער,
מיין מאַמעס פנים איז פון טרערן פייכט.

דער ווינט קלאפט ווי א וועכטער א געהיימער,
דאס בערגל אטעמט ווי עס וואלט געפרייכט
דער מת. איר צער רינט אויס אין גרוב ווי בליי,
און זיס איז איר און ווארעם איז איר שרער איצט:
זי האט צו אים געבוירן קינדער דריי,
און נאכגעגאנגען אים מיט דרך-אריין.

נאר ס'האט דאס גליק פון אים זיך אפגעקערט,
א קראנקייט האט אין אים זיך איינגעזשאווערט,
זי האט ניט מער ביים חדר-מיש געהערט
ווי קינדער זיינען הויך די סדרה מעביר.
ער האט געשוויגן פינצטער און געהוסט,
און בלויז זיין בארד געווארן איז אלץ העלער,
זיין הוסט געשמאכן האט איר דארע ברוסט —
אראפ איז זי פון גארן אין א קעלער.

א שטיבל אן א פענצטער האט מען זיי
פארדונגען, אז איר מאן זאל זיין א וועכטער.
די שווערע מידע פיס ווי קלעצער צוויי
געשלעפט פון טיפן שניי האט אין די נעכט ער.
האט זי זיך מיט א שטריק ארומגעשטויפט,
ארויס דעם מאן פארבייטן אויף דער ווארטע.
ער איז געלעגן אויף א ברעט א הארטער
פארבארגעט, און די לונגען אויסגעפייפט.
נאר פארן טויט האט ער געמאן א זאג:
„זאלסט מארגן — פרייטיק מיך צו קבורה ברענגען,
זאלסט רו האבן דעם שבתדיקן מאג.“
און ער האט אפגעקערט זיין בליק דעם שטרענגן.

דער ווינט צעוואַיעט זיך. און ווייט ארום,
אריבער אלע קברים ביז צום וואלד,
הילכט אפ מיט א געיאמער און געברום
מיין מאמעס אויפגעריסענער געוואלד:

„וואו ליגסטו דא, מיין עופעלע, מיין קינד?
האסט אויסגעברענט אין קעלער דעם פארמאכטן,
ווען איך בין אומגעלאפן, וויי און ווינד,
פארדינען פאר דיין מאטן דעם פארשמאכטן.
אויך דו, מיין מיידעלע, מיט שווארצע לאקן,
בת-מלכה אין א קעלער אויפגעצויגן,
דיין שיינקייט האט מיין ארעמקייט דערשראקן,
א שוואלד איז אין מיין שמוץ אריינגעפלוין.
אן אויסגעגאנגענע ביי מיר אין שוים,
האסטו נישט צוגעמאכט די אויגן דיינע.
געוואלט האסטו, עס זאל אין אונדזער הויז
אויך נאך דיין טויט — דיין חן און פישוף שיינען.“

זי הייבט זיך אויף מיט שמעכיק-שמארע קני,
און נעמט זיך איבער דער מצבה וויגן,
א זינדיקע פארלאזענע איז זי,
פארגייט זי מיט א זאגעוודיקן ניגון:
„פאר דיינע מעכטערלעך וואס זיינען טויט,
זאלסטו, מיין מאן, אויף מיר די שולד נישט לייגן.
זיי מוחל אויב איך האב דיר אין מיין נויט
פארזען. און זיי אויף מיין בן-יחיד מגין.
אן אים בין איך אן אפגעמקטער מאוול,
אן אים בין איך אן אויסגעהוילטער שארבן.
מיין וואך איז פוסט, מיין שבת איז פארעבלט,
באשירעם אים, כ'זאל זען אים פאר מיין שמארבן.“

בארוואיקט דרייט זי אין איר טוך זיך איין,
זי וואקלט זיך פארביי די פארקאן-ברעטער.
פון אירע אויגן פאלט אויף מיר א שיין,
באשמראלט מיך — ווייט פינף טויזנט קילאמעטער.
איר פיין וויינט אויס פון מיר צוריק א קינד,
איר ניגון קלינגט מיר נאך אין ווייטן וואגל.
די טרערן אירע ברענען אויפן וויינט,
און טרינקען אן מיך ווי א וואסער-לאגל.

איר לעצטער יום-כיפור

יום-כיפור געווען איז פאר איר א גאנץ יאר,
און דאס איז געווען דער יום-כיפור-טאג סאמע.
יום-כיפור געווען איז איר איינציקע וואך —
יום-כיפור אונזער איז צום אומקום מיין מאמע.

זי איז אויפגעשטאנען ווי שמענדיק פארפרי,
נאך עמעצער האט אירע פוסטריט פארפלאנצערט.
א מרייסל געמאן האבן זיך אירע קני,
באשיימפערלעך הערט זי, עס האט זי דערמאנט ווער.

זי קוקט דורכן פענצמער ארויס אין באגין,
דערמאנט ניט איר מאן אינעם הימל איר נאמען?
און בעט פאר איר רחמים אין גרויסן גור-דין,
און בעט פאר איר זון ביי דעם גאט פון אברהמען?

עס לעבט איר בן-יחיד! קיין ספק וועט זי
אין אייבערשטנס גנאד ניט דערלאזן. יום-כיפור
איז היינט. און זי דריקט די געבראכענע קני.
א זאלציקער שניי שוימט ארויס אויף דער ליפ איר.

ער לעבט! און זי ווייס, מ'איז זיין לעבן א נס,
און זי וועט באלד אויסקויפן דארפן דעם וואונדער.
ווייל וואס איז זי דען? א צעבראכן געפעס.
און וואלט זי אפילו געהאט לעבנס הונדערט,

זי וואלט אפגעגעבן. זי הערט, עס איז פול
דער הויף שוין מיט דייטשן. געשרייען צערייסן
דעם הימל. נאך זי זיצט נאך אלץ אויף איר שטול,
דעם מחזור פארוויקלט אין טיכל אין ווייסן.

די הענט אפגעשטארבן אין שוים. אך, ווי לאנג
זיי האבן געדינט איר. איצט שוומען זיי מידע.
און מ'טוט אויף די מאגערע פינגער איר באנג —
זיי ליגן ווי זיי וואלטן אפגעזאגט ווידוי.

כל-נדרי

ט

אדזשיקסטאנער שטיין-געוועלכ, פאמירער בערג,
אויך היינט פארגליט איר רואיק נאָכן אלטן שטייגער.
איר ווייסט ניט, אז מיין הארץ צעפלאצט ווי א געווערק —
ווי א צעבראָכענער געווערק פון שקיעה-זייגער.

כ'האָב אָפגעשטעלט זיך ווי א ווייזער אין מיין גאנג.
איצט לויף איך ארום זיך אליין און ווילד איך היפער.
מאדזשיקסטאנער בערג-געוועלכ אין זון-פארגאנג,
אויף אייערע פארשניטע הייכן ליגט יום-פיפור,

ווי דער יום-פיפור איז געלעגן אויסגעשפרייט
אין אונדזער קוזניע-שטיבל אויפן ווארשטאט-קאסטן.
מיין מאמע אויפן בארג-שפיץ שטייט ... מיין טאטע שטייט,
דעם מלית-זאק אין ארעם, נאָכן זיך פארפאסטן.

פארמשפטע! זיי ווינטשן זיך ניט קיין גומ-יאָר.
מיין טאטע איז א פעלדז, א כמאריקער, מאסיווער.
א בארג-קוואל איז זיין באָרד, א וואַלקן זיינע האָר.
און זיינע ארעמס — אויסגעהאמערטער פארגליווער.

די רויטע קוזניע אין די בערג האָט אויסגעפלאַקערט,
די בארג-שפיצן די זילבערנע ווי לייכטער ברענען.
מיין טאטנס שטיינעריקער פנים איז צעאָקערט,
און אויך מיין מאמען קען איך ניט אצינד דערקענען.

די אויגן אירע, טרער-פארגלאָזטע, פינקלען גרויזאם.
ווי קופער גלאנצן קעגן איר מיין טאטנס וויעס.
צוויי פייער-טורעמס אויף א נאכטיקן געברויזים.
אין אָקעאן פון אייז — פארפראָרענע צוויי שקיעות.

אָוועקגעגאנגען זיינען אלע צו כל-נדרי,
און זיי נאָך שטייען. נאכט נעמט זיי אריבערפלייצן.
א וואַלקן — א פירקעפיקע, א שווארצע הידרע,
פארקלאמערט זיי אין נעגלידיקע האַקנקרייצן.

דער מאַמעס צוואה

דיין לעבן, דיין טויט, דייןע פרומע געבאָטן
האָב איך אויסגעוויינט אין מיין איטלעכער שורה.
אַז דו זאָלסט נישט אומוואָגלעך שטום ווי אַ שאַטן,
האָב איך דיר אין לידער געבראַכט צו דער קבורה.

איר געשטאלט

ס' דערווייטערט זיך, מאמע, פון מיר דיין געשמאלט,
און ווערט ווי פארטאג די לבנה אלץ בלאסער.
נאך בלאנדזשעט דיין טרער אינעם נעפל און שטראלעט,
און שטארבט אין מיין בליק ווי דער טאג-שיין אין וואסער.
ביו ווייטאג איך שטרענג מיין געדעכעניש אן,
ארויסרופן וויל איך דאס ליכט פון דיין פנים,
מיין אייגענעם קערפער וואלט איך אויסגעטאן,
און דיר צו באלעבן מיט לייב אונגעטאן אים!
נאר ווער קען פארפרעסן אין דלאניע דעם טוי?
דיין אנבליק רינט אויס פון מיין מוח דעם מידן.
דו זעגסט אוועק ווי א שיק ווייט אין בלוי,
און הויך ביז מיין הארצן די אפגרונטן זידן.

נאר ס'מרעפט אז איך ליג מיט א נאכטיק געזיכט,
פארשטארט ווי א קבר-שטיין, שמוס און א בלייכער,
טאפט אן מיר אין מונקל א שטראל אומגעריכט,
מיין שטייניק געזיכט הייבט אן צוקן, ווערט ווייכער.
פאמעלעך מיין קאפ צו דער טיר דריי איך אויס,
ווי ס'דרייט אויס א קראנקער דעם קאפ צו זיין רעטער:
דו שטייט אויפגעשיינט אויפן שוועל פון מיין הויז,
און לויכסט אין דער נאכט ווי א לאמפ צווישן בלעמער.
און פריש איז דיין גוף ווי געמובלט זיך ריין
וואלטסטו זיך ביי שרהן אין שוים אין גן-עדן.
וואו דו ביסט א קינד שוין געווארן אליין.
און שמיל און מיט ליבשאפט דו נעמסט צו מיר ריידן:

„ניט קלאמער, מיין קינד, אין מיין שאַטן זיך מער,
 פארגעס וויפל איך האָב געליטן ביים שטאַרבן,
 און אויב מיט מיין אַנדענק איז לעבן דיר שווער —
 פארגעס אויך מיין פנים, די אויגן, די קארבן.
 נאָר וויינען וועל איך אין מיין קבר פארשעמט,
 אין שטויב מיין געביין וועט קיין רו ניט געפינען,
 אויב אויך אין דיין האַרץ וועל איך ווערן דיר פרעמד,
 און ס'וועט מיין צוואה אַרויס פון דיין זינען.
 ווען באַרוועס געשטאַנען בין איך ביי דעם ראַנד,
 געזען האָב איך דיר און דורך טרערן געשמייכלט,
 ווי איינער וואָס קומט אָן אין הייליקן לאַנד,
 און לאַזט זיינע שייך ביים אַריינגאַנג אין היכל.

דעם טאטנס פנים

אויב דו ווילסט, מיין זון, ניט פארשמערן מיין שלאף, און שטראמען דיין לעבן זאל ברייט און געלייטערט, ניט אומווארפן זאל מיך דער שווארצער אין-סוף, אזוי ווי דער טייך א דערטרונקענעם שליידערט — הער אויס מיינע רייד און פארנעם מיין געבאט: עס זיינען אין יאוש דין פחדים באפאלן, און ס'מאטערט דין ווי א פארבארגענער סוד דאס אליין וואס פלעגט אפן אין פנים מיר שטראלן.

מיין הארץ ניט געוואוסט האט פון מורא פאר טויט. געזען האב איך אויך אין די קנייטשן פון נפטר א ליכטיקייט צימערן אונטער זיין הויט, ווי ער וואלט געשמייכלט אין זיך א פארטיפטער. געוואוסט האב איך: גאט זעט מיין מאטערניש צו. די פייניקונג האט נאך פארשמאקט מיין פארטרויען. און דו האסט אליין זיך בארויכט פון דיין רח, א שטרויכלונג איז דיר, וואס פאר מיר — א נסיון.

זאל אויפשטראלן פון דיין פארלארנקייט — מוט, אזוי ווי נאך פינצטערניש קומט דער באגינען. געבויגן צום אייגענעם שפור פון דיין בלוט, זאלסטו אין דיין גלויבן נחמה געפינען. ווי איך נאך דער וואך האב געפונען א טרייסט אין שבת, אין בענטשן, אין דיינע ניגונים. און יעקב אבינו, אזוי ווי דו ווייסט, געפונען האט רחלען נאך וואגלען ביים ברונעם.

איך וויש אָפּ ווי שווייס פון דיין שמערן — די שרעק.
ווי זון-ליכט אין מייד, זאָל זיין קיל דיין שוואַרצאַפּל.
און אויב דו גייסט ווייטער ווי איך בין אַוועק,
איז גיי! און זאָל זיין יעדער שוועל דיר אַ שמאַפּל.
און קומסטו אין גילדענע מירן אַריין,
וועט פאַרכטיק דיין מאַמע צום שוועל זיך גענענען.
דיין פנים זאָל אַבער דער זעלביקער זיין,
איך זאָל אין דיין פנים דיין טאַטן דערקענען.

זינדיק בלוט

איך וואלט אין דער פינצטער שוין רואיק געלעגן,
 דיין קרעכץ אבער רייסט מיך פון גליווער ארויס.
 ווען איך וואלט געהערט דיין געוויין ווי דעם רעגן,
 וואלט איך כאטש געוואוסט אז דו ליימערסט זיך אויס.
 עס האבן די טרערן אין דיר אויסגעטריקנט,
 א קללה דיין הארץ האט פארשפארט ווי א שטיין,
 און אין דינע ווייטאגן מוזסטו זיך שטיקן,
 און איך בלויז, דיין מאמע, דערהער דיין געוויין.
 ביים בראך פון דיין פאלק, ביי דעם גזר אויף דיין מאמען,
 האסטו נאך א ווינקל פאר אנדערע פוין,
 איז שעמען זיך קומען די טרערן מסתמא
 צו דיר און זיי זינקען אין אפגרונט אריין.

נאר וואס עס טוט גאט ניט אפילו פארגעבן,
 איז מוחל א מאמע. און אלץ זע איך צו.
 וואס ס'האט ניט באנומען מיין שכל ביים לעבן,
 באנעם איך אצינד : ניט באשיידן ביסטו.
 פארשקלאפט האט דיין יוגנט דער גייסט דער ניט-גומער,
 דאס לייב פון דער פרוי האט צו זיך דיך פארפעכט.
 פארבארגן דיין ווייטאג פלעגסטו פאר דיין מוטער,
 געשטאנען בין איך פאר דיין בעט אין די נעכט,
 א לעמפל אין האנט, און געכליפעט פארשולדיקט :
 צי שרייט עס דורך דיר ניט מיין בלוט און מיין זינד ?
 א לעבן האב איך אפגעליטן געדולדיק,
 און ניט אויסגעלייזט האט פון זינד מיך קינד.

און איצט ווען דער טויט-שניט מיין קאפ איז אריבער,
 און דו ביסט געבליבן איין צווייג אויף מיין שמאם,
 רופט אפ אין דיין גוף זיך דער זומפיקער פיבער,
 רופט אפ זיך אין דיר דער אמאליקער סם.
 און דו ביסט פארבלענדט און פארסמט פון דער תאוה
 צום רייז וואס עס האט אין דיין לעבן געפעלט,
 כאטש נישט צו דערגרייכן פאר דיר איז עס מיי ווי,
 כאטש פאלש איז איר פישוף און אטעמט מיט קעלט.
 און ס'זיינען די נעכט דיינע שוויסיקע העמדער,
 דו שלעפסט זיי אראפ מיט דיין הויט נאכן שלאף,
 און דו קוקסט אויף מיר א פארווירטער, א פרעמדער —
 דיין בליק שטויסט צוריק מיך אין שווארצען איד-סוף.

ליבשאפט

איך האב אין דיין אַנבליק, מיין זון, זיך באהאלטן,
ווי הינטער אַ כמארע באהאלטן זיך שמערן,
נאָר דו האָסט נים טריי מיין צוואה געהאלטן,
קען איך אין דיין שמים מער מיין קול נים דערהערן.
ווי עשו דאָס האַריקע מויל האָט צעעפנט
ווען ס'האָט די רציחה פון אים נאָך געטראָפנט,
האָסטו דיין פארלוירענע ווייב געוואָלט טרעפן
אויף גיך אין אַ צווייטער, דיין וואונד צו פארשטאַפן.

ביסטו צוגעפאלן צו וועלפישע שפּראַצן,
ביסטו דורכגעפאלן אין קלענסטן נסיון,
צוליב נים געזעטיקטן טריפענעם רצון
איז הונגעריק-וועלפיש געוואָרן דיין וואָיען.
איך ווייס: אויך די עלנט גענערט האָט דיין טירוף.
נימאָ מער די עדה וואָס האָט דיך געהאלטן.
און רייסטו אין פינצטערן דרויסן דיין טיר אויף,
קענסטו אין דעם אָפּגערונט פון יאוש אַ פאל מאָן.

דעריבער באַווייזן איך אַזוי דיין ירידה:
זי איז פון אַרומיקן חורבן אַ צייכן.
און בלויז מיינע אַרעמס די אָפּגעשוואַכט-מידע,
זיי האַלטן דיך אונטער אַ ברעג צו דערגרייכן.
אויב דיר פעלט אויס כוח דיין מאַמען צו טרייסטן,
מוז איך האָבן קראַפט דיך צו מונטערן, וועקן.
און וויפל, מיין זון, זאָלסט אליין זיך נים בייז מאָן,
וועט אַלץ מיין צעלעכערטער גוף דיך פאַרדעקן.

א לעבן-לאנג האב איך די טרערן געשלאנגען,
און שמענדיק געבעטן ביי גאט אין די תפילות:
מיין זון זאל אפילו דורך פיין זיין געצוואונגען
צום אויסוואקסן גרעסער — ווי ער אליין וויל עס.
און פון דיינע ליידן מוז איך לאזן בימער:
אין טויט-שלאכט ביסטו נישט געווארן געשמרויכלט,
נאר איצט האט אויף טויט דיך פארוואונדעט א שפלימער,
און שרייסט ווי פון היץ: ווער עס ליבט איז נישט מוחל.

נאר איך זאג דיר, זון מיינער: דו זאלסט פארגעבן,
וועסטו זיך פון אומריינער ליבשאפט באפרייען.
ווי לאנג נאך דו האסט וועט דיר שווער זיין צו לעבן,
פארפישופט פון שלאנג און איר גיפטיקן שפייען.
איז זאג פון נקמה זיך אפ — אין מיין נאמען,
רייס אויס פון דיין הארצן דעם דארף, נישט צאפל.
ס'איז שנאה א זאמד-ווינט וואס ברענגט נישט קיין זאמען,
דער האט איז א שטויב וואס פארקריכט אין שווארצאפל.

און זיין וועלן דיר די יסורים א לערע,
אז דו האסט אומזיסט מיט דיין מזל געשמריטן,
דערזען וועסטו ערשט נאך די שמריטן די שווערע
דיין גליק גראד אין דעם וואס דו האסט בלינד געמיטן.
אנמלאפן ביסטו פון דיין מזל דעם גומן,
וואס האט דיר געגעבן פארבארגענע צייכנס.
געמיינט האט דיין יוגנט: פאר גליק דארף מען בלוטן,
און דאס נישט-דערגרייכטע — מיט גוואלד קען מען גרייכן.

נאר וויפל א מענטש זאל נישט פרוואוון אנמרינען
פון נס וואס עס איז אים באשערט, וועט נישט מיידן
דער נס אים. זיין מזל וועט אים שוין געפינען,
אזוי ווי ס'געפינט אים דער גורל אויף ליידן.
נאר דער וואס האט פיל אין זיין לעבן געליטן
פארשטייט אז דער מזל איז נישט אויף א שמערן.

און ווערט אזוי לאנג פון דיין וועלט ניט פארשניטן,
ווי לאנג נאך דו האפסט און דיין אויג קען נאך מרערן.

און האב ניט, מיין זון, אזא בימערע טענה
צו יענע וואס האבן דיין ליבשאפט פארשמויסן,
אויך דו ביסט אמאל, אין די פער-מעג דיינע,
געווען טויב און בלינד צו מיין עלנט דעם גרויסן.
און איך האב אליין אלע לאסטן געטראגן,
איין גאט ווייס ווי איך האב אין מריסט זיך גענייטיקט.
דערפאר הערט ניט אויף איצט דיין הארץ דרך צו פלאגן,
דיין ליבשאפט צו מיר איז — חרטה און ווייטיק.

די אוועקגעגאנגענע

איך שטארק זיך, מיין זון, אויפן שוויט און מיט כוח
איך גראב זיך ארויס — דיר צו ווייזן דעם וועג.
די תמימות וואס לעבט אין דיין הארצן געטרוי איך,
אז דו וועסט נאך אויסשטראלן ליכטיקע מעג.
געפין אין דער חורבה א שטיין פאר א ווינקל,
און זיין א מצבה נאך מיר וועט דיין הויז.
ווי טרערן אין בלינדע שווארצאפל, נאך פינקלמ
א פלאנץ אין דעם שטויב און לאזט בלעמער ארויס.

איך ברענג דיר א גרוס פון דעם גוף דעם צעשמאלטן —
פון יענער וואס איז שוין פון דיר אפגעשיידט.
עס ווייס נאך איין גאט וואו איר שטויב ליגט באהאלטן,
איר שוין אבער ברענג איך צו דיר ווי איר קלייד.
אלץ טיפער פארזינקט זי אין שווייגן, אלץ טיפער,
וואס מער איר געשמאלט פון דיין הארצן רינט אויס.
און ווי עס דערווייטערט פון ברעג זיך א שיפער,
ביסטו איצט אליין אויף די כוואליעס ארויס.

און נעם זיך א ווייב וואס זי זאל נישט פארשעמען
דעם כבוד פון יענער וואס האט דיר פארלאזט.
ווי פארהאנגען האבן פארשמעלט אירע ברעמען
איר טריישאפט וואס האט איר דאס לעבן געקאסט.
זי האט אפגעקערט זיך, זאלסט קענען פארבייגיין — — —
עס טריפט מיין זכרון אזוי ווי א וואונד,
איך זע ווי דו ציטערסט, מיין קינד — וועל איך שווייגן,
נישט אויפרייסן וועל איך דיין הארץ ביזן גרונט.

אויב ס'וואלט די חרטה דיין הארץ ניט צעריסן,
פארגראכט אין אפגרונט וואלט איך זיך פאר שאנד,
דיין צער אבער לאזט ניט מיין גרוב זיך פארשליסן,
און איך שטרעק דיר אויס ווי א בלינדן מיין האנט.
וואלט דיר נאר געטראפן דער גור — דיר אליין נאר,
וואלטסטו ניט אריבערגעטראגן דעם בראך.
נאר דער וואס דארף טרייסטן אזויפיל באוויינער,
אויך דיר ניט א טרייסט און א האפענונג נאך.

א ב ר י ק פ ו ן צ ו ו י וועלטן

11 ען גאט וואלט אונדז כאטש א בית-עולם פארגונען,
מיר וואלטן ארונטערגערוישט פון די צווייגן,
און דו וואלטסט, מיין זון, דיין אבלות פארשפונען,
אין אונדזער פארסודעט און טרויעריק שווייגן.
נאך אש בין איך, קינד מיינס, אויף פעלדער, אויף ברעגעס,
און רופסטו מיר, ווירבלט מיין שטויב זיך צוזאמען,
פון אלע פיר זייטן איך קום אין איין רגע,
אז פאלן זאלסטו אויף די הענט פון דיין מאמען.
און גרייט בין איך אפטמאל דיין שוואכקייט צו שעלטן,
ווייל איך מוז דיר זוכן אין נאכט און געוויטער.
און אלע פארבארגענע חרובע וועלטן
אין מיינע צעשויבערמע האר שרייען ביטער.

איך זע, ס'איז פארבלומיקט דיין הארץ ווי די קליידער
וואס הענגען אויף מיר. און א בריק א געבויטע
אריבער צוויי וועלטן איז איצטער דיין חדר,
און איבערן בריק גייען מחנות פון שוויטע.
און דו מוזסט אריינקוקן אין די געזיכטער,
און שרייען ווילסטו, נאך דיין שמים איז געקוילעט.
און ס'ווערט ארום דיר דער געדראנג אלץ געדיכטער,
און חודש נאך חודש באנייט זיך דער מולד,
און ס'איז נאך דער טויטן-גאנג אלץ ניט פארענדיקט.
מיט אפענע אויגן זיי ציען אין שווייגן —
און זעען דיר ניט. נאך זיי וואנדערן שמענדיק,
אזוי ווי פארמשפמטע דיר צו פארבייגיין.

דו ליגסט א געליימטער מיט הענט אויסגעשפרייטע,
 דער פיין האט דיר אויף דיין געלעגער פארגליווערט.
 געאיילט האב איך זיך אין דער נאכט א פארווייטע,
 און זע, ס'איז מיין זון שוין א זקן א סיווער.
 איך שפרייט אויס אויף דיר מינע וואונדיקע גלידער,
 און אויגן צו אויגן און שמערן צו שמערן,
 וועל איך מיט מיין אַמעם דערפרישן דיר ווידער,
 איך זויג אויס דיין פיבער און גרינג וועט דיר ווערן.
 זיי גלייביק, מיין זון, נעם צונויף דינע קרעפטן,
 איך האב מיט מיין מילך דיר אויפסניי אַנגעמרונקען.
 אז קענען זאלסטו מיט דיין פאלק זיך באַהעפטן,
 איך ווער אין דיין גוף אים צו שטארקן — פאַרוונקען.

דער שליאך

מיין זון, לאז זיך פירן פון מיר אויף דעם שליאך,
וואו מיר די פארמשפטע זיינען געגאנגען,
און מיר וועלן גיין ארום דיר ווי א וואך,
אז דיר זאל דער גורל דער זעלבער ניט פאנגען.
פארמיש זיך מיט אונדז, מען זאל דיך ניט דערקענען,
וועט דאן אונדזער ליכט אויך אויף דיין פנים ברענען.

אליין האבן מיר זיך געהייליקט ווי כרוכים.
מיר טראגן, אזוי ווי דעם כסא הכבוד,
א זקן — מיר טראגן מיט זיך צו דער גרוב אים,
און שלעפן די פיס ווי אין קייטן געקאוועט.
מיין גוף איז שוין מיד, וויל מיט טויט זיך באהעפטן,
נאך לאנג ציען אויס זיך די שפאנען ווי מיילן.
דערבארעם זיך, פאטער אין הימל, גיב קרעפטן,
מיר זאלן אליין צו דעם טויט זיך ניט איילן.

געזאגט האט דער תליון: „ווער ס'האט אייך ביים לעבן
געפירט, זאל אייך איצטער צום קבר דערפירן.“
מיט אונדזערע לייבער מיר שוין דעם רבין,
זיין הוילער געפייניקטער גוף זאל ניט פריין.
מיר ווילן אים ווארעמען מיט אונדזער אטעם,
ביז מיר וועלן ברענגען צום טראנסטול פון גאט אים.

דער רבי זאגט: „הנני מוכן ומוזמן!
מיר האבן קבלה פון אונדזערע זיידעס,
אז ווער ס'איז אויף קידוש השם אומגעקומען,
דער פילט ניט אפילו אין פלאם קיין יסורים.“
וואס ווילסטו אנמלויפן, מיין זון, פון דער עדה?
גיי נאך דעם געפייניקטן, גיי נאך אין שפור אים.
מיר רופן דעם טויט ניט אויף איין רגע פריער.
דעם זקן דערלאנגען מיר וואסער, ווי זינגער
וואס גיבן די כוהנים וואסער פון פיור,
און וואשן מיט ליכשאפט דעם רבין די פינגער.

וואס רייסטו דיין פנים, מיין זון, מיט די נעגל?
 פארשוועך ניט דעם שליאך וואו מיר זיינען געגאנגען.
 הלוואי זיי, אין לעבן אזוי עולה רגל
 ווי מיר צו דעם אומקום... עס רוישן די זאנגען.
 ס'איז ליב אונדז די ערד כאטש נאך איינמאל באטרעטן.
 מיר זעגענען זיך מיט דער וועלט, מיט די גראזן.
 און עמעצער האט זיך ארונטערגעלאזן,
 ווי ער וואלט פארשפרייט אונדזער וועג מיט געבעטן.

און ווידוי מיר זאגן: „זיי, פאטער, אונדז מוחל
 די זינד. זיי ניט בודק אונדז זיבן מאל זיבן,
 ווייל מיר זיינען טיילמאל געווארן געשטרויכלט.
 נאר טריי זיינען מיר אונדזער אפשטאם געבליבן.
 און ווארהאפטליך זיינען מיר איינער דעם צווייטן,
 ווייל אימלעכער קדוש וואס שטארבט אן א נאמען,
 אליין אנגעטאן האט אויף זיך דיינע קייטן
 פון טריישאפט און ליכשאפט אין אייביקייט. אמן.“

זאג „אמן“, מיין זון, פארגעדענק אונדזער ווידוי.
 איך ווייס אז עס קאכט אין דיין הארצן א שמורעם:
 דו זעסט נאך די גרויסקייט אין פלאס פון מרידה,
 און ניט אין פארדבקהטן טויט מיט יסורים — — —

ווער האט עס דיין הארצן מיט שקר פארדארבן,
 צו מאנען ירושה און וועלן בלויז ארבן
 די גבורה פון העלד, ניט דעם צער פון דעם קרבן?
 געדענק: אייער רוף זיך צו ראנגלען און שטארבן
 אין פלאקער — איז אונדזער גערענגל און פלאקער!
 דער כוח — איז אונדזער פארמאסטענער ארעם!
 מיר האבן אייך, קינדער, אין הארצן פארצוקערט
 דעם גלויבן. און מיר זיינען ביז צו די קברים
 ווי איבערגעבעמענע ברידער געקומען.
 און פורעים געפאלן ווי פאר דעם מזבח;
 מיט בליי אין די קני און מיט בלוט אויפן גומען.
 מיר האבן געזונגען: „עלינו לשבח“...

צווישן הויכע בערג

מיין זון, איך פיר אצינד דיך צווישן הויכע בערג,
פארמרה-שחורהט גליווערדיק זיי שטומען,
ווי דער באשעפער וואלט זיין ניט-פארענדיקט ווערק
פון בראשית-צייט געלאזט דא אן א תקומה.
דא האט ניט משה זיין נשמה אויסגעהויכט,
און גאט האט דא זיין תורה ניט געגעבן.
דאס זיינען מענטשן! און ניט לאנג האט נאך געטויכט
אין זייערע שווארצעפלען ליכט פון לעבן.

פון וואלקנס קוקן זיי פארטרויערטע, געהיים,
די חורבות פון די שטיבער זיי דערקענען,
ס'איז ניט געווען זיי קיין באהעלטעניש די היים,
איז ווילן זיי ניט נאנט צו איר געגענען.
און אין דער וויסמעניש זיי נידערן אראפ,
די שאטנס זייערע צום הימל גרייכן,
זיי טורעמען זיך קארק צו קארק און קאפ צו קאפ,
פארשטיינערטע אין שמערן-שיין אין בלייכן.

דערנענטער זיך צום זקן מיטן ווייסן קאפ,
מיין זון, דאס איז דער ראש פון אונדזער עדה.
דו זעסט, הכנעהדיק לאזט ער זיין בליק אראפ,
ער איז אליין דער בארג פון דער עקדה.
דער תליון האט געמאן מיט אים די גרויסע גנאד,
און אים דערלויבט זיך לעבעדיק באגראבן.
דער זקן האט געזאגט, אים איז פאר גאט א שאד
זיין גוף זאל זיין צעלעכערט און צעשאבן.

ווי זיין נשמה וויל ער אויך זיין קערפער גאנץ
צוריקגעבן זיין האר ווי א פקדון.
און אט אזוי מיט שמחת-תורהדיקן טאנץ,
איז ער אריינגעזונקען אין דעם באדן.

דערנענטער זיך, מיין וואקלדיקער זון, צו אים,
און מיט דיין הארץ פארנעם די תפילה זפה,
וואס ער געזאגט האט מיט א יום-טובדיקער שטים,
ווען ער איז ביי דער גרוב געשמאנען נאקעט.

„איך ברענג דיר אפ מיין גוף, ווי יוספס זיידן העמד
דעם טאטן יעקב האבן אפגעבראכט די ברידער.
נאר ניט פארבלומיקט ברענג איך אפ עס פון דער פרעמד,
צום משפט דיינעם שטעל איך זיך מיט גאנצע גלידער.

מיין גוף וואס איז געוועזן שווער פון צופיל לייב,
האב איך געלייטערט דורך דעם פלאם פון דיין מזבח.
אויף דיין פארזאג האב איך גענומען זיך א ווייב,
און אין דיין נאמען, גאט, צו דער עקדה גיי איך.

זיי מוחל, בארעמהארציקער, די גאוות מיינע:
איך וויל, ס'זאל קיינער ניט אין פיין מיר איבערשטייגן.
און ווען איך וועל צו דיר פאר דיינע קינדער מענהן,
זאלסטו ניט א דערצערנטער מיר הייסן שווייגן.

ווייל עמעצער האט מער פון מיר פאר דיר געליטן.
איז לאז מיר דורכגיין אלע דיינע הארבע שטראפן —
א זכות פאר די וואס דער גור-דין האט זיי געמיטן,
דיין רחמים-מויער עפן, ווי מיין גרוב איז אפן — — —

„אויך דאן ווען איך גיי דורכן טאל פון דעם טויט,
האב איך גיט קיין פחד, ווייל דו ביסט מיט מיר.
אליין האב איך זיך ווי א טורעם געבויט,
און צי זיך פון קבר צום הימל — צו דיר.

„דו האסט מיר דעם טוד פון דיין לערע פארטרויט,
וועסטו אויך ארייננעמען מיך אין דיין שוים.
א פאדערהויז איז מיר דער וועג דורך דעם טויט,
און דו עפנסט אויף מיר די טיר פון דיין הויז.

„אין קבר איך ברען, ווי אין אייל ברענט א קנויט,
איך זינק און איך פיל גאר די ערד אויף מיין קאפ.
איך טראג דורך די ערד דורך דעם מלכות פון טויט,
און לייג זי צופוסנס דיין טראגשטול אראפ.“

די טויטע באָבע וויגט איר אייניקל

כ' זינג אַ ליד דיר, אייניקל, מיין ניט-געבוירענער:
ווען דו וועסט מיט מול-גליק געבוירן ווערן,
וועט דיין מאַמע, אין זיין טרויער אַ פאַרלוירענער,
און אין קבר, מיר דיין באַכען — גרינגער ווערן.

זע, דיין מאַמע ליגט פון ווייטיק אַ באַנומענער,
ווייל זיין פנים צום פרימאַרגן מערניט ווענדן.
וועק זשע אים, מיין אייניקל, נאָך ניט-געקומענער,
ביז ער וועט דערפילן דיר אין זיינע לענדן.

אין מיין בלוט, דורך הענט דורך רוצחישע פאַרגאַסענע,
האַב איך אים, מיין זון, דערזען ווי אין אַ שפיגל.
פון דעם זאַמד זיך אויפגעהויבן אַ דערשאַסענע,
און צונויפגעלייגט די אַרעמס ווי אַ וויגל.

ווי מען רופט אַ פייגעלע, האָב איך, מיין אייניקל,
דיר גערופן, דו זאַלסט קומען לייכט צו שוועבן.
איך האָב דיר גערופן מיט אַזאַ געוויין אין קול,
ביז דו האַסט אויף מיינע הענט גענומען לעבן.

זע, ער ליגט אין גליווערניש אַן אַפגעזונדערטער,
און ער וויל ניט עפענען די מידע אויגן.
זאַל ער הערן דיין געלעכטער אַ פאַרוואונדעטער,
נעם אַרום אים ליכטיק ווי אַ רעגנבוין.

קלינג אין אויער אים און רייס אים מיט די הענטעלעך,
זאַל ער זייער זיסקייט אין זיין מויל דערפילן —
קינדער זיינען דאָך ווי ספר-תורה-מענטעלעך,
נאַקעטקייט פון מאַמע-מאמע צו פאַרהילן.

דער אייביקער קריג

פון קבר, פון קבר איך פיר מיטן שונא א קריג,
מיין שטאם צו פארשניידן האט ער זיך פארשווארן.
נאך איך האב מיין האפענונג ליגן אין קינדערשער וויג!
און זיין וועט דאס קינד די ירושה פון צארן —
פון זיידעס וואס האבן די שווארצע שילוחים פון טויט
דערשראקן מיט זייער פארביסענעם ביטול,
ווי ס'וואלט זייער לעבן געווען אין יום-פיפור א קנויט,
וואס שמעלצט אויס צו נעילה זיין שיין אויפן קיטל.
זיי האבן זיך אין די יסורים פארהילט מיט געזאנג,
ווי קעפ אין טליתים ביז איבער די אויגן.
און ס'האט איבער זיי זיך די ערד נאך ארומגעוויגט לאנג,
ווי דארט וואלט זיך נאך דער יום-פיפור געצויגן.

פון קבר, פון קבר איך פיר מיטן שונא א קריג,
פארשווארן האט ער זיך מיין שטאם צו פארשניידן.
נאך איך האב מיין האפענונג ליגן אין קינדערשער וויג —
אן ערב פאר אים איז מיר גאט, מיינע ליידן!
און טראגן וועט ער מיינע אויגן אין מארך איינגעוועכט,
דערזען וועט ער זיי אין א טאג פון נסיון,
דאן וועלן זיי אנווייגן אים מיט עקשנות וואס לעבט
אין אונדז אזוי לאנג ווי די הימלען נאך בלויזען.
איך האב צו זיין קינדערשער וויג מיינע אויגן געווענדט
פון גרוב, ווען גערעגנט אויף מיר האבן קוילן.
געפאלן בין איך און צו אים אויסגעצויגן די הענט,
און שמארבנדיק — האב איך אים לעבן באפוילן.

צענטראל-אזיע, 1942; מאסקווע, 1945; פאריז, 1947;

ט ר ע פ

איך רייד צו דיר — א מאסקע פון א ריטער,
א קלייד פון אייזן-שוּפן אין א זאל,
און אין מיין שטים איז שוין נישטא קיין ציטער,
און אין מיין פיין איז מער נישטא קיין גאל.

איך רייד צו דיר. עס קומט מיין שטים פון דרויסן,
איך בין אצינד אן אפגעזענטער בוים;
איך רייד צו דיר. דו האסט ארויסגעשטויסן
דאס לעבן פון מיין קערפער און מיין טרוים.

ט ר ע פ

ד י שמאט שפיגלט אפ דרך מיליאניק,
אין אלעמען — דרך זע איך בלויז.
ביינאכט ווערט מיין ליבשאפט לבנה'ק,
ווען איך ווארט דרך אפ ביי דיין הויז.

אין מונקל איך פיל דיינע וויעס,
זיי צערטלען מיין פנים, מיין הויט.
דיין מרעפ איז די מרעפ פון מיין תליה —
און איך האב מיין האלדז דיר פארטרויט.

דיין מויל זוכט מיין מויל צו פארשמאפן
מיט קושן. דו לעשסט מיין געשריי.
עס שרייט אין מיין בלוט יעדער טראפן,
ווייל דו ביסט אין יעדן פון זיי.

איך ווער פון דיין אטעם פארשיפורט,
אזוי ווי פון ריחות אין וואלד.
נאר האלבע נאכט אויף מיין צוריקקער
רייסט אויף אין מיין הארץ זיך דער גוואלד:

„דער מאָג שיידט פונאנדער אונדז ביידן,
דיין הויז איז פאר מיר שוין פארמאכט.
ווי לאנג וועל איך זיך מיט דיר שיידן —
און קומען צוריק יעדע נאכט?“

וואו ביסטו?

איך ווייס ניט, איך לעב אויף דער וואַר צי איך לעב אין זפרון.
אין שלאָף ביסטו מיר אויף אַ רגע פאַרמונקלט געוואָרן.
און יאָמערלעך-פוסט איז געבליבן דיין אַרט אין מיין ברוסט,
און וואו דיר צו זוכן האָב איך אין דער נאָכט ניט געוואוסט.

געזאָגט האָט מיר איינער אין חלום, אז דו ביסט פאַרפאַלן
געוואָרן אין מיר, ווי אין טייך די פאַרנאָכטיקע שטראָלן,
און איך בין דער מאַן וואָס געשלאָפן איז זיבעציק יאָר,
און שטייט אויף אין איינעם אַ מאָג און געפינט ניט זיין דור.

אַ פרוי האָט געזאָגט מיר, אז דו ביסט אין שלאָכט אומגעקומען,
ווען דו האָסט איר זון אויף די הענט אַ האַלב-טויטן גענומען.
איך האָב אין דער רגע פון שלאָף דורכגעוואָגלט די וועלט,
און ניט אָפּגעפונען דיר צווישן די טויטע אין פעלד.

אויף מאַרגן האָסטו מיר געזאָגט, אז דו האָסט מיך פאַרראָטן.
און ווי אַ פאַרמשפּטער זעט פון זיין צעל דורך די קראַטן
זיין תּלית, וואָס ווערט אויף דעם הויף פון דער תּפּיסה געכויט —
האָב איך אין דיין שמייכל דערזען זיך פאַרמשפּט צום טויט.

איך ווייס ניט, איך לעב אויף דער וואַר צי איך לעב אין זפרון,
און זינט דיין געשמאַלט איז אין שלאָף מיר פאַרמונקלט געוואָרן,
פאַרשטיי איך דיין שווייגן ניט: ביסטו מיר אומטריי צי טריי?
איך גיי אַרום דיר און מיט אָפּענע אויגן איך שריי:

„וואו ביסטו?“

מיין היים

Tינט אומטריי ס'איז געוואָרן מיר מיין באַדן,
האַב איך פון ליבשאַפט אויסגעקלעפט מיין היים.
איך האָב אין אלע טייכן זיך געבאַדן,
און וואוין אויף יעדן ברעג פון רוימן ליים.

מיין היים איז וואו דו ביסט מיט מיר פאַראַנען,
און וואו עס פּרילינגט לאַמיר זיין צו געסט,
ווי אויף אַ וואַסער זילבערנע צוויי שוואַנען,
באַגלייט פון זייער שווימענדיקער נעסט.

נאָר דו פאַר רו און קערנער לאַזט זיך כאַפן.
דו פויגל שרעקיקער, פון וואַנדער מיד,
וועסטו אין שטייג ניט מיט די פליגל קלאַפן,
ווען איך וועל אויפזינגען מיין וואַנדער-ליד?

דער אסקעט

איך ליב דיך ווי א מאן,
 באזינג דיך ווי א דיכטער,
 און לייד ווי אן אסקעט.
 עס איז אין מיר פארען
 אין פינצטערניש געדיכטער,
 א ווידערשיין פון ליכטער,
 וואס דאס געהיימע זעט;
 נאר דאס וואס נאקעט גליט אין מאג-שיין אויפגעהעלט,
 די שטיינעריקע וואר — דאס איז פון מיר פארשמעלט.

ווייל אונטער אלע ליימיקע געזיכטער
 פון מאן און פון אסקעט און דיכטער,
 א בלינדער בין איך אויף דער וועלט.

איך בין א מידער גייער,
 און וואו איך קום פארבלייב איך פרעמד.
 מיין פנים איז א שלייער,
 מיין גוף איז א געשאנקן העמד.
 איך האב מיין בענקשאפט-גלי ווי קויל
 אין דיר אריינגעבלאזן,
 איך בין געבליבן נאקעט-הויל —
 דאן האסטו מיך פארלאזן.

ניט זאג צו מיר: „פארגיב“.
 עס ווייס ניט קיין מתבודד פון מחילה.
 מיין הארץ האט אן רחמנות ליב,
 לאז קניען מיך פארגליווערט אין מיין תפילה.
 מיך טייט די קלענסטע וואונד,
 דאך ליבן אויך דיך מיינע וואונדן,
 ווייל ביז זיין טיפסטן גרונט
 איז צו זיין פיין דער איינזאמער געבונדן.

אן אנדערע ביסטו

חיט ציטערדיקע הענט איך טאפ דיר אן:
פארשמעל זיך ניט. אן אנדערע ביסטו!
מיין חלום האט אין לייב זיך אנגעמאן,
דערקען איך דיר ניט מער. דו ביסט — ניט דו.

דיין שמייכל, דינע אויגן, דינע רייד
פארטונקלען די וואס איך האב אויסגעטראכט.
איך רייס אראפ דיין קערפער ווי א קלייד,
און מיט דיין אנדענק לויף איך אין דער נאכט.

אזוי אנטלויפט א נביא פון א בילד,
וואס האלט געפאנגען דאס געשמאלט פון גאט.
ער קומט צו מדבר-פעלדזן וויסן און ווילד,
וואו גאט האט אויסגעשמורעמט זיין געבאט.

דער נביא קניט, א פיכער טרייסלט אים:
„מיין גאט, איך זע דיר ניט, דיין פייער בלענדט.
צוליב דיין דונער — הער איך ניט דיין שמים,
און בלויז דיין קלייד איז פלאם אין מינע הענט.“

זיי מוחל מיר, פארטאג

זיי מוחל מיר, פארטאג, וואס פאר דיין ליכט
איך פאל ניט אויף די קני און ווער געלייטערט,
און איך באהאלט פון דיר מיין אָנגעזיכט,
און אין דער פינצטער מוז איך בלאַנדזשען ווייטער.

א פרוי אין האלבער נאכט האט אויף די טרעפ
איר אַמעס-גלי אין מיר אַריינגעבלאָזן,
און אלע שאַטנעס, ווי איר שוואַרצע שלעפ,
האַט זי אין מיינע הייסע הענט געלאָזן.

איך רופ צו איר מיט אויסגעשטרעקטע הענט:
„גיב אָפּ מיין ליכט, גיב מיר צוריק מיין ווילן.“
זי איז אַוועק שוין, נאָר איר שוואַרצקייט ברענט,
מיין בלוט זאל אין די אַדערן ניט קילן.

און מיין געמיט איז צו אַ וואַסער גלייך —
א תהום מיט וואַסער-גראָז געדיכט פאַרצויגן.
דער טאָג-שיין זוכט דעם אַפגורנט פונעם טייך,
נאָר ס'הוידעט זיך די נאכט אין וואַסער-אויגן.

איך קוק דיך אָן צערודערט און מיט האַס,
דו קראַנקן-שוועסטער, ליכט-שיין פון פרימאַרגן,
אַ שיף-ברוך איז מיין לייב. די משוגעת
האַט צו דעם שוואַרצן אַפגורנט מיך דערטראָגן.

מיין בענקשאַפט איז אַ ליכט-סיגנאַל פון שיף,
וואַס רופט נאָך הילף... ביז כוואַליעס אים פאַרטרינקען.
נאָר דו, פאַרטאָג, אויף מיין צעברויזטער טיף,
ביסט שטילער ליכט-שיין וואַס באַלויכט מיין זינקען.

קידושין

איך האב געשפילט זיך מיט דיין פריינדיגס קינד,
אויך דו שמייסט אפממאל ביי זיין וויג געבויגן,
דאס קינד אליין איז ווי א שפיגל בלינד,
נאָר פון זיין גופל שטראַלן דיינע אויגן.
און ווי א רינג דאָס קינד אונדז ביידן בינדט —
דאָס קינד וואָס דו האָסט אויף די הענט געוואויגן.

מען טוט אָן א געבאַרגמן רינג א פרוי,
און דאָך פאַרבלייבן הייליק די קידושין.
דו וואָלטסט מיך אַנגעקוקט דערשטוינט אזוי:
ווייל איך מקדש זיין זיך מיט די קושן,
וואָס איך האָב אין א פרעמדן קינדער-צימער
געקושט א קינד אויף וועלכן ס'פאלט דיין שימער?

נאָר ווען די מומער פונעם קינד דערמאָנט
דיין נאָמען, ווערט אָן אַפּגרונט אינעם חדר,
ווי איך וואָלט א געהיימען שפּאַט דערקאָנט
אין אַט דער פרוי וואָס רעדט פון דיר כסדר.
און צו דיין פריינדיגן רוק איך צו זיך נאָנט,
צו שמעקן דיין גערוך פון אירע קליידער.

אַצינד אַנטלויף איך שוין פון אימלעך הויז
וואו ס'ווערט דערמאָנט דיין נאָמען. ווי אַ חיה
מיידט אויס דעם אָרם וואו ס'איז אויף איר אַרויס
אַ יעגער פון דעם וואַלד-געדיכט פאַרטייעט.

דו ווייסט ניט, אַז אַ קינד ביי דיר אין שוים
וועט זיין אַוועקגערויבט פון מיין געלעגער,
ווי דו פאַרשטייסט ניט, אַז איך מייד זיך אויס
מיט שטומקייט פון אַ וואַלף וואָס מיידט דעם יעגער.

א פרעמדע פרוי

דיין מאן, ער שלאפט דאך מיט א פרעמדער פרוי,
די פרעמדע פרוי — ביסמו. ווייל דו ביסט מיינע!
איך האב געליטן צוליב דיר אזוי,
אז אים געהערן בלויז די גלידער דיינע.

נאר דיין געדאנק, דעם אַמעם פון דיין מויל,
האב איך פון ווייטן דארשטיק אויסגעזויגן.
פאר אים, דיין מאן, דו צאפלט נאקעט-הויל,
און מיר געהערט דאס ליכט פון דיינע אויגן.

מיין פנים יאגט דיך דורך דער גרויסער שטאַט,
און פון מיין פלאַקערן ביסטו פארברענט שוין.
כ'באוועלטיק דיין געדעכעניש, ווי גאט
באשאפן האט פון בערגל ליים דעם מענטשן.

און ווען דו ווערסט צוריק א בערגל ליים,
געזעטיקט ביי דער זייט פון מאן אין דרימל,
שלייך איך אריין אין מיין בארובטער היים,
און אין דיין חלום בלויז איך ווי דער הימל:

„קום, איינציקע, ארויס פון פרעמדן שוים,
נאך דיין פארראט מיט בייזער פרייד אזויפיל,
איך ווארט, אז דו זאלסט פון דיין זינד ארויס
אויף מיינע הענט — א נייעבוירן עופל.“

אליין

איך בין ביינאכט אויף טרעפ דיר נאכגעלאָפן,
 דו ביסט פון מיר אנטרונען שמוס פון שרעק.
 ביז דו האסט אין מיין הארץ אריינגעטראָפן,
 ווען דו האסט שטיל געזאגט מיר: „גיי אוועק.“
 בין איך אוועק. און דאס מאַל שוין אויף שמענדיק!
 איצט גייסטו רואיק אויף די טרעפ ביינאכט.
 מיין גורל-קרייז איז ארום דיר פארענדיקט,
 מיין כלום האט ארום דיר א קרייז געמאכט,
 און איך וועל אים שוין מערניט איבערשפרייזן.
 נאָר דו איז ראָד וועסט שטיין ווי אויף א שוף,
 מיין פיין וועט ווירבלען ארום דיר אין קרייזן,
 און דיר פארטראָגן אויף א קאלטער טיף.
 וועסט קוקן אויף צוריק, און אויף די ברעגעס
 דערזען וועסטו דיין פריינד-געזעמל — קליין.
 אויך מיך וועסטו דערזען אין אַט דער רגע
 צום האַרצאָנט זיך אויפהייבן אליין.

איצט קען שוין ניט די נאָנט מיין גרויס פארשמעלן,
 דער קראַנקער אַנוואַקס אויף מיין לייב פארשווינדט.
 איך גיי דיר נאָך א שטרענגער אין מיין עלנט,
 און רייד צו דיר אין זיפצן פונעם ווינט.
 דו זעסט ניט אויף דעם ברעג מער די באַגלייטער,
 די טאָג-פריינד, און דו רייסט די אויגן אויף:
 אין הימל וואַקסט מיין טרויער א פארשנייטער,
 דאָרט בין איך דורך מיין איינזאַמקייט ארויף.
 איך שוויים דיר נאָך דורך וויסטע ים-אין-סופן,
 פון אַפגורנט לויכט א פענצטער פון דיין היים...
 פון מיר ביסטו ביינאכט אויף טרעפ אַנטלאָפן,
 איצט שנייד איך זיך אריין אין דיר געהיים.
 איך האָב פארצויבערט דיר. מיין צער דער שטרענגער
 איז שמוס געוואַקסן ווי עס וואַקסט א שטיין;
 צו גרויס מיין פיין איז פאַר דיין ברוסט דער ענגער,
 איך שוויים דיר נאָך. ווי איך ביסטו — אליין.

דער נאמען

פאר מיר שמייט א פרוי איינגעהילט אין דער נאכט,
און שעפטשעט צו מיר: „רוף מיך אן ביי מיין נאמען.
און איך וועל דאן וויסן אז דו האסט געטראכט
פון מיר. וועל איך געבן א פלי איבער תהומען,
און טראג דיך ארויס אין פארטאגן אין קלארע
פון פלאם וואס ארומגעכאפט האט שוין דיין גוף.
און בליען וועסטו ווי א בויס וואס זיין קארע
פאררויכערט איז בלויז. רוף ביים נאמען מן, רוף.“

דער נאמען שוין ברענט אויף מיין ליפ ווי א קויל,
און לויכט אין מיין מארך ווי א ליכט אין א נעפל.
נאר איך הער אליין ווי עס רופט אן מיין מויל
א נאמען — א צווייטן. און שיפור איך פרעפל
פון בענקשאפט צו יענער וואס האט מיך פארפייניקט.
און ווי אירע נאז-לעכער האבן בגילופין
געמאכט מיך אמאל, פיל איך איצטער א תענוג
פון ווייטן זי כאטש ביי דעם נאמען צו רופן.

די פרוי וואס צו אויסלייזן מיך איז געקומען,
פארברעכט אירע הענט אויף מיין קאפ ווי צוויי פליגל:
„א דארן פארקראכן איז אונטער דיין גומען.
אריין ביסטו אין א פארשווארענעם עיגול.
איך טראג דיך ארויס פון דיין זינדיקן גוף,
אזוי ווי פון קאלכאוויזן. רייד אויס מיין נאמען.
און רופסטו צו מיר, דעמאלט וועט ביי דיין רוף
אין הארצן דיר אויפגיין א ליכטיקער זאמען.“

נאָר צוגעקלעפט זאָלציק מיין צונג איז צום גומען.
און רייסן אַרויס פון מיין גאַרגל זיך מענער,
דערהער איך אליין אין מיין חיהשן ברומען
דעם נאָמען פון יענער, דעם נאָמען פון יענער.
ביז ווייט אין דער נאָכט ווערט פאַרשליידערט מיין קול,
מיין לייב איז אַ וואָלקן וואָס פיבערט אויס בליצן.
דאָן זינקט איין די פרוי אין דער ערד מיטאַמאַל:
„מאָ זאָל דיר דער נאָמען פון יענער באַשיצן!“

מאָסקווע, 1945

ראנדעוואו ביים דענקמאל

פון דאנטאן

א פרוי דערווארט איך ביי דעם דענקמאל פון דאנטאן.
דער דענקמאל וועקט אין בלויען אונט-שיין פארין.
אין ראק אין בראנדזענעם ווי אין א משוגעים-קאפטאן אנגעטאן,
האלט ער א פינגער אויסגעצויגן ווי א שפיז:
„פארויס!“ עס לויפט אים נאך א יינגל מיט דעם צווייגל פון דער
רעפובליק.

און אויף זיין זייט הענגט שווער דער באראכאן ארונטער,
דאס לעבן פרילינגט אין דעם אויפגעוואכטן יינגלס בליק
צום נאכשפאנען דעם רוף און שטארבן מונטער.
דער לייביקער דאנטאן פארהייבט זיין מראט,
רייסט אויף זיין מויל דעם תאוהדיקן גרויזאם-שטרענגן,
פון הינטן גייט אים נאך די אויפגעברויזטע שמאט,
נאך ס'בלייבט זיין שטייול אין דער לופטן הענגען.

ווי אויפן פיעדעסמאל דער יינגל מיטן באראכאן,
קוק איך פארטרויט אריין אים אין די אויגן:
„דאנטאן, וואלט איך געווען ווי דו א מאן,
וואלט איך א הויט פון שטיין אויף זיך ארויפגעצויגן,
נאך איך מיין ליבשאפט גיב א מיידל אפ“ — — —
און אין דער רגע צוק איך אויף פון דעם באריר פון מיידל-פינגער
צארטע.

הויך איבער מיר וואקסט אויס א בלאנדער קאפ.
פון דענקמאל קוקן נאך מיר אויגן בראנדז-פארשטארטע.

מיר גייען זאלבעצווייט. אויף אירע וועס פערלען טרערן.
 זי כליפעט שמילערהייט: „איך קען מיין ליבשאפט ניט דערוועקן.“
 איך קוק אויף איר: איר גרויסער אויסגעקלארטער שטערן
 ווערט טונקעלער און נעמט מיט שאַטנס זיך באַדעקן.
 זי שטייט ביים מייד מיט אַן אַראָפּגעלאָזטן בליק.
 די סען האָט אָנגעצונדן זיך מיט שקיעהדיקע פלעמלעך.
 ווי ס'וואָלט דאָס מיידל נעבן מיר דאָ אויפן בריק
 אין מייד פאַרלאָרן אירע גילדענע האָר-קעמלעך.
 און ווי עס וואָלט מיין שווייגן זי געפייניקט,
 זי טוט אַ שמייכל און זיך שמיל מיט מיר געזעגנט.
 דעם ווינט דעם פייכטן זויג איך דאַרשטיק און מיט תענוג.
 עס רעגנט.

עס שניידן דורך מיין פנים גרינע בליצן,
 און איך דערווע די רעוואָלוציע-תפיסה ביי דער סען, דעם
 וועכטער-טורעם:
 דו ביסט אַנמלאָפּן, מיין געליבטע, פון מיין שטומקייט זיך באַשיצן,
 איצט האָט מיין שטומקייט דיך דעריאָגט אין שטורעם.
 דער ווינט שלעפט דיך צוריק. דו לויפט און זעסט אין בליץ
 דעם אָפּשיין פון מיין גליווערדיקן צאָרן,
 און איך שטיי אין דער נאַכט — אַ תפיסה-טורעם מיט אַ וואַלקנדיקן
 שפיץ,
 וואָס האָט זיין קאָפּ אין טונקלקייט פאַרלאָרן.

נאָר פלוצלונג ציט זיך אויס צו מיר אַן אַרעם,
 ווי שרויט צעשיטן זיך די קלעפּ פון באַראַכאָן,
 אין דער צעבליצמער פינצמערניש דערווע איך קלאָר אים —
 דאַנמאַן! אַדורך דער נאַכט טוט ער צו מיר אַ שפּאַן,
 דער ראָק צעפּלויגן, ווי ער וואָלט געוואָלט מיך אונטער אים
 אַרונטערנעמען.
 און פאַר אַ פייקלער-יונג מיך מאַכן.
 דער רעגן רינט פון זיינע כמורנע אויפגעשמעלטע ברעמען,
 און ס'דונערט אינדערנאַכט זיין לאַכן.

ער איז פארשיפורט נאך פון פרייהייט ווי פון וויין,
 ער יובלט פריידיק, פול מיט הפקר-מוט פון סאנקיולאטן,
 ער איז צוריק אין זיין צעברויזטער ליידנשאפט אריין,
 גלייך ווי אין שטעכעדיקע דראטן.
 ס'איז לייכטער אים זיין בראנדז ווי מיר די דורכגענעצטע בנדים.
 אין זיינע אויגן נעמט זיך אויפשמעלצן דאס בליי,
 און ער לאכט שפאטיש-ווילד ווי עמעץ וואלט פארטרויט דעם סוד אים,
 אז מיר און איר איז אַנצוהייבן שווער אויפסניי.

פון ווייטן הילכט אפ אויפן ברוק ווי ס'וואלט דער גילאטינע-וואַגן
 צום פלאץ פון די געקעפטע האסטיק זיך געטראגן,
 און ס'לאכט דאנאטן — א בראנדזענע סימפאניע — העכער, ווילד
 און ברויזיק.

ווער אויף א סעודה ווארפט זיך ברייט מיט געלט,
 און ער האט צוגעווארפן זיין אראפגעהאקטן קאפ מיט
 דונערדיקן חוזק

דער אומדאנקבארער וועלט.

פאַר'ז, 1947.

ב' י' ס' י' ס'

אויפן ברעג

דער ים ... זיין איך ניט אויף דיין ברעג שוין א יארטויזנט?
איך הער דך שמורעמען אין די געזאנגען פון יהודה בן הלוי.
די כוואליעס דיינע ברענגען מיר זיין ווידערקול,
זינט ער האט זיך פארטרויט דיר, דו זאלסט אים דערפירן צו זיין גורל.
די לידער זיינע פלאטערן ארום די וואגל-שיפן,
וואס זוכן אויך ווי ער אמאל דעם וועג קיין מזרח.

פון מערב שלעפט צוריק די וואנדערער א נאפל-שנור א בלוטיקע,
דער וויי-געשריי פון די פארלאזמע קברים אין געבוירן-לאנד.
און פון דעם מזרח ווערן זיי צוריקגעשליידערט,
ווי ס'וואלט די ערד איר צונג דעם טרוקענעם ארויסגעשמעקט
און אויסגעלעקט דאס וואסער.

איז ניט אויף דיינע ברעגן, ים, געזעסן היינריך היינע?
א קאלטער שפאט אויף זיינע ליפן האט געצוקט, ווייל ער האט זיך
געשעמט מיט טרערן.
ער איז געוועזן קראנק מיט טרוימען ווי דיין תהום מיט פערל.
ווי דו פאלסט אפ פון ברעג און קומסט צוריק נאך ברויזיקער,
איז אפגעפאלן אפט זיין הארץ פון אפשטאם זיינעם,
און איז צוריקגעקומען פול מיט בענקשאפט נאך א היים.
זיין קאפ, א וואלקן-נעסט פון בליצן, איז אראפגעהאנגען פינצטער,
א נאדל-וואלד אין צפון קוקט אזוי ארומטער פון א בארג
אין וואסער-שפיגל.

און אויף דיין ברעג איז אויך געזעסן משה-לייב און ניט פארשטאנען
ווי יונה האט געוואלט אנטלויפן פון זיין גאט.
איז משה-לייב געווען דען קליגער פון דעם נביא יונה?
ער האט געוואוסט, אז פון דעם גורל קען מען ניט אנטלויפן.
און מיר איז ער געווען שוין פון די ניסים אין תנ"ך.

און איצט זיך איך ביי דיינע ברעגן, ים. דו האלטסט דיין קאפ
אין הימל,
ווי דו וואלטסט דארט געזוכט אן ענטפער אויף די ספיקות מיינע.
ביסמו באשאפן אפצומיילן מיך פון ווייטן ברעג, איך זאל פון אים
נאך קענען חלומען?
דו רינגלסט מיך ארום, פארשווענקסט מיך ווי אן אינדול,
אז איך זאל קיינמאל פון מיין טרויער ניט ארויס.
און אין דער גאנצער וועלט זאל איך בלויז זען מיין עלנט,
גלייך ווי דער שלאנג דער גאט-פארשאלטענער וואס פילט אין אלץ
דעם מעס פון ערד.

דער שטיין ביים ברעג האט ווי א פיאווקע אין מיין לייב זיך
איינגעזויגן.
איך קען זיך ניט פון אים אוועקרייסן. און אויף מיין פלייצע
וואקסט דער הויקער,
ווי ער וואלט מיר אריבער בירושח
פון אלע דיכמער אונדזערע וואס האבן מיטן ים געשמועסט —
דעם אלטן חוקר.

די נאכטיקע וואנדערער

די כוואליעס ציען זיך פאמעלעך ווי אכלים פון בית-עולם.
פון מערב קומען זיי. דארט האבן זיי די זון באהאלטן.
איר קבר גאלדיק לויכט פון תהום. דאס שקיעה-הארץ האט
נאך ניט אויסגעפלאמט,
נאך ס'מונקלט שוין דאס פורפור-וואסער און גייט שמילער, טריבער.

עס שמייגט אויף די לבנה ווי א גילגול פון דעם קבר פון דעם זוניקן.
און זי באלייכט מיט מויטן-שיין ניט-דאזיקע געשטאלטן,
וואס לאזן זיך ארויס אין אומענדלעכן וואגל.
די שאטנס שמעלן אפ זיך ביי די אינדזלען. וועלן זיי דארט רו געפינען?

די פעלדון רירן זיך ווי פון א פישוף-שפרוך און פראלן אויף
געהיימע היילן.
און ווען עס קלאפן אן די כוואליעס אין די חורבות פון די פעסטונגען,
וואס גרויען אויפן ברעג פארציטיקע אנטקעגן דעם אריינדרינגער
פון צפון —
צעפעפענען זיך מויערן. און מיינע אומגעבראכטע ברידער גייען
דארט אריין.
ביז אלע אינדזלען און רואינען ווערן פול מיט די געהיימע גייער.

די שאטנס מערן זיך ווי ס'וואלטן זיין די כוואליעס שווימענדיקע
קאסטנס
פון אומגעקומענע וואס האבן ניט קיין קברים.
אויך די וואס האבן אין די שפאלטן זיך פארקליבן וואנדערן
פון דארט צוריק ארויס,
ווייל ס'איז נאך ניט געזעטיקט זייער חלום וועגן לענדער אין מרחקים,
אז וואלט מען זיי געלאזט כאטש הפקר אויף די ימים,
וואלט אפשר זיי דער ווינט דערמאנען ווי א פייגל-כמארע
צו א מאסט-בוים.
פארבארגן וואלטן זיי זיך אויף די וויסטע אינדזלען.

דעריבער מוליען זיי זיך צו די שטיינער פון די ווילדע פעלדזן-היילן.
זיי זוכן דאָרט באַהעלמענישן ווי ביים לעבן.
נאָר ס'זאָגט זיי ניט-געשמילטער אומרו. וואַנדערן זיי ווייטער.

זיי שוועבן ווי דער גייסט פון גאט אויף פאַרבאראשיתדיקן וואַסער.
זיי בלאַנדזשען אימלעכער באַזונדער, טיף דעם קאָפּ אַראָפּגעבויגן.
און דער וואָס קומט צו נענטער, וואַקסט אויס גרעסער. כ'זע זיין
פנים ניט, נאָר הער זיין שטומקייט.
ביז ער פאַרפילט דעם שטח צווישן ים און הימל ווי די פינצטערניש.
און אין זיין שפּאַן איז גאָר די שווערקייט פון אַ בער אָן איינזאָמען.
אַ רגע בלייבט ער שטיין ווי ער וואַלט זיך באַראָטן.
צי זאָל ער ניט אַראָפּגיין אויפן ברעג וואו איך זיך אַ פאַרגליווערטער.
און ווייטער וואַקלט ער אַוועק צום האַריזאָנט מיט אויסגעשפּרייטע
אַרעמס,
ווי ער וואַלט ניט דערוואַרט צו טרעפן מער קיין ווינקל פאַר מנוחה.

און אויפן וויסטן ים-ברעג בלייב איך זיצן ווי דער מענטש
דער לעצטער.
און איידער איך פאַרפירר באַווייזן זיך צו מיר די שאַטנעס,
וואָס זיינען אויף דער ערד דעם וועג פון אומקום דורכגעגאַנגען.

אין לבנהדיקע נעכט

11. מרועריק מיר איז אין די לבנהדיקע נעכט ביי דיינע ברעגן, ים.
דו שווענקסט ארויס צוויפיל שליים, דאך קאנסטו ניט
ארויסשווענקען פון מיין געמיט
מיין ערד, די דורכגעווייקטע, בלומיקע.
דו קומסט אליין צו מיינע ברעגן ווי א הונט מיט וואסערדיקע אויגן,
און בעמסט, אז איך זאל דיר באפרייען פון מיין אומעט וואס איך
דיך באוועלטמיקט.

ווער האט עס די לבנה ווי א לאמפ ארויסגעהאנגען אויפן הימל,
ווי מ'וואלט א נאכט-וועכטער מיט א לאממערן אינעם שניי
געזוכט דעם שפור פון א פארשאטענעם?
ווער רופט צו מיר פון זילבערנער אומענדלעכקייט?
ווער זיינען עס די מידלעך דארט מיט לייכער טוי-געפערלטע
און מירמל-בלאסע?
דאס זיינען יונגפרויען וואס איך האב נאכגעקוקט זיי ביי די
וואסערן די היימישע.
איצט שווימען זיי ארויס אין דער לבנהדיקער שטילקייט אויפן ים.
זיי ליגן פראסטמיק-נאקעטע פארשפינט אין קאלטע שטראלן.
זיי וועלן פון דעם ציטעריקן ליכט-געוועב שוין קיינמאל ניט ארויס,
מער קיינמאל ניט ארויס.
און זייער טויטן-ליד קען מיך בלויז צו די ארעמס זייערע פארפירן.
עס זעט ניט קיינער זייער מידלשקייט וואס איז אין זילבער
איינגעפרארן.
און קיינער הערט שוין ניט דעם ווידערקול פון מיינע היימישע
פארפלעקטע טייכן.

דער ים איז שטיל. עס לייגן זיך די כוואליעס אויס ווי שטאפלען.
איך ווארט, עס זאל אויף זיי אראפגיין גאט אין א לבנהדיקן מאנטל.
און איך וועל בעטן אים, דער ים זאל איבער מיר פארשטיינערט ווערן,
און איך וועל זיצן אין זיין טיף ווי אין א הייל.

אויף די פעלדזן ביים זון-פארגאנג

פון זאמד-ברעג ביז צום האַריוואַנט פון ים ליגט אויסגעוועלט
א בריק א זניקע,
אז איך זאל קענען גיין אויף אים ווי דורך דעם מדבר-זאמד א נביא
צו זיין גאט.

נאר איך קען זיך ניט אַפרייסן פון פעלדז. די מושלען
אריינגעוואַקסן זיינען אין דעם שטיין ווי אין מיין האַרץ און מוח
די זכרונות.

און אויף א צווייטן שטיין זיצט א מאַנאָך. אויף זיינע דלאַניעס —
א געכעט-בוך.
ווי אונטער אים דער שטיין וואַלט זיין א קלויסער פון דעם אַפגרונט,
וואָס שווימט אַרויס ווען ס'טרעט דאָס וואַסער אָפּ צוריק.
ער הייבט די הענט אויף. אין זיין שוים פאלט דאָס געכעט-בוך.
און ער בלייבט זיצן שטאר פארקוקט אין זון-פארגאנג.

און אים אַנטקעגן ליגט א מעווע אַן אַראַפגעשאַסענע,
א יינגל נאָקעט-הויל. ער וואַרעמט זיינע ברוינע גלידער.
זיין בלאַנדער קאָפּ הענגט פון דעם פעלדז אַרונטער ווי אַ בינמל
שטראַלן.

ער האַלט די פליגל-אַרעמס אויסגעשפּרייט — אוועקצופליען.
זיין קאָפּ און זיינע אַקסל שטורעמען אַרויס פון דעם גראַניט.
אַט באלד וועט ער אַ פלאַטער טאָן און מיטשלעפּן דעם שטיין.
און ביי דעם ים-ברעג שטייט אַ נאָקעט קינד.
עס גראַבט אין זאמד און שפּרייט אויס זיינע הענטלעך צו דער חיה,
וואָס אויסגעפילט האָט מיט איר קערפּער גאָר די ווייט.
זי צאָפּלט, צוקט מיט אַלע אירע גלידער די ווייכלייביקע.
און פון איר אַמעס הייבן אויף זיך כוואַליעדיקע ווענט.

נאך ווי זיי קומען גענומער צו דעם קינד, זיי ווערן קלענער, קלענער.
דער ים לייגט זיך אוועק ווי א קודלצמער הונט,
און לעקט די פיס פון זיין באפעלער, פון דעם עופעלע וואס לאכט.
און די קודלצמע חיה קוקט ארויף צום קינד מיט גוטע אויגן.

און ביז צום האַריוואַנט ליגט אלץ נאך אויסגעוועכט דער שליאך
דער זוניקער.

אין מערב ווארט די שקיעה
אז מיט דעם וואסער-וועג זאל אנקומען דער נביא מיטן הויכן שטעקן.

און אויף דעם ברעג וואו ס'איז דאס קינד פארגאפט געשטאנען,
שטייט איצט א האַריקע באשעפעניש מיט ברייטע אַקסל.
די קני צעקרימט און אַקסיש אַנגעשפּאַנט דעם האַלדז.
די ליפ אַראַפּגעהאַנגען און די הויט ווי שופן שמעכיקע.
ווי ער וואַלט אַקערשט פון דעם ים אַרויסגעפּויעט.
זיין לייב איז שליימיק און די אויגן — רויגן זאַלציקע.
עס באַרכלט אין זיין קעל די שמים וואָס איז נאָך ניט געבוירן.
אים שרעקט די נאכט וואָס קריכט אויף אים מיט אַ פאַרשלאָסן פיסק.
ער וויל צוריק צום ים. דאָס וואַסער אַבער האָט זיך אויפגעשטעלט
און שטופט אים אויפן ברעג.
ער קריכט צו מיר און איך זיץ אַ געליימטער און איך שוידער.

קום, אויסלייזער

12 ום, אויסלייזער, דו שטורעמדיקער אומהיימלעכער ים,
ביימאג טרינקט אן מיין הארץ זיך מיט דיין מונטערקייט דער
קוואליקער,
ביינאכט הער איך דיין דונערדיקן צארן און אין חשכות זע איך
דיינע ווייסע ציינער.
דו כאפטט דעם ברעג און ווילסט אים אין דעם תהום ארונטערשלעפן.
דו גריזשעסט די יבשה ווי אן אפגעהאקטן שטאם וואס פוילט
אין זיינע ווארצלען.

דאס לעבן וואס איז פון דיין טיף דער שווימיקער ארויס אויף
אונדזער ערד,
נעווארן איז פארשטיינערט און פארפאנצערט מיט לישייעס.
קום, באפרייער!
נאר דו קענסט אפקילן דעם פלאקערדיקן אטעם פון דער זון
דער זינדיקער.
נאר דו קענסט ליימערן.

דערלייז מיך, אפענע געהיימעניש, דו ערשמע ברכה פון באפרוכפערונג.
פארטרייב די שרעקן מיינע ווי א מחנה רויבערישע פייגל.
קענסטו מיט גאר דיין קלארקייט מיך ניט היילן פון מיין טרויער?

איך וויל, עס זאלן מיינע סטראפעס ווערן פריי ווי דיינע כוואליעס.
דער ווינט זאל זיי צונויפקייטלעך און זאלן זיי דעם ברעג
אריבערשטורעמען.
און ווען דו וועסט געזעטיקט אפטרעטן, וועל איך דיר נאכלויפן
מיט אויסגעשפרייטע ארעמס ווי א מעווע,
וואס ווינט זיך צו דיין טאקט און זוכט איר פאנג.

איך זינג צו דיר, דו ערד-פארשלינגער.
איך שליידער אויף דיין ברוסט זיך מיט מיין האלדז און עלנבויגנס.

און דיינע שטרעמען זיינען אויף מיין קערפער שופן זילבערנע.
איך וויל, אז דו זאלסט דורכריינען דורך מיינע לייב-געוועבן,
און רייניקן די ווילד-האר אויף מיין הארצן.

אין אלע מיינע ווייטאגן האט מיך געטרייסט וואס דו ביסט מיר
געבליבן..
ווי ס'מראכט א יינגל פון זיין פאטער וואס געזען האט ער ניט קיינמאל,
אזוי האב איך געמראכט פון דיר. דיין ווידערקול האט אין מיין
מארג גערוישט.
איך האב געשמייכלט א פארסודעמער ווייל דו האסט אויף מיין
פנים זיך געשפיגלט.
איך האב געוואוסט: ביסט דא! דיין זיין האט מיר געגעבן פוח.

אויך די וואס דו האסט זייער היים פארשלאנגען האבן ליב דיר
פאר דיין אפנקייט.
די שמעט וואס דו פארשלעפטסט אין תהום פארפישופסטו און
צירסט זיי אויס מיט פערל.
די מענטשן האבן זייערע חלומות אנגעטרויט דיר ווי א צירונג-קאסטן.
ווי ס'טרויט זיך אן די זון פארנאכט דיין בעט.
דו מראגסט אוועק געיאגמע אויף די אקסל דיינע ווי א פאטער.
און ווען דו לאזט זיי אויף א פרייען ברעג ארונטער, לויפטו
אויף צוריק,
און נעמסט פון פרייד ארום דעם האריזאנט מיט דיינע ארעמס.

אין אונט עפנטסטו א פענצטער אין דיין פאלאץ דעם קרישמאלענעס.
דו נעמסט אריין די זון און לאזסט אפ די לבנה ווי א ווייסע מויב.
פארמאג ברענגט די לבנה דיר די בשורה אז עס זעט זיך שוין
ארויס די ערד.
איך ווארט עס זאל זיך עפענען דער תהום און אויסגערומע פארן
פון געבענשמע מינים
ארויסגיין זאלן אויפדאסניי די ערד באפעלקערן.

מאן און פרוי

ארויסגערוקט אויף נאכטיקן צעברויזטן אפגרונט הענגט א פעלדז, ווי ער וואלט וועלן דאס צעפראלטע מויל פון תהום פארשטאפן. און אויף זיין שפיין פארקלאמערט זיצן מאן און פרוי. די כוואליעס וואקסן אויס אנטקעגן פעלדז און ס'קוקן אן זיך שטיין און וואסער, ווי די פארמבולדיקע ברואים ווען זיי האבן אין דעם אורוואלד זיך באגעגנט, און איינער האט נאך ניט געקענט די ציין און נעגל פון דעם צווייטן. ביז ס'ווארפט דער ים זיך מיט געשריי און ווערט צוריקגעשליידערט. פאלט ווידער אן מיט ליארעס. אונטערשווענקען וויל דער תהום דעם פעלדז, ווי ער וואלט זיין די איינציקע פארצוימונג קעגן כאאס.

און אין דער הייך זיצט מאן און פרוי, פארגראבן איינע אין די אנדערע. דער ים וויל אויך אזוי זיך איינגראבן אין שטיין. די ליכשאפט פון דעם מענטש מאכט ווילד פון קנאה אים, ברויזט אויף זיין צארן. צי האט די פאר אין האלבן מאג פארטרויט דעם ים זיך, וואס וויגט איין פארליבטע הערצער, און אויפגעכאפט זיך פון דעם צופליין שוין ארומגערינגלט? צי זיינען ביידע נאקעט-הויל געשמאנען אויפן בארג — אן אויסגעהאקטער דענקמאל, און אין דעם אפגרונט אויך דערזען אזעלכע מירמלענע צוויי לייכער, וואס האבן אויסגעשטרעקט צו זיי די הענט, און מאן און פרוי געבליבן זיינען אין דער הייך פארגליווערט?

און אפשר האָבן זיי געזוכט ספּנה וואָס דערנענטערט,
ווייל זייער ליבשאפט ווערט שוין נישט געשמילט אין ווענט אין ענגע?
און אויסגעקליבן האָבן זיי דעם שמיינערנעם אַראָפּהאַנג —
טויט-געפאַר. דאָס האַרץ זאָל שטאַרקער קלאַפּן.

זיי ווילן הענגען צווישן לוסט און אומקום.
אַרויסרייסן פון טויט דאָס לעבן, ווי די ערד רייסט פון דעם ים
אַרויס אַ זאַמד-שוועל.

און ווען דער שוים קאָכט ביז צו זייער האַלדז, זיי שמרעקן אויס
די אַרעמס,
און איינער ראַטעוועט דעם אַנדערן. די ליבשאפט מאַנט באַווייזן
שמענדיק,

אַז זי איז נאָך נישט אָפּגעוועלקט.
זיי הענגען אויף דעם שפיץ. און ס'פרעסט דער מאַן דעם קערפּער
פון דער פרוי,
ווי ס'וואַלט אַ מעווע אויף דעם פעלדז איר פאַנג אַרויפגעטראַגן.

און אפשר האָט די ליבשאפט זייערע אַרויסגערופן שנאה ביי
דער וועלט?

זיי האָבן נישט קיין היים. פאַרשמויסענע זיי ציטערן אינאיינעם.
דער תּהום באַלאַגערט זיי, ווי וועלף אַ בוים וואו ס'איז פאַרקראַכן
דער געיאָגמער.

זיי שטאַרבן אָפּ אין קוש ווי ס'וואַלט אַרום געווען לבנהדיקע
שטילקייט.

דער אָפּגרונט לאַכט. ער ווייס: ס'איז זייער לעצטע שעה.
די ערד האָט זיך פאַר זיי געענדיקט. ווייטער האָבן זיי נישט וואו צו גיין.

דאָך וואַרט איך אַז דער פעלדז זאָל פון דער ערד זיך אָפּרייסן.
וועט ווערן זייער וואַנדער-קריע זייער לעצטע האָפענונג.
און ווי אַ שיף לאַזט הינטער זיך אַ זילכער-שמראָם,
וועט בלייבן פון די שמראַליקע צוויי גופים אין דער נאַכט —
צוויי ליכט-וועגן.

דער מענטש

דער מענטש, גאט-נאקעט אויף די ברעגן דיינע, ים, ביסטו נישט אין זיין אומרו? כוואליעסטו נישט, ים, אין זיינע מוסקלען?
דו קאכסט אין זיינע אדערן און דיין גערויש פארווייגט אים אין די נעכט.
אין זיינע אויערן נאך קלינגט זיין ליד ווען ער געלעגן איז אין מושל.
איצט האט ער אויפגעבליט. זיין הויט איז סאמעט-ווייך, אן הארטע שופן.
אין זומער-צייט קומט ער צו דיר, זיין קינד-צייט זיך דערמאנען.
ער שטייט פאר דיר. זיין פוח שפרודלט. ער באווייזט זיין לייב דיר, דיין באשאפונג.

די עלנבויגנס אויסגערונדיקט קלאפן מעכטיקער ווי פליגל.
די ביידע העלפטן פון דער ברוסט אנטקעגן לויפן זיך ווי כוואליעס.
די אקסלען אויסגעהאמערטע. דער האלדז געהאקט פון מארמאר.
און ווי א בויגן וואס לאזט אפ א פייל, זיין רוקן צימערט
פון אטעם וואס ער שמויסט ארויס פון זיינע לונגען.
די פיס געשפאנט. די קניען רייסן זיך, אין לויף מיט ווינט.
זיך צו פארמעסטן.
און אין די היפטן רייפט דער וויין-בלוט-זאפט פון לעבן.
די אויגן גריין און בלוי ווי ס'וואלט דער ים געשענקט אים זיינע פארבן.
די ווייסלעך און די ציינער אין דעם פנים אין דעם בראנדזענעם
ווי שוים אין נעכט אין פינצמערע —
ווי שוים וואס ווארפט זיך אויף דעם נאכט-ברעג לאכן זיינע ציינער.

דער גוף וואס האט ארויסגעפויזעט נאס און זומפיק פון דעם אפגרונט,
און איז פארקראכן אין דעם אורוואלד, דארט א האריקער געשוידערט,
דער גוף האט אויסגעשיילט זיך פון זיין בלוטיק-רויער פעל,
ווי ס'איז זיין גאט פון ליים-ארויסגעקראכן.

ער שטייט איצט ביי זיין וויג א שלאנקער. הויל. א ליכט-געשמאלט
פון זון צונויפגעטראפנט.
און ער פארוויגט זיך, מאמע-ים, דו גרויע פישערין.
דו פרייסט זיך מיט דיין זון דעם אפגעפונענעם, דעם אויסגעוואקסענעם.
און אויסגעשמעלט מיר שטייען אויפן ברעג ווי זיילן,
דער הימל וועלכט זיך איבער אונדז ווי א נצחון-בויגן,
און דורך דעם בויגן גייט די זון.

דער אינדזל

איך קיל מיין אנגעגליטן גוף אין ים, אין בלויער רחבות.
כ'בין פנים קעגן פנים מיט דער שמילקייט מיט דער רוישיקער.
איך וויג זיך מיט אין מאנץ פון אויפגעברויזטן מאנץ-ליד
פון שבט מיינעם, דעם לייכט-פיסקן, וואס שפרינגט אנטקעגן ים.

דער ווינט הייבט אויף א זאמד-געוויירבל אויפן ברעג,
ער לויפט ביז צו די אינדזלען און וועקט אויף די געלע פלאנצן.
די פוילע פלאנצן הייבן אונטער זיך, פארפלאנצערן דעם ווינט,
זיין פרישקייט זאל אין זיי פארבלייבן לענגער.
נאך ער רייסט זיך ארויס פון זיי מיט א פארשטיפטן חזק.

די פלאנצן שמרעקן אויס די קעפ און פאלן טויט צוריק אין שליים
ארונטער.

די כוואליעס צאפלען פריידיק, שליסן זיך צונויף און הוידען זיך
ארויף-ארעפ,
און בלייבן מיטאמאל פארפישופט ווי א פרוי וואס ווערט אליין
פארצויבערט פון איר וואוקס אין שפיגל.

אויך איך בין שיכור פון דער קראפט אין מיינע קני און עלנבויגנס.
איך שנייד די אייבערפלאך. דער שטראם שלאגט פון מיין מויל.
די אויגן מיינע לויכטן דורך דעם דימענטענעם טראפן-שלייער —
איך שוויס צום אינדזל.

דארט שטייען יינגלעך, אויפגעהויבן צו דער זון די ארעמס.
זיי בייגן איין די שמערנס ביז די פוס-טריט,
ווי כהנים פארציטיקע וואס דינען צו דעם זון-גאט.

אויך איך וויל זיין פארצימיט-יונג ווי זייער מחנה.
איך שנייד די טיף און ווער אלץ מער פון ברעג דערווייטערס.

דער אפגרונט צערמלט מיך מיט קילע מיידל-פינגער.
א פראסט לויפט דורך מיין רוקן ביז מיין מארך : דער טויט
באטאפט מיך.

די כוואליע, וואס האט מיך געמריי געמראגן ווי א קעמל-הויקער,
דרייט פלוצלונג אויס צו מיר איר קאפ און איך דערזע — א לייב.
און מיט א ווילד געלעכטער שרייט ער : „האלט זיך אן מיין גריווע!“
און ער פארשווינדט. און נייע כוואליעס פאלן אן אויף מיר מיט שטורעם.

דער ים זעצט אפ זיין זאלץ אויף מיינע ליפן און קערט אויס
מיין אינגעווייד.

די גלידער מיינע ווערן אפגעליימט. נאך מיין געדאנק איז
לויטער ווי דער הימל :

אויף וועלכן ברעג וועט מיך דער תהום ארויסווארפן?

קיין מענטש וועט אויף מיין לייב מיין נאמען נישט דערקענען.

פון אפגרונט וואקסט ארויס א שווארצער וואלד.

צי בין איך שוין אין קעניגמום פון די געשמארבענע?

א לעבן-לאנג געראנגלט זיך און איצט — — —

איך זינק. און הער אליין פארשמארט מיין שרעק-געשריי.

נאך אומגעריכט דערהער איך שטימען און עס שווימט ארויס
דער אינדזל.

און איך דערזע דעם שווארצן אויסגעדאכטן וואלד — די יינגלעך.

זיי פאכן מיט די הענט ווי צוגעשוואומען וואלט א טיף מיט

ווייסע זעגלען.

און מיט געיובל ווארפן שלאנקע גופים זיך אין וואסער.

זיי פלעכטן ארום מיר א נעץ און לאכן ווי מיין רוף וואלט זיין

א שפאס א יינגלשער.

זיי גלייבן מיינע פוחות. און איך ווארף פארויס זיך מונטער,

און גרייך מיט זיי אינאיינעם צו דעם ברעג דעם גרינעם.

דער אינדזל ברענמ ווי ס'וואלט די שקיעה נישט אראפ אין תהום,
נאר שווימט אום אין א קרייז פון פייער אויף דעם כוואליקן איין-סוף,
און ס'נעמט ארויף צו זיך די שקיעה ווי די ערד מיין גאנצן שבט.
און א געזאנג פארהילכט די לופט:

די אוראלטע פארשווענקטע וועלט וואס האט געלאזט נאך זיך
בלויז א לעגענדע.

ווי גאלד-גלאנץ אויפן וואסער,
איז איצט ארויפגעשוואמען.

ברעטאג, 1947

די געטער פון די בערג

סיינע געזעצן פריינד מיט ליבשאפט

די „יונגפרוי“ פון בערנער אייבערלאנד

איר אוראלמע אפגרונט-געשמידמע מיטאנען,
איר האט אויפגעריסן דעם בויד פון דער ערד,
איר האט איבער וואלקנס געלאזן זיך שפאנען,
געשמורעמט ארויף ווי באפליגלטע פערד.
ביז גאט, א דערשראקענער פון אייער שמייגן,
האט אייער מרידה פארשמיינערט אין שווייגן.

איר בארג-שפיצן, פעלדזיק-געשמורעמטע ברידער,
די אייביקע „יונגפרוי“ האט מיך פון דער נידער
גערופן. האב איך אנגעגורט מינע לענדן.
איך וויל אז איר זון-פארגאנג זאל מיך צעגליען,
איך וויל אז איר ליכטיקייט זאל מיך פארבלענדן,
איך וויל אז איר אייז זאל מיין אומרו פארציען.
איר קאפ — דער קרישמאלענער גלאק פון מיין לעבן —
געהערט האב איך קלינגען ביינאכט אין מיין שלאף.
וויל איך איצמער דורכרייסן אלע געוועבן
וואס האלטן פארנעפלט איר קאפ אין איין-סוף.

די טונקעלע וואלקנס, פארשוואנגערט מיט שלאקסן,
בין איך שוין אריבער. די נעפלען אריבער.
אט איז זי די יונגפרוי! עס ליגט צוגעוואקסן
דער „שווארצער מאנאך“ צו איר בויד און אין פיכער
ער זויגט פון איר נאפל. די פיס אירע הענגען
אין תהום. אויף איר פנים דעם רואיקן שמרענגען
צעגיסט זיך דער פורפור פון זון-אונטערגאנג.
אריבער איר שטייט מיט זיין נאקעמטן שארבן
דער „רויטהארנגלי“. און אין פעלדזן-געדראנג
דער „ווילדהארן“ ברענט מיט פארנאכטיקע פארבן.

ער זעט, ס'ציט די יונגפרוי איר האלדז אויס צווי
ווי זי וואלט געוואלט צו דעם רויטהארן גרייכן.
און ווילדהארן האוהדיק קוקט אויף דער פרוי,
וואס האט אויף איר האלדז ניט פון אלטקייט קיין צייכן.

מיין יונגפרוי, מיין יונגפרוי, דיין זינדיקע שוים
געווען איז א קבר פאר דינע געליבטע.
נאר דאן ווען דו גייסט פון די כמארעס ארויס —
פון אונטער די קליידער די לויז-אויפגעקניפטע —
דו שמייכלסט שוין ווידער און אומשולדיק-בלענדיק
פארבלייבסט אויף שמענדיק, אויף שמענדיק, אויף שמענדיק.

ביים אויפשטייגן מיינעס א קראץ האט געקראקעט,
געווארנט מיך, איך זאל מיין הארץ ניט פארטרויען
דער יונגפרוי וואס ליגט אין די אלפן הויל-נאקעט,
ווייל זי איז די גרויזאמסטע פרוי צווישן פרויען.
נאר איך בין פארבלענדט פון דיין שוימיקער ברוסט,
און איבער די תהומען איך שפרייט צו דיר מונטער,
פארשרפעט בין איך פון דיין פראסטיקער לוסט.
דו קוקסט קאלט-פארשייט ווען איך גלייטש זיך ארונטער,
ווען איבער שיפועס אן אנשפאר איך זוך —
איך וועל דיר דערגרייכן! דו וועסט מיך ניט טייטן!
איך רייס פון דיין לייב שוין די שנייאיקע מוך,
איך גראב זיך אריין אין דיין גוף דעם פארשנייטן.
דערקריכן וועל איך אויף די הענט, אויף די קני,
און אין דיין פארבארגנסטן ארט דיר דערקענען.
און נאכטהארן, ווילדהארן, רויטהארנגלי,
דערצארנט פון קנאה און לוסט וועלן ברענען.

די געטער פון וואליס

הויכבארגיקע געטער, איר ליגט אויף צעפינקלמע בעטן,
די ארעמס אהינטער די קעפ, די געזיכטער צום הימל,
און קוקט ווי אין מילך-נעפל באדן זיך אייערע געמינס.
און פאלט אייער בליק מיט א שמייכל פון זוניקן דרימל
אויף דערפער וואס ליגן ביי אייער צופוסנס פארטוליעט,
צעפראלט איר די מיילער אריבער דעם תהום און לאכט ברויזיק.
דער אפהילך פון אייער געלעכטער אין אייבערלאנד הוליעט,
און קראכט אין דער נידער ארונטער מיט דונער און חוזק.

מיט זילבערנע הערנער איר שמויסט זיך פון פארנט, פון הינטן,
איר טרייסלט די ערד — ביז א בארג אויף צוויי טייל ווערט
צעשפאלטן.

עס גליטשן זיך אויס אויף זיין אפרים אפילו די ווינטן,
זיי האלטן זיך קוים אן זיין בארד און זיין שטיינערנעם קאלטן.
אן האט און אן בייזקייט, מיט פריילעכע יונגע געמיטער,
איר רייסט אויס א וואלד און א פעלדז אן א פעלדז איר צעשמעטערט.
ביז אייך ווערט דערעסן די שרייאיקע שמים פון געוויטער,
דאן ציט איר זיך אויס און שלאפט איין, אויסגעשטורעמטע געטער.

און דער וואס האט אפגעטיילט זיך פון דער מחנה באזונדער,
און קלעמערט אלץ העכער ארויף מיט א פראסטיקן אטעם,
און שטייט ביי דעם ראנד פון די אפגרונטן קינדיש-פארוואונדערט —
דערזעט מיטאמאל ווי עס ווינקט צו א בארגיקער גאט אים.

אלץ העכער ארויף

אין שטאָט האָבן מענטשן דערלאנגט מיר אַ נאָקעטע האַנט,
און זייער פאַרגנבעטער שמייכל פאַרסמט האָט מיין אימלעכע רגע,
האַב איך זיך פאַרליבט אין דעם איינזאַמען וואַנדערן דורך
אַ פרעמד לאַנד,
אַזוי ווי אַ קאַטשקע אַ ווילדע, וואָס קומט נישט צו נאָנט צו די ברעגעס.

אַ פליין, איינגעקאַרבט צווישן שטיינער רויט־קופערנע, האָט זיך
צעגרינט,
דאָס גראַז איז מיט געל און מיט ברוין פון דער סטאַדע באַשפּרינקלט.
נאָר איך וויל אַרויף צו די נעסמץ פון האַגל און ווינט,
אַהין וואו אַ גילדערנער דאָך אויף אַ בלענדיקן אייז־פאַלאַץ פינקלט.

איך קלעמער. דער שניי שפּאַרט אַראָפּ און די סאַסנעס מיט
שפיציקע קעפּ
פאַרעקשנמע שפּאַרן אַרויף. צו אַן אַפּריס זיי זיינען דערקראַכן —
און ווערן אַרונטערגעשליידערט. און אויף די גראַניטענע טרעפּ
אַ נאָדל־בוים ליגט אין אַראָפּפליין פון וואַסער צעבראַכן.

אַ פעלדז קוקט אַרונטער אויף מיר און אַ ספינקס איז זיין קאַפּ.
אויף שמיגן, געהאַקט אין זיין לייב, קריך איך העכער און העכער.
ביז איך קוק אויף אים ווי אַ גליאַיקער זיגער אַראָפּ,
און העכער פון מיר פּרירט דאָס גראַז שוין — אַ ווייסער
געפּערלטער פעכער.

אין אונטערלאנד גייט איצט א ווארעמער רעגן פריש-מייאק,
נאך דא אויף די הייכן פאלט שטיל און געדיכט נאך דער שניי.
ארויפגעבראכט האב איך מיין הארץ וואס איז וואלקנדיק-בלייאק,
איך וויל דא דערהערן דעם ווידערקול פון מיין געשריי.

אין קאפ רוישט ווי קוואלן וואס ברעכן ארויס פון די שפאלטן,
און אלע געשליפענע שפיצן ווי ליכט פון דעם שניי-שבת ברענען.
מיין שאטן ליגט שטיל אין דעם ווייסן איין-סוף דעם צעשמראלטן,
אין שניי-שפיגל וויל איך מיין אמתן פנים דערקענען.

די פרוי מיט איר קינד און די בארג־ריזן

א פרוי שטייט מיט איר קינד און דריקט זיך צו א פעלדז א נאקעמן.
דאס יינגל ווארט, באלד וועלן זיך ארויסשימן פון שפאלמן
קארליקעס ווייס־בערדיקע,
און פריילעך פלעכטן ארום אים א מאנץ ווי אין די וואונדער־מעשיות
פון דער מאמען.

נאך אויפן פנים פון דער פרוי אן אנדער חלום לויכט: א ריז
איז פון א הייל ארויסגעקראכן.
ס'איז נידעריק זיין שמערן. קאנטיק־שווער זיין קינבאק און
דער פראסט פארשמומט האט זיינע ליפן.
דער רוקן פון דעם בארג טיילט אפ אים פון דער פרוי — די קליינע
זילבערנע געשניצטע פרוי.
זי קוקט אויף אים מיט צוטרוי און מיט פרייד, ווי ער וואלט זיין
איר רעטער.
זי איז צו אים אנטלאפן — אומצוברענגען גרייטן זיך איר קינד די
מענטשן.
זיי גרייטן זיך שוין ווידער אויסצושעכטן.

דער ריז דער האריקער רייסט אויף זיין מויל און מוט א וואיע,
ווי ס'וואלטן די באשעפענישן די פארשטיינערטע צוריק
באקומען לשון.
דער יאמער רופט ארויס פון די באהעלטענישן אלע ריזן.
זיי קוקן פון די בארג־שפאלמן: ווער האט אהער ארויפגעבראכט
דעם יאמער פון די מאלן?
אט וועלן זיי אראפשמופן די אייז־גלעטשערס אויף די ישובים!

דערזעען זיי די מומער מיט איר קינד. מיט טרויעריקער ליכשאפט
 קוקן זיי אויף איר ווי אויף א שוועסטער.
 און זיי פארקריכן אויף די שנייגעלעגערס. רוקן ארום זיך צונויף
 די בערג.
 מען זאל ניט שמערן זייער חלום אונמער די געוועלכטע דעכער
 פון דעם הימל.
 און אויך די מומער מיט איר קינד פארשווינדט ווי ס'וואלטן זי
 די ברידער אין א הייל באהאלטן.

בלויז איך אליין בלייב אויפן בארג. דער שרעק וואס יאגט מיך
 אין דער נידער וואקסט דא אויס נאך גרעסער.
 וואלט איך געווען דער פאסטעך-יונג וואס זומערט אין דער הייך
 אין שניי און שטורעם.
 און מיט זיין בלאז-הארן פון רויטן האלץ רופט ער צונויף די קי
 וואס קלינגען מיט די האלדז-גלעקער אין נעפל —
 וואלט ניט געוויינט אזוי מיין הארץ פאר שרעק.

די זון גייט אונמער און די אלפן-שפיצן גליען.
 דאס קלויסטערל אין דערפל רופט צו דעם פארנאכטיקן געבעט.
 די שטילקייט האַרנט פארגליווערט.
 די סאָסנע-וועלדער הויערן. אין זייערע געדיכטע קעפּ האַט זיך
 די נאכט פארבאָרגן.
 די פעלדזן גייען איצט אויף מיר מיט פינצמערניש אַרומגעפאַנצערט.
 און איך טרעט אַפּ צוריק אין טאָל וואו די ישובים צימערן מיט
 טויזנט פלעמלעך אַנגעצונדענע,
 ווי טוי פאַרטאַגיקער וואס פינקלט אויף א שפינוועכס.

א נאכט אין לוצערן

אין בלאנדזשע דורך די געמלעך פון לוצערן. אויף פאסאדן
ארויסגעשלאגן האבן ווי א פיבער די פארצייטיקע געמעלן.
די רימער ביי די אויפגעשוימטע קרוגן זינגען העלדישע באלאדן,
און ביי די צעכן-מייסטער אין די אויגן די לעגענדעס העלן.

אויף בריקן הילצערנע, באדעקט מיט רויטע שינדלען,
קריכט אפ פון אייל-בילדער דער רום פון אויסגעראנגלטע קאנטאנען,
ביז די אכזריות פון די שלאכטן נעמט מיר פאר די אויגן שווינדלען —
פארוועלקט איז לאנג די פרייהייט אויף די פילקאלירטע
שווייצער-פאנען.

אדעקגעגאנגען זיינען שוין די לעצטע צוגן.
אין האב געבענקט נאך איינזאמקייט — איצט האב איך זי געפונען.
פארמיכט בין איך פון די געשרייען וואס די רימער אויף די
וואנט-געמעלן שרייען ביי די אויפגעשוימטע קרוגן,
און גאר דאס שפינוועכס פון די אלטע פעסטונגען האט מיך
ארומגעשפונען.

דארט אויף דעם שטאט-פלאץ א פארמירמלער שטייט
פרידריך שילער.
און אויף די שניי-בערג שטייט ווילהעלם טעל מיט א געשפאנען
פיילן-בויגן.
זיין שאטן פאלט ארונטער אין דער אזערע. דער שמראס גייט
מונקעלער און שטילער.
און אויף דעם שטאט-פלאץ שטייכלט שילער מיט פארטרוימטע אויגן.

דער שניי פון דעם פילאטוס האט ביימאג מיך דורכגעפראסטיקט.
די פרייד פון זיין אליין האב איך געזוכט ווי אין די בערג א קוועלכל.
נאר די פארלאזנקייט האט מיינע ביינער דורכגעפראסטיקט
ביינאכט אין א פארגעסענעם האטעלכל.

די מיר און פענצטער אין מיין צימער לאז איך אפן,
 דער ווינט מיט זיי זאל סקריפען און מיר זאל זיך דאכטן — עמעץ
 איז אין הויז.
 איך בין פארשיפורט פון מיין איינזאמקייט, זי לאזט מיין קראנק
 געמיט נישט שלאפן,
 און ווי איך וואלט געווען א מאַפלטע געשמאלט, שטייט איינער
 אויף און גייט אין נאכט ארויס.

אין צימער בלייבט דער אנדערער וואס טראגט מיין נאמען
 און מיין פנים.
 און ווער בין איך? איך ווייס נישט ווער איך בין און ווי איך הייס.
 איך האב געשלעפט א פרעמדן פרצוף, איצטער האב איך
 אויסגעטאן אים,
 גלייך ווי א העמד וואס איז צעקנייטשט און דורכגעווייקט פון שווייס.

איך שלייד זיך דורך די גאסן. כ'וויל דעם תענוג פון פארגעסנקייט
 דערשפירן.
 איך וויל געפינען מיין אמאליקע געשמאלט. מיין עלנטקייט
 זאל מיך פארפירן
 צו יענער טיפער איינזאמקייט וואס צייטיקט אים געדאנקען נייע;
 איך וויל א גייער זיין וואס לעבט פון אלעמען פארהוילן,
 און ווען מען פרעגט אים עפעס ענטפערט ער מיט א העויה,
 ווי ער וואלט זיין א שטומער ארעמאן וואס זיינע בגדים פוילן.

וויאמאלער אפגרונט

פארבלאנדזשעט האב איך אין א געגנט וואו ס'גרייכט ניט אפילו קיין ווידערקלאנג פון דעם געווימער, און נאקעטע שטארן צום הימל צוויי פינצטערע ווענט. צוויי פינצטערע ווענט ווי דער אייביק-פארגליווערמער ייאוש — און איך צווישן זיי בין דער דריטער, דא האב איך מיט איינמאל מיין אייגענעם טרויער דערקענט.

צי זיינען עס רעשמלעך פון ניט-איינגעגעבענע וועלטן וואס זיינען דא איבערגעבליבן? באדעקט מיט צעקנאדערטע גראזן, די ברוכשטיקער רייסן פונאנדער די בלויע געוועלכטע געצעלטן, אויף הפקר און שאנד האט זיי זייער באשעפער דא איבערגעלאזן.

דער גיהנום דא פארעט ארויס פון דער אפענער ערדענער וואונד. און איבערן תהום הענט א פעלדז מיט דריי ציין ווי א שד מיט א שטיינערנעם גאפל. ס'ווערט ענגער און שמעלער דער שפאלט אין דער טיפעניש. נאר אויף זיין גרונט קריכט א שטראם — א געל-הויטיקער שלאנג בייסט זיך איין אין דעם ערדענעם גאפל.

איך לאז זיך אראפ אויף די ווארצלען וואס שפארן ארויס פון דער וואנט, אזוי ווי געלענקען פון הענט אפגעדארטע. איך קריך אראפ טיפער און טיפער. אט דארט אויף דער אנדער זייט ברעג איז די רו פון ניט-דאזיקן לאנד, באלד קומט אן די שיף פון יענוועלטיקן ברעג און א וואונק מאן צו מיר וועט דער שיפער.

אלץ טיפער פארזינק איך אין ערד-שפאלט, ביז איך ווער פארוואקסן מיט שליים.
 נאָר ווייט אויף די שניי-בערג גייט אונטער די זון פראַסטיק-פלאַמיק.
 איר אַפשיין וואָס פאלט אויף די ווענט רופט און מונטערט און
 וועקט מיך געהיים,
 אַן אַנגסטיקער שוידער באַפאלט מיך פון שלאַנג וואָס צופוסנס מיר
 קריכט געלבלעך-סמיק.

איך הייב אויף די אויגן: עס רוקן די ווענט ארום מיר זיך צונויף.
 זיי בייגן אויף מיר זיך אריבער. באלד וועלן זיי מיך אין דער
 פינצטער פארשליסן.
 איך קלאַמער זיך איין אין פארטריקנטע פלאַנצן און קלעמער אַרויף
 פון תחום און פון שליים וואָס באַדעקט האָט מיט קרעץ מיין געוויסן.

איך רייס זיך אַרויס פון די ערדענע הויקערס. איך אַמעס די רחבות
 פון פליין.
 און זע, ס'טראַגט אַ באַרג אויף די אַקסל אַ באַרג ביז אַרויף אין דער
 קאַלט-בלויער ווייט דאָרט.
 איך שפרייט אויס די אַרעמס: איר באַרג-דיון, פראַסטיק און ריין,
 ווען איר האָט אין טויט-שלאַכט זיך איינע די צווייטע
 אַרונטערגעשליידערט,
 האָט איר דעם געפאַלענעם ניט אויסגעצויגן קיין האַנט,
 און מיט אַ געלעכטער זיך אויף זיין צעקרישלטן לייב אַנגעבויגן.
 נאָר מיר, דעם פאַרלוירענעם מענטשן ביים נאַכטיקן ראַנד,
 האָט איר אַ געאָדערטע פעלדזיקע האַנט אויסגעצויגן.

דער גאט הארד

א גרויסער פישוף-מאכער אין די אלפן נייע וועלטן נאכאנאנד שאפט,
זעשמערט זיי ווידער און האלט שמענדיק אין איין איבערמאלן
מיט גאלד און גרין און בלוי די נעפלדיקע לאנדשאפט,
און מיט זיין פארבן-קעסל שוועבט ער אויף א וואלקן דורך די טאלן.

דארט אויף די גלעטשערס ברענט די זון אין פינקלדיקן איין,
און כמארעם מחנותווייז אין שניי זיך טובלען קומען.
די וועלדער האריק-גרינע דרייען ארום מיר זיך אין א קרייז.
אין די געבערג איז ערב פרילינג. ס'יובלען קראקוס-בלומען.

צום הימל קריכט א בארג, געשפאלטן מיט צוויי רוקנס.
ווי ס'וואלט פארויס געריסן זיך א צוויי-געשפאן פון פערד,
נאך איבער אים די בערג צוזאמען ענג זיך רוקן,
ער זאל ניט אין דער הייך ארויפשלעפן די ערד.

ס'איז ארום מיר אן ערד-געוויירבל א צעכוואליעמער אין אלע זייטן,
די בערג מיט פויסטן שמיינעריקע גייען אין געשלעג,
זיי גייען איינער קעגן אנדערן אין דונערדיקע שמרייטן,
אויף איינעם פינצטערן די נעכט און אויף דעם צווייטן בלענדיקן
די מעג.

און אונטן ליגט די אזערע ווי הארטער שמאל געשליפן,
די טורעמדיקע פעלדזן גליווערן ארום איר שפיגל,
באלד וועלן זיי זיך אפרייסן, א פלי מאן איבער אירע גרויע מיפן,
אזעלכע ערדענע כימערעס. פייגל-אומגעהויערע מיט באגרינטע
פליגל.

די טאלן וויקלען זיך. ווי קינדער בארוועסע און פריידיק לויפן אן
אנמקעגן מיר די וועגן.
דער צוג גייט איבער אפגרונטן. די הימלען דרייען מיט זיך בגלופין.
די קוואלן פון די בארג-שפאלטן אין פנים שפרינגען מיר אנמקעגן.
גלייך ווי זיי וואלטן פון מיין ברוסט א קוואל גערופן.

דער גאטהארד גייט מיר נאך, דער גאטהארד! און איך קוק
פארגאפט:

סוואוואראו אויף א פערד א שטיינערדיקן שטייט דאָרט אויף
די אלפן.

אחינמער אים חילות שמורעמען מיט אויפגעווירטער קראפט,
און אין דער שטילקייט פייפט דער ווידערקלאנג פון לאנג
פארהילכטע זאלפן.

דער בארג איז ווי מיט אדלערס שרייאיקע באלאגערט מיט ארמיען.
די לופט איז פון באגנעטן בלוי, מיט גסיסה-קרעכץ, הורא-געשריי.
פארויס סוואוואראו מיט א שטאל-געהארטעוועטן בליק —
ווי ס'וואלטן זיך די רוסן, איינגעפראָרן אין די טיפע שנייען,
ארויסגעבראָכן איצט אין זון-געשמעלץ פון אייז און שפאנען
אויפן „מיוול-בריק“.

ס'ווערט פינצטער מיטאמאל. דער צוג דרייט זיך אין א טונעל אריין,
אין חשכות צינדט זיך אן אנמקעגן מיר א ליכט.
א פרוי א מאַגערע, א בלייכע קוקט אין מיר זיך איין,
און ס'ליגט דער שניי פון אלע בערג אויף איר געזיכט.

זי לייגט ארויף איר האנט מיט ליבשאפט אויף מיין אַקסל:
„מיין זון, איך וואלט געהאט פון דיר איצט נחת. פון די

הינטערהויפן

דו פארסט א וועלט אויס און דו ביסט קיין עין-הרע אויסגעוואקסן —
איז זוכסטו גאר פון מענטשן צו אנטלויפן?

ווי קינדווייז ווען דו פלעגסט צעדראפן זיך אריבער פלויסן
קריכנדיק אויף עפל-ביימער,

ביסטו אצינד פארקראכן צווישן בערג. און ווי גערירט פון זינען
דו זוכסט א וועלט אהינמער זיי. נאָר וויי מיר, וויי מיר,
אַז דו האָסט זיך אליין פארלאָרן, וואָס זשע קענסטו שוין געפינען?"

פאַרשאַפּעט רייסט די באַן זיך פון טונעל אַרויס,
און ווידער גייט מיר נאָך אַ באַרג, איך הער זיין ווייט פאַרהוילענעם
געהילך,

ער ווינקט צו מיר, דרייט אויס צו מיר זיין וואַלקנדיקע שוים,
און שטראַמען רינען פון זיין ברוסט ווי מילך.

אַ וויסער נעפּל שניידט אים איבער אינדערמיט,
דאַן נעמט זיין קאַפּ באַזונדער אינעם הימל ווי אַן אינדזל שווימען.
ער שווימט אַריין אין מיין קאַלט-טייכיקן געמיט,
און זיינע זילבער-האַרנס רופן מיך מיט שטורעמדיקע שטימען.

לאגא מאדזשארא

ביי דיינע ברעגעס קומען שמארבן דיכטער.
 אין שפיגל דיינעם, אין דעם ווארעמען צעשמאלטן,
 דערזעען זיי צום ערשטן מאל אין לעבן די געזיכטער,
 וואס האבן זיך פון זיי באשמענדיק אויסבאהאלטן.
 זיי שווימען צו, די פנימער, צום ברעג ווי לאנג-דערמאונקענע,
 מיט שטומער שטוינונג ווי ארויפגעטויכטע פיש זיי גאפן.
 נאר די פאעטן גליווערן מיט אויגן תהום-פארזונקענע,
 זיי ווילן קיין געשמאלטן ניט באשאפן.
 זיי זיינען שוין צו מיד דעם גייסט אין קערפערס צו פארקנעמן,
 און ס'וואנדערן פארביי זיי די געשמאלטן, הויל אן גופן.
 פארסודעט שמייכלען די פון טויט-געפאנגענע פאעטן,
 ווייל זיי נאר הערן די אידיען רופן.

איך בין אראפגעקומען פון די שניי-בערג אין טעסינער מאל.
 לאקארנא

האט אויפגענומען מיך מיט אירע וואסערן די קלארע.
 איך בין געקומען ווי א צפון-וואלקן שווער און כמארנע,
 נאר אויסגעלייטערט האט מיין שווער געמיט סאן-סאלוואטארע.

דערציילט מיר האבן די נאכט-תאוהדיקע איטאליענערינס די פרומע :
 א הייליקער איז פון דעם בארג-אינדזל ארויף אין הימל.
 נאר איך דעם אמת ווייס, א גאט איז פון די בערג אראפגעקומען,
 און אויף די כוואליעס פון מאדזשארא איינגעדרימלט.
 די וואסער-פלאנצן האבן אים פארוואקסן. קוקט ער א פארבישוואפער
 אין שפיגל,

און קען זיך ניט אוועקרייסן. וואס לאכסטו שיינע איטאליענערין ?
 אויך דיין אפבילד איז אין מיין הארץ ווי סאלוואטארע אין דער אוערע
 פארויגלם,

מיין טרויער צו פארשענערן.

לענג-אויס דעם ברעג בין איך געקומען קיין לוגאנא.
איך האב געזען אין שטאט-גארטן דורך דעם געצווייג, ווי דורך
געדיכטע תפיסה-גרעסעס,

דעם זון-פארגאנג. און א פארשאטמער בין איך געשטאנען
ביים ווייסן דענקמאל פון פארגליווערטן סאקראמעס.
דער סם-כעכער איז מיט זיין האנט אראפגעזונקען,
נאך פון זיין שמערן האבן קלאר און שמרענג געלויכטן אייביקע
געדאנקען.

איך האב די רו פון זיין פארמירמלער געשטאלט געטרונקען,
ביז איך דערפילט האב מירמל אין מיין גייסט דעם קראנקן.

אצינד איז נאכט. איך זיך ביים וואסער פון אסקאנא.
איך האב געזוכט א שטומען ווינקל וואו דער מענטש פארגעסט
זיין קול,

איך זאל דערהערן אלע פיכערן פון מיין נשמה.
אצינד איז נאכט. איך הער די שטילקייט פון טעמינער טאל.

די כוואליעס אין מאדזשארא הוידען זיך און סודען זיך און קומען
צו די ברעגעס.
מיט א פארטייעטן געמורמל קילן זיי מיך, קושן מיך, דערציילן
ווי פעכיק-שווארץ די נאכט איז און ווי בלייאיק-שווער דער וועג איז,
דאך זיינען זיי געקומען אלע מיך צו היילן.

זיי לעקן מיינע פיס. לבנות פון די מיילער זייערע זיך שוימען.
די מידקייט פון מיין מוח טראפנט אויס ווי בליי — א טראפן
נאך א טראפן.

די זון גייט אויף. די גרינע פאלמען אומבאוועגלעך טרוימען,
און שניי-בערג קאלט און בלענדיק הויערן ביי זיי צוקאפן.

די בערג שווימען

ביינאכט, ווען איך מאך צו די אויגן, מיט ליכט אָנגעזעטיקט, און וויל

פון שניידיקער בלענדיקייט אַפרוען מיינע שוואַרצאַפּלען, דאן טויכן אַרויס פון מיין שלאָף ווי פון בלויען אין-סוף אין דער שמיל די שניי-בערג. און אויפן געפרוירענעם מילך-וועג זיי שמאַפּלען אַליץ העכער אַרויף, און אַן ווערטער, אַן שטימען, זיי זינגען פאַרטרוימט אַ פאַרהוילענעם הימען פון גליקלעכע אינדזלען וואָס שווימען.

באַהאַנגען מיט אייז-גרינע לאָקן ביז זייערע פעלדזיקע רוקנס, מיט כמאַריקע ברעמען און ווינטיק-געקאַרבטע געזיכטער, זיי ציען פאַרביי מיר און מלכותדיק-שטייף אין מרחקים זיי קוקן, באַלויכטן פון בלויע האַלב-נאַכטיקע ליכטער.

אַ באַרג רוקט זיך אָן, וואַנדערט איינזאַם אַוועק, און נאָך אים קומט אַ צווייטער, ער פינקלט מיט פּראַסטיקע שטערן אַריין אין מיין חלום. זיין וואַלדיקע באַרד איז מיט זילבער פאַרשפינט. און מיט שטילקייט און ווינט אַ פאַרווייטער ער זינגט. און אַ קוואַליקע פרייד איז זיין שטומער פאַרבאַרגענער קול אים.

מיט רואיקן שפּרייז גייט אַ גרייז נאָך אַ גרייז אין די קרוינען פון אייז, אין נעפלען פון קאַלמע בריליאַנטענע פלאַמען. דורך נאַכט שטילערהייט שוועבט אַ באַרגיקע קייט ביז די הימלען פאַרשנייט, און וואַנדערט אַריבער געפרוירענע ימען.

און ס'ווערט האלבע נאכט אין די בערג אזוי שטרעליק,
אז כ'שפרינג פון געלעגער ארונטער. איך וואלט איצט האלב-נאקעט
ארויף אויף די הייכן וואס וויגן זיך סודותדיק-כוואליק,
און איינגעהערט זיך צו דעם קול דממה דקה.

מיין שניי-ליד, מיין ליבשאפט מיין אייביק-געזונכטע,
איך וויל אויף דיין בארגיקן פייער ארויף, אויף דיין בלויען
פארגליווערטן שייטער,
און טראג מיך אהין וואו עס גייט אויף מיין לאנד דאס געדוכטע,
פארטראג מיך אלץ ווייטער און ווייטער.

שוויץ-פארט, 1948

אליהו

די צוויי ווייסע ראבן

און אליהו האט געזאגט צו אחאבן אזוי :
„ווי ס'לעבט דער גאט וואס איז מיר בייגעשטאנען,
אויב יארן-לאנג וועט רעגן גיין און פאלן מוי
אין שמרון און אין גאר דיין קיניגמום. ביז וואנען
איך וועל באפעלן עס זאל גיין דער רעגן.“

און גאט האט אים געזאגט : „קיין מזרח גיי פון דאנען.
באהאלט זיך ביי דעם טייכל כרית וואס איז ביים ירדנס ברעגן.
איך האב פארזאגט, די ראבן זאלן ברענגען דיר צו עסן.
און טרינקען זאלסטו פון דעם טייכוואסער, דיין דארשט צו שמילן.“

און אליהו איז ביים טייכל כרית געזעסן,
ווי גאט האט אים געהייסן און עס איז געווען זיין ווילן.
און שווארצע ראבן צוויי אים האבן אינדערפרי געבראכט
זיין ברויט און פלייש. און ברויט און פלייש געבראכט אים
אויפדערנאכט.

און ער איז דארט געזעסן אין זיין טרויער איינגעגראבן,
ביז אויסגעדראשן האט דער ווינט די לעצטע זאנגען.
געווארן זיינען וויים פון צער די שווארצע ראבן,
און אויף דעם גורל פון דעם מענטשן בימער זיך פארגאנגען.

און גאט האט אויך דאס טייכל אויסגעברענט.
און אליהו ליפ געווארן איז פון דארשטיקייט צעשפאלטן.
נאר ער האט ניט זיין פנים צו זיין גאט געווענדט,
צו בעטן פאר דער שטאט וואס ער האט זי פארשאלטן.

און גאט האט אים געזאגט: „קליין צרפת זאלסטו גיין.
איך האב פארזאגט אן ארעמע אלמנה דורך צו שפייזן.“
איז ער אוועק. און דורכן געלן מדבר-זאגט געגאנגען באוועס
און אליין.

און נאך די ראבן האבן נאכגעפליגלט אים אין קרייזן.

זיי האבן מיט די שנאבלען זיך די פעדערן געשאבן,
און בארעמהארציקייט געבעטן מיט א וויסט געשריין.
נאך ער האט אפגעקערט זיין פנים פון די ראבן,
וואס זיינען אויך פון צער געווארן ווייס ווי שניי.

דער זון פון דער אלמנה

— „אלמנה, וואס ווינסטו?“ — „א, מויט איז מיין קינד!
איך האב דך געשפייזט, פון דיין פיינט דך באהאלטן.
האסטו אפגעפונען פאר גאט מיינע זינד,
פארברענט איז מיין זון אין דיין ליכט דעם צעשטראלטן.“

— „אלמנה, ניט וויין און דיין זון מיר פארטרוי.“
און ס'טראגט אליהו דאס קינד דאס פארשטאממע
אין דאך-שטוב צו זיך וואו ער וואוינט ביי דער פרוי,
און לייגט אים אוועק אויף דער שלאפבאנק דער הארמער.

און ס'ציט אויף דעם קינד אליהו זיך אויס,
מיט אויגן צו אויגן און שמערן צו שמערן:
„דער טאטל פון יזרעאל איז ניט אזוי גרויס —
ווי דו ביסט די גרייס. דו זאלסט לעבעדיק ווערן.“

דאס קינד אבער טוט מיט קיין ברעם ניט קיין ריר.
דער נביא צו גאט רופט פון גוף דעם פארקילטן:
„איזבל די קעניגין איז קעגן מיר,
וויילסטו ס'זאל מיך אויך די אלמנה פארשילטן?“

און ווידער באדעקט אליהו דעם גוף:
„איך גיב דיר אפ, יינגל, מיין גליאיקן אטעם.
דיין לעבן זאל אומקערן זיך אויף מיין רוף,
און דו זאלסט באקערן צו גאט די צוועלף שבטים.

דאס וואָרט פון אל צבאות וואָס האָט מיך צעגליב,
די שמומקייט פון אלע געמיינע נביאים,
דער שטורעם פון גאָט ווען איך הער זיינע טריט,
די שטילקייט ביינאָכט ווען איך בעט אויף די קני אים —

באלעבן זאל דיר! ביסט געוואָרן צו ערד
אין שוים פון דיין מאַמען. איצט הייב זיך אויף ווידער
געבוירן אין פלאַם, און גאָטס וואָרט אין דיין שווערד.
דער יינגל ליגט שטאר מיט פארשטיינערטע גלידער.

און ס'ווענדט אליהו זיין פנים צו גאָט:
„מיין האַרץ ווילסטו ווייך מאַכן. דו ווילסט מיך נייטן,
אַז איך זאל פאר שמרון, דער אָפגעטער-שטאַט,
דיך בעטן, דו זאָלסט זי דורך הונגער ניט טייטן.

איז בעט איך דיר ווי פאר דעם קינד וואָס איז טויט:
דערבאַרעם דעם טאָל פון יזרעאל, דערבאַרעם.
באָדעק זיינע פעלדער מיט ציימיקן ברויט,
ווי איך מיט מיין קערפער דעם יינגל דערוואַרעם.

פאַרדעק אַחאַבס זינד מיטן ברעג פון דיין קלייד.
דער נביא האָט זיך צו דעם קינד אָנגעכויגן,
און גלייך ווי אַ כמאַרע אויף אים זיך פאַרשפרייט —
דאָס קינד האָט געעפנט פון טויט-שלאָף די אויגן.

די באגעגעניש

דער קעניג אין קרוין איז ארויס זוכן גריבער מיט וואסער — דער דורשט זאל די פי נים פארלענדן. איז אים אליהו מיט שמורעם אריבער דעם וועג, מיט א גארטל פון פעל אויף די לענדן. געפירט האט זיי גאט אין דעם זעלבן וועג ביידן, דעם קעניג אין קרוין און דעם מאן מיטן קאלטן. און אחאב מיט האס האט צו אים געמאן ריידן: „דו האסט אונדז פאראומגליקט. דו האסט אונדז פארשאלטן.

געבויט די שטאט שמרון האט עמרי מיין פאטער, זיין הערשאפט אין טאל פון יזרעאל באפעסטיקט. פארטריבן די פיינט ווי די רויב-פייגל האט ער — די טויט-פיינט וואס האבן אויף פעלדזן גענעסטיקט. און איך האב ארם, דעם באצווינגער, געשלעגן. דער קעניג פון אחאב צאלט מס אונדז אין רינדער. האסטו אונדז פארשאלטן, די ערד זאל נים טראגן קיין פרוכט, און עס עסן אויף מאמעס די קינדער.”

און ס'ענטפערט דער נביא: „נים איך האב געמאן עס. נאר דו און דיין פאטער. אין דיינע פאלאצן הערשט בעל. דארט משפט נים דין און רחמנות. דארט שיכורט איזבל מיט פויקן און טאצן ביים מאלצייט וואו נאקעטע טענצערינס טאנצן — האט גאט מיר באפוילן דיין רייכטום צו שעלמן: איך וויל נים אז דו זאלסט א לוסט-גארטן פלאנצן, נאר אמת זאל וואוינען אין דיינע געצעלטן.”

די שלאכט פאר גאט

א הארן רופט — דאס פאלק ביים כרמל-בארג זיך זאמלט.
די כהנים פון בעל שטעכן זיך מיט שפיזן.
ביז זייער ווילד-געשריי פארגייט אין כליפ, אין שטאמל,
ווייל זייער גאט, דער בעל, האט זיך ניט באוויזן.

„א בעל, ענטפער אונדז, דיין אויג איז שטענדיק אָפֿן.
דער קרבן ווארט דיין פלאס זאל ברענגען אים אין הימל.“
און אליהו שפאט: ער איז געגאנגען שלאָפֿן,
שרייט העכער, בעל זאל זיך אויפכאָפֿן פון דרימל.

„א בעל, ענטפער אונדז, דאס פאלק וויל זען אַ וואונדער,
דו זאלסט אַראָפֿשיקן אַ פייער אויף דעם קרבן.“
און אליהו שפאט: דער בעל זיצט באַזונדער,
ער האט מיט אייער פלייש דעם מאַגן זיך פאַרדאַרבן.

און אליהו רעדט צום פאלק: ווי לאנג נאך וועט איר
צו אונדזער גאט זיך בוקן און צום בעל דינען?
איר הינקט אויף ביידע פיס פון מאַגן פאַר ביידע געמער.
וועט ניט פון אייך איין גלויביקער זיך אָפּגעפינען?

זאל ער אַרויסגיין אויף דעם קרבן וואסער גיסן!
נאָר די פאַרזאַמלטע ביים באַרג פאַרשעמטע שווייגן.
און אליהו זאָגט: ס'איז אייער האַרץ צעריסן,
געשפּאַלטן אייער גייסט — פון שפּרינגען אויף צוויי צווייגן.

דאן גייט אַרויס פון פאלק דער אַקער-מאַן אלישע,
און ער גיסט קרוגן וואסער אויף דעם קרבן עולה.
שמרעקט אליהו אים די הענט — און קוואַלן פרישע
פון זיינע פינגער שלאָגן, פון די הענט די הוילע.

דאס וואסער פלייצט פון זיינע הענט אויף דעם מזבח,
ביז אויך דער גראַכן רונד אַרום נעמט איבערשטרעמען.
דער נביא רופט צו גאָט: אַנטקעגן בעל שמי איד,
און קעגן זיינע דינער... גאָט, מאַך גרויס דיין נאָמען.

און צו אלישען זאָגט ער: ווייל דיין האַרץ טוט גלייבן,
האָט גאָט געעפנט מיינע פינגער ווי צען קוואַלן.
אלישע, גאָט וועט פאַר זיין נביא דיר דערהייבן — —
און פון דעם הימל איז אַ פלאַם אַראָפּגעפאלן.

פאַרצערט דעם קרבן און דאָס וואַסער אויסגעזויגן,
און אויך פאַרברענט די ערד און די מזבח-שטיינער.
דאָס פאַלק האָט אויף די פנימער זיך אויסגעצויגן,
און הויך געשריען: גאָט איז אונדזער גאָט, נאָר איינער!

און אליהו האָט צום גאַנצן פאַלק גערופן:
זאָל קיינער פון די בעל-דינער ניט אַנטקומען!
און ער האָט זיי ביים טייך געשאַכטן. און די גופן
פאַרבלומיקט זיינען אויף די וואַסערן געשוואומען.

אויפן בארג

און אליהו איז צום שפיץ פון כרמל-בארג ארויף.
דעם קאפ פארגראַכן אין די קני איז ער געלעגן
און האט געבעטן: „גאט, די וואַלקנס דיינע מרייב צונויף,
און ווייז דיין פנים אונדז אין כמארעס פול מיט רעגן.“

און צו זיין יינגל, זיין באגלייטער, איז געווען זיין וואַרט:
„דו קוק צום ים. קומט גיט קיין וואַלקן פון דער נידער?“
און אַפגעענטפערט האט דער יינגל: „גאַרניט זע איך דאָרט.“
האט אליהו צו זיין גאט געבעטן ווידער:

„שיק, גאט, דעם רעגן צוליב מיר. מיין אַפשמאַס און מיין היים
געדענק איך גיט. אין באַרג-שפאלטן בין איך געזעסן.
אין מדבר-זאָמדין האָב איך אַפגעוואַרט דיין וואַרט געהיים.
פאַרגעס מיין זינד, ווי איך האָב אָן מיין לייב פאַרגעסן.“

דער יינגל:

„מיין פאַטער, דו ישראלס רייטוואָגן און רייטער,
בעט ווייטער ביי אל צבאות אונדזער גאט, בעט ווייטער.“

אליהו:

אָרום דעם כרמל שטייט דיין פאַלק פאַרבֿרענט פון דאָרשט,
און די נים-גלייביקע אויף מיר שוין זיינען מלשין.
דאָס פאַלק וועט זאָגן: „איך האָב דיינע וועגן געפאַרשט
און מיך פאַרשטיינען ווי אַ נביא, ווי אַ פאַלשן.“

דער יינגל:

„מיין פאַטער, דו ישראלס רייטוואָגן און רייטער,
בעט ווייטער ביי אל צבאות אונדזער גאט, בעט ווייטער.“

אליהו:

„איך האב איזבלס כהנים דאס לעבן ניט געשענקט,
דאס גאנצע פאלק האט זיי מיט האס ארומגערינגלט.
איך האב מיט זיי די מייכבעטן פארפולט און אפגעשווענקט
דיין ערד פון זייער זינד. וואס זעסטו דארט, מיין יינגל?“

דער יינגל:

„מיין פאטער, דו ישראלס רייטוואגן און רייטער,
איך זע די ערד איז פון דער היץ דערשטיקט. בעט ווייטער.“

אליהו:

„אויב איך בין עס ניט ווערט, באווייז דיין גנאד פאר מענטש און פי,
אין זכות פון דינע קנעכט, פארטריבענע אין היילן,
זיי בעטן אויך ווי איך די קעפ פארגראכן אין די קני.
דיין ברכה שיק, זיי זאלן פון דיין נם דערציילן.“

דער יינגל:

„מיין פאטער, דו ישראלס רייטוואגן און רייטער,
א פויגל זע איך צי א וואלקן-שפראץ? בעט ווייטער.“

אליהו:

„אויב דו ווילסט מיך פארשעמען פאר מיין צארן, ניט פארשעם
דעם יינגל, מיין באגלייטער. שיק צו אים דיין צייכן.
פאר דעם וואס ס'ווייסט זיין הארץ ניט פון נקמה, און פאר דעם
וואס דורך געזאגט און פרייד וויל ער צו דיר דערגרייכן.“

דער יינגל:

„איך זע א וואלקן ווי די האנטפלאך פון א מענטשן.
צוויי וואלקנס ווי צוויי הענט באדעקן אונדז און בענטשן.“

אליהו:

„פאר דעם וואָס ס'בלייבט דיין אויסגעפרוואומער אורשמאַם
דיר געטריי;

דיין אורשמאַם וואָס פארלאָזט דיר אין אַ קורצן פרייד-טאָג,
דערמאָנט אין אומגליק זיך אין דיר און קומט צו דיר אויפסניי —
אין זכות פון דעם דערפריי אים. טרייסט אים אין זיין ווייטאָג.“

דער יינגל:

„דאָס פאַלק אַרום דעם כרמל זינגט. די וואַלקנס וואַקסן.
מיט בליץ און דונער קומען יובלענדיקע שלאַקסן.“

אליהו לויפט פאָרויס דעם קעניג

דו ביסט אליין געבליבן. גאר דאס פאלק האט דיר פארלאזן
צוליב מיין זיג אויף דיר. וואו איז דיין הויף-וואך, דיינע קינדער?
האטט אויסגעטאן דיין קרוין. דער ווינט האט דיינע האר צעבלאזן.
א קעניג אן א לייב-וואך איז אן א שמאק א בלינדער.

אוועקגעריסן זיינען דיינע הויף-לייט. דיינע לויפער
צעלאפן זיינען זיך. און ווער וועט דיר קיין שמרון פירן?
וועל איך פארויסלויפן דיין רייטוואגן. און אין א שופר
דיין אנקום אנזאגן ביי אלע מויערן און טירן.

דער וועג-גייער קוקט אן אונדז מיט א פנים א דערשטוינטן,
ווייל איך, דער נביא פון די בערג, דיין מוים-פיינט און פארשעלטער,
וואס האט באזיגט דיר, בייגט זיך פאר דיין קאפ דעם גרוי-אנטקריינטן.
און ביז יורעאל לויפט פארויס דיין רייטוואגן — מיין עלטער.

איך פיל ווי מ'לייגן אויס זיך אויף מיין פנים דיינע קארבן,
ווען אומגעריכט פאר דיר עס וועט דיין טאג פון משפט קומען
איך זע פארויס די צייט ווען דו וועסט וועלן קומען שמארבן
אויף מיינע הענט. און מיינע שטראף-דייד וועלן דאן פארשטומען.

א קיינער נישט פון דיינע הויף-באדינער, קינדער, פרויען,
זיי וועלן ווייט אזוי אין גרוב ווי איך דיר נישט באגלייטן.
איך וועל פון ווייטן דיר דאס לעצטע ווארט פון גאט פארטרויען,
ווען דיר אליין וועט זיין שוין פרעמד דיין גוף און מערניש וויי טאן.

אין מדבר

דער לעצטער כהן פון דעם בעל איז פון טויט אנטרונען.
 אתבעל האט געזיפצט: „נאך קאכט אין מיינע אינגעווייד
 דער שטראם פון קישון. רויט דאס וואסער איז גערונען.
 דער תשבי אליהו האט זיין שווערד אנטבלויזט פון שייד
 און זוכט מיין שפור." ער האט דערהערט, מען גייט. האט ער געזאגט:
 „ווער איז דער עלנטער וואס זוכט ווי איך א שוין אין שפאלטן?
 האט אין דער וויסמעניש דער נאכיאגער מיך אנגעיאגט?"
 און ער איז אין א הייל אריינגעקראכן זיך באהאלטן.

און אליהו איז געווען דער מאן וואס איז געקומען.
 גערעדט האט ער צו גאט, זיין גאט: „מיך יאגט איזבלס שווערד.
 איך האב פאר דייןע גלויביקע נקמה, גאט, גענומען.
 געמייט האט זיי איזבל. אויך מיין לעבן זי באגערט.
 דא אויף דעם חורב-בארג ביסטו, אלמאכטיקער, געטראטן.
 באווייז זיך מיר ווי דו האסט זיך באווייזן דייןע קנעכט,
 ווען דו האסט זיי געבראכט אין פייער דייןע צען געבאטן.
 איך בין צו דיר געגאנגען פערציק טעג און פערציק נעכט."

און אויפגעשמורעמט האט דער בארג ווי פאר דעם מדבר-דור,
 גערעדט האט גאט פון ווינט וואס פעלדזן ברעכט און בערג
 צעשפליטערט:
 „דו ביסט געגאנגען פערציק טעג און נעכט. ס'האט פערציק יאר
 דער מדבר-דור געבלאנדזשעט. — גאט איז ניט אין דעם געוויטער."

האט אליהו אין דעם פנים פון זיין גאט געשריען:
 „צעשמערט זיי האבן דיין מזבח און צעשפרייט דעם אש,
 נאך מיינע ביינער ווי די קוילן פון מזבח גליען."
 און ס'האט א שטים אים אפגעענטפערט: „גאט איז ניט אין רעש."

דער חורב-בארג האט זיך געשפאלטן ביזן טיפסטן גרונט.
א פלוג פון בליצן האט זיין קארק דעם פעלדזיקן צעצקערט.
דער נביא האט געשריען: „ס'האט דיין פאלק פארלאזט דיין בונד.“
נאך ס'האט א שמים אים אפגעענטפערט: „גאט איז נים אין פלאקער.“

דער שמורעס איז פארביי. געקומען איז די שעה פון רו.
דער נביא האט אין מאנטל אין דעם האריקן געצימערט.
און אליהו האט געפרעגט ביי גאט: „איז וואו ביסטו,
אויב נים אין פייער, נים אין רעש און אויך נים אין געוויסער?“

האט גאט געזאגט: „איך בין פארהוילן אין דער שטילסטער שמים.
ווער ס'רופט אין צארן מיד, בין איך א ווינט וואס פעלדזן ברעכט ער.
נאך דער וואס רופט אין ליבשאפט מיד בין איך א פאטער אים,
און דער געיאגמער איז פאר מיר באשטענדיק דער גערעכטער.“

און אליהו האט דערהערט פון בארג-הייל א געלעכטער — — —
האט ער דערשראקן זיך, צי לאכט עס נים פון אים זיין גאט?
אתבעל האט געלאכט פון אים: „דו ביסט ווי איך פארשמויסן.
מיד שרעקט נים מער דיין שווערד און נים דיין האר און זיין געבאט.
אין ווייטע לענדער וועל איך דינען פריי מיין גאט דעם גרויסן.“

האט אליהו אפגעענטפערט אים: „דו געצנדינער,
ווי לאנג דו לעבסט קען אויך מיין גאט נים איינשמילן מיין צארן.
אנטלויף אין ווייטע לענדער, שפין דיין ליגן, געצן-שפינער,
נאך פון דעם מאל יורעאל וועל איך אויסרייסן דיין דארן.“

די שליחות

איז דער נביא געגאנגען קיין צידון צוריק,
און מיכיהון געטראפן ביים שניידן די זאנגען.
און דער נביא האט אים ניט געשאנקען קיין בליק,
נאר דער יונג איז נאך אים אין די פוס-טריט געגאנגען.
האט דער תשבי זיין פנים צו יענעם געווענדט:
„פארוואס גייסטו מיר נאך? האב איך דיר עס באפוילן?“
האט מיכיהו געענטפערט: „איך האב דיר דערקענט.
ביסט מיין פאטער — און דו האסט פון מיר זיך פארהוילן.
פון דעם טויט-שלאף האסטו אויפגעוועקט מיך אמאל,
און דיין אטעם פארשווארן האט מיך, איך זאל שטומען;
אין מיין האלדז זאל זיין שטום דיין נביאישער קול,
ביז ס'וועט קומען מיין צייט. און מיין צייט איז געקומען.“

האט דער נביא געקושט אים: „איך האב דיר געמאכט
פאר מיין מויל. גיי קיין שמרון און רייד צו דער מלכה:
דו האסט אלע נביאים פון גאט אומגעבראכט.
דיין געביי שטייט אויף מארד פון יסוד ביוז באלקן.
און פארשילט זי און ווער ניט פארטויכט פון איר בראך.
און ניט שיכור פון אירע פארשיכורטע בליקן.
ווייל איר קוש איז דער גיפט פון א שלאנג. און דערנאך
וועל איך קעגן איר אפגאט דעם בעל דיר שיקן.“

אין טעמפל פון אישטאר

איזבל [צו מיכיהו]

פארשילט ניט, יונגער נביא, מיך. מיך ליבט אישטאר די געטין,
און בעל, אונדזער הערשער, רופט מיך טאכטער-קעניגין.
איך פאל צו דינע פיס און אויף מיין לייב די רינגען בעטן,
אז דו זאלסט מיט דיין בליק מיין קערפער אונטערמעניקן.

אין טעמפל מיינעם איז א מירמל-זייל — דיין שמרענגע בלייבקיט.
ביי דינע קניען וועל איך ליגן ווי א היטעריין.
איך וועל ארומגיין דיר מיט א לבנהדיקער ווייכקייט,
ניט אויפצואוועקן אין דיין הארצן די געוויטערן.

אויב ס'האט דער נדר פון דיין מוטער דייך צו גאט געשאנקען,
וועל איך דייך אויסלייזן צוריק פאר דיין געווינעריין.
כ'וועל אויסקושן די געפלען וואס אין דינע אויגן בלאנקען.
א קום צו מיר. א קעניגין וועט זיין דיין דינעריין.

פארשילט ניט, יונגער נביא, מיך. ווער איז ער, דיין באפעלער
וואס האסט אזוי דיין לייב און לאזט זיך ניט דערווידערן?
צי האט ער אויך ווי איך צוויי ארעמס פון דעם טאג-שיין העלער,
און לאקן ווי די נאכט? — זאל ער ארונטערנידערן!

[קניט פאר אישטאר]

מיין געטין, לבנה'קע געטין וואס דרימלט אין שמיין,
וואס איז אויף דער וועלט פון דיין נאקעמקייט שענער?

דער הימל איז נישט אזוי מילד, אזוי רואיק און ריין
ווי דו, מיין געביטערין, דו
אין דיין אייביקער מירמלנער רוי.
פאר מיר האבן זיגער גערענגלט זיך — ברענדזענע מענער.
נאר איך בין אין טונקל פון זייער געלעגער אנמלאפן,
און אין דיין האלבנאכטיקן טעמפל זיך בארוועס געשלייכט.
איך בין מיט דיר, מירמל-זייל, ווי מיט א שוועסטער געשלאפן,
דערפאר איז מיין לייב אזוי שטייף און מיין הויט אזוי טויאיק
און פייכט.

[צו מיכיהו]

דו נביא פון מדבר-גאט, טרוימער פארטרויערטער, יונגער,
איך וועל דיר דעם סוד פון דער ליבשאפט פארטרויען.
מיין געמין און איך — ביידע וועלן מיר שמילן דיין הונגער,
און אנבייגן וועלן אויף דיר זיך אין חלום צוויי פרויען.

דיין אטעם וועקט אויף פון איר דרימל מיין געמין אישטאר,
פון גליווער באפרייען זיך אירע פאררונדיקטע גלידער.
איר פנים איז ליכטיק פארגאפט, נאר איר שמייכל איז שטאר,
זי ציט אויס די הענט אירע, זי וויל נישט איינשלאפן ווידער.

פון פרי ביז אין אונט-שפעט, און פון ביינאכט ביז באגין,
מיר וועלן אויף אונדזערע ארעמס דרך וויגן.
דיין גאט האט געשיקט דרך אונדז ביידן באזיגן —
אנטרין פון יהוה אין אונדזערע ארעמס, אנטרין.

מיכיהו:

מיין גאט איז א נזיר אין הייל פון מיין ברוסט,
וואס שמארקער ער פייניקט מיך ווער איך אים מרייער.
די פעלדזן די נאקעטע גליען פון לוסט
צו ווערן זיין אפבילד, נאר ער איז פון פייער.

און ווען ס'נעמט די שטילקייט מיך דורך ווי אַ פראַסס,
דערהער איך זיין רוף אויף די בערג, אין דער שמיל דאַרמ.
„איך ווער אין די מעמפל-געשטאַלטן פאַרראַסס,
איך זע זיך אליין אַ געליימטן אין בילדער.“

דיין אַפּגאַט וואָס גלאַצט אזוי פריידיק און שטאַלץ —
איז בלינד. אין זיין אינגעווייד שפינוועבס טוט הויזן.
דיין וויררויך איז רויך פון צעווערעמטן האַלץ.
דער מדבר וועט ביז צו דיין מעמפל דערפויען.

דו האַסט מיט דיין כישוף דעם קעניג פאַרשפינט,
איצט ווילסטו אויך מיך אין דיין טאַנץ-ליד פאַרשפינען.
דיין לייב איז באַדעקט מיט צרעת פון זינד.
דיין געמין וועט צודעקן שמויב פון רואינען.

נבות

„אָס זינגסטו, נבות? עפן אויף דעם גארטן-טויער!“ —
און נבות עפנט און מיכיהו רעדט צום זינגער —
„אריבער הויכע ווענט פליט, נבות, הויך דער טרויער.
דו זינגסט — און שמרון איז באלאגערט פון באצווינגער.“

דיין קאפ איז גרוי און גרוי אויך זיינען דייע ברעמען.
נאָר מונטער בליצן דייע אויפגעשטראלטע אויגן.
אַ וואו זאָל איך די ברכה פון דיין יונגשאפט נעמען?
איך בין נאָך יונג און צער האַט מיך שוין איינגעבוין.

איך האָב דעם לאַנגן וועג צו גאָט ערשט אָנגעפאַנגען,
און בין שוין מיד. פון אלע וואַגלעך בין איך מידער.
און נבות ענטפערט אים: „ווייל דו ביסט נאָכגעגאַנגען
די שמים פון שלאַכט — און ניט די שמים פון מיינע לידער.“

און נבות שפאַט פון אים: „דו האָסט אויף זיך גענומען
צו זיין אַ שטראַפער און אַ משל און אַ צייכן.
דיין גאָט וואָס ברענט אין דאָרן, ברענט אויך אין דיין גומען...
דיין טרויער וועט אַריבער מיינע ווענט ניט גרייכן.“

מיכיהו אַבער זאָגט: „ווייל דו האָסט זיך פאַרבאָרגן
אין גארטן, קיינער זאָל דיין לוסטיקייט ניט שמערן,
און האַפערדיק דו לאַכסט און טרינקסט און זינגסט אָן זאָרגן —
וועסטו איצט טרינקען וויינטרויבן פון דייע טרערן.“

די נחלה פון די אבות

דער קעניג אחאב איז צו נבותן געקומען:
„דיין לוסט-גארטן פארקויף מיר, גאט-דערפרייטער זינגער.
פארזוכט האט דייןע וויינמרויבן מיין שטייפער גומען,
דיין וויינזאפט היילט מיין הארץ און מאכט מיין אטעם גרינגער.“

און ענטפערן געענטפערט האט דעם קעניג נבות:
„ווי קען איך אפגעבן די נחלה פון די אבות?“

און אחאב האט געזאגט: „מיין הערשאפט איז געענדיקט.
האב מיטלייד מיט א זקן. מ'האבן מיך פארפייניקט
די קנעכט פון גאט. זיי זאגן אן מיין אומקום שטענדיק.
זיי גיסן עסיק אין מיין קעלטער וואס איז ווייניק.“

האט נבות שטאלץ געזאגט: „דער וויין אין מייןע קעלטערן
איז שטארק און לויטער ווי דער שם פון מייןע עלטערן.“

און אחאב האט געזאגט: „איך האב אין שלאכט געשלאגן
דעם קעניג בן-הדד, און האב אים אונטערטעניקט,
ווייל ער האט צוגעהערט וואס זיינע הויף-לייט זאגן,
אז בלויז אויף בערג און נישט אין טאל אל צבאות קעניגט.“

און נבות האט געזאגט: „איך האב זיך נישט באטייליקט
אין שלאכט, ווייל איך האב זיך מיין וויינגארטן געהייליקט.“

און אחאב האט געזאגט: „מיין שונא דעם באזיגטן
האב איך נישט אומגעבראכט און אים זיין לאנד געשאנקען.
האט גאט געשמראפט מיך דורך זיין נביא דעם געשיקטן,
און א געשמראפטער טו איך איבער שמרון בלאנקען.“

און נבות האט געזאגט: „דיין פיינט האסטו באגנאדיקט.
און נישט ביסמו צום רשע. זיי אויך נישט צום צדיק.“

און אחאב האט געזאגט : „ווייל איך האב זיך דערבארעמט
אויף א געשלאגענעם, האט מיך מיין גאט פארשמויסן.
אין קריג האסטו זיך ביי דיין ווייב אין שוים געווארעמט,
באהאלטן אין דיין פאטערס וויינגארטן דעם גרויסן.”

און נבות האט געזאגט : „דיין פיינט האסטו פארגעבן.
און פאנג-נעצן פארשפרייטסטו, זע איך, אויף מיין לעבן.”

און אחאב האט געוויינט : „מיין מלכות וועט נישט דויערן.
צערודערט איז מיין הארץ. דיין וויינזאפט מאכט מיך יינגער.
פארוואס זאל שמרון אפלאזן אין אלע טויערן,
אז דו האסט אפגעזאגט מיר, גאט-דערפריימער זינגער?”

און ענטפערן געענטפערט האט דעם קעניג נבות :
„איך קען נישט אפגעבן די נחלה פון די אבות.”

די קללה

אין שטאַט-טויער זיצן פאַרזאַמלט די זקנים :
„האַט, נבות, געלעסמערט דיין גאַט און דיין קעניג.
פאַרשטיינט אים, דעם כוגד! פאַרוואַרפט מיט געשטיין אים!
ווייל ער איז אין שלאכט ניט אַרויס. ווידערשפעניקט.“
צום שטאַט-טויער פירט מען אַרויס אים פאַרשטיינען.
און נבות וואָס פלעגט אין זיין וויינגאַרטן זינגען,
באַהאַלט זיין געזיכט אין די הענט און טוט וויינען,
און טרערן מוז ער אַנשטאַט וויינטרויבן שלינגען.

און ביטער וויינט נבות : „איך ווייס אז איזכל
געשטעלט האָט צוויי רוצחים — געדונגענע עדות.
זאָל שרייען מיין בלוט ווי די אומשולד פון הכל.
מיין אַלט-אויסגעשטאַנענער וויין פון די זיידעס,
זאָל אַנצינדן זיך אין דעם קעניגס געהירן.
דעם טעם פון מיין בלוט אין דעם זאַפט זאָל ער פילן.
די שיכרות זאָל אים צו דעם אַפגרונט דערפירן.
דער שאַטן פון בוים זאָל זיין פיכער ניט קילן.

עס וועלן אים זיינע היילות באַשיצן,
דער נביא וועט וואַרענען אים פון געפאַרן,
זיין שווערד וועט זיין שאַרף און זיין פאַנצער וועט בליצן,
נאָר איך וועל אים יאָגן. מיין גייסט וועט אים נאָרן.
ביינאַכט וועל איך אויף זיין געלעגער באַרויבן
זיין שלאָף; און ביימאַג אויך ניט געבן קיין רו אים.
ביז ער וועט אַנטלויפן אין שלאכט, זיך באַטויבן —
און דעמאָלט וועט ווערן מיין קללה מקוים.“

די מחילה

דער בארג האט זיך אונטער דעם תשבי געשפאלטן,
און גאט האט געזאגט אים: „דו האסט זיך פארבארגן.
איזבל, אין אייביקייט זיין זאל פארשאלטן,
האט אונטער א שטיין-בארג דעם אמת דערווארגן.“

גערעדט האט דער מאן גאט אין פנים אנטקעגן:
„האסטו נישט געשמראפט מיך, מיין האר, פאר מיין צארן?
האסטו נישט געצוואונגען מיך בעטן אויף רעגן?
ריים אויס די פארזינדיקטע שטאט ווי א דארן.“

האט גאט אים געזאגט: „גיי אראפ אין דער נידער.
באווייז זיך פאר אחאבן. גיי נאך אין שפור אים.“
און ס'איז אליהו פון הויכן בארג ווידער
ארונטערגעקומען אין טאל ווי א שמורעם.

און ער האט מיכיהו זיין תלמיד באגעגנט:
„מיכיהו, דיין בליק איז פון מימלייד געפאנגען.
מיין זון, ס'האט אין טאל פון יזרעאל גערעגנט,
און ס'איז מיט דעם זאמען דאס שלעכטס אויפגעגאנגען.“

מיכיהו, דיין שליחות איז נאך נישט געענדיקט.
פון אונטער דעם שטיינער-בארג נבות טוט שרייען.
און דריקן דער בארג אויף דיין הארצן וועט שמענדיק,
אויב דו וועסט נישט העלפן דעם אמת באפרייען.

דער אמת ליגט אונטער א שטיינערנעם מורעם,
אים האבן באגראבן איזבל, די זקנים — — —
אוועק איז דער תשבי זיין וועג מיטן שמורעם.
מיכיהו באגלייט האט מיט שמילן געווייזן אים:

„מיין פאטער, מיין פאטער, צו שווער איז די שליחות.“
געענטפערט האָט אים אליהו: „ניט צימער.
די ביטערקייט, נביא, וואָס דו טראַגסט אין זיך עס,
לאָד אויס אויף דעם רשע מיט בליץ און געוויטער.“

האַט אַהאַב דערזען אליהו אין גאַרמין:
„דער תשבי! מיין פיינט האָט מיך ווידער געפונען!“
— „איך האָב דיר געפונען! און רינען וועט דאַרמין
דיין בלוט, וואו פון נבותן בלוט איז גערונען.

דערהרגעט האָסטו און נאָך ירשנען ווילסטו?
איך וועל דיינע זין אין דיין אָנגעזיכט שעכטן — — —
וואָס רייסטו די האַר, און אין זאָק וואָס פאַרהילסטו
דיין קאַפּ? ס'איז דער משפּט פון גאָט דעם גערעכטן.“

נאָר גאָט האָט געזאָגט: „ווייל ער רייסט זיינע בגדים,
און וויינט פון חרמה, וועל איך אים פאַרגעבן.
איך וועל פאַר זיין אַפּקומען שיקן מיין גנאָד אים:
ניט אומברענגען וועל איך זיין הויז ביי זיי לעבן.“

האַט דאָס אליהו געהערט און געצאָרנט:
„אל צבאות, זיין זון וועט זיין טראַנשמול נאָך אַרבן?
איך האָב דורך זיין שטראַף אַלע רוצחים געוואָרנט —
און דו ביסט אים מוחל? מיין גאָט, איך וויל שטאַרבן!“

אין גארטן

— „איזבל, מיין בלוט וועלן לעקן די הינט.
אזוי האט געשוואוירן דער גאט פון די יידן.
געמייט האב איך נבותן. דו האסט צו זינד
מיך אנגערעדט, גרויזאמע מאכטער פון צידון.“

— „א קעניג ביסטו? דו ביסט שוואך ווי א ווייב.
בלויז יענעם וואס שרעקט זיך קען שלעכטס טאן יהות.
אין לוסט-גארטן קום און דיין פחד פארטרייב,
ווי איך האב פארטריבן דעם האריקן נביא.“

דער קעניג אין לוסט-גארטן נידערט אראפ.
פארוועלקט איז דער גארטן. די צווייגן אים שמייסן
אין פנים: „איזבל, ס'איז בלוט אויף מיין קאפ.
די פלאנצן ווי שלאנגען די פוס-טריט מיר ביסן.“

— „ניט בלוט איז עס, נאר דער פארטאגיקער טוי.
דיין מאנטל שפרייט אויס אויף די פלאנצן, מיין קעניג.
מיין לייב איז אויך קנאספיק און טויאיק אזוי,
און ס'איז דיר מיין לייב ווי דאס גראז אונטערטעניק — — —

ער שלאפט, מיין געזאלבטער. באשיץ אים, אישטאר.
דיין מירמלנע נאקעטקייט לויכט צווישן ביימער,
ווי ס'לויכט די לבנה דורך וואלקנס... געפאר!
שטיי אויף קעניג אחאב. א וויי מיר, א וויי מיר.“

— „איזבל, וואס שרייסטו?" — „מיר האט זיך געדאכט,
געהיימע פארשווערער דעם גארטן צערעמן."
און פלוצלונג זעט אחאב: אישטאר האט געקראכט.
און ס'אמערט איזבל: „מיין געטין, מיין געטין!"

— „איזבל, דער תשבי, דער מאן פון די בערג,
ער האט עס דיין געטין ארונטערגעשמעמערט.
ער גייט דורך דעם גארטן ארום נישט באמערקט.
מיין זינד איז פארשריבן מיט בלוט אויף די בלעטער.

אויך איך, דיין געזאלכטער, פארשאלטענער מאן,
מיט איבערגעבראכענע ארעמס און קניען
וועל וואלגערן זיך ווי דיין געטין. ערשט דאן
דער לוסט-גארטן וועט אויפדאסניי זיך צעבליען."

אין וועג

„מיכיהו, מיין זון, האסט פארלאזט אויף דער עלטער
דיין מאמען. איך זוך דיר צורום אויף די וועגן.
פארלאזט איז דער שייער, דאס פעלד און דער קעלטער,
און ס'ריינען צראפ דיינע האר ווי דער רעגן.
א ווער וועט מיך אין מיין אלמנהשאפט טרייסטן?
און ווער וועט באוויינען מיך ווען איך וועל שטארבן?
איך ווייס אז די אדללייט ווילן דיר ביז טאג,
און פוקסן מיין וויינגארטן ווילן פארדארבן.“

און ס'ענטפערט דער זון: „איך בין, מאמע, דער פינגער
פון גאט, אויסגעשטרעקט צו די זקנים, די שופטים:
געלעבט אויף זיין נחלה האט נבות דער זינגער,
זיי האבן א בילכול געמאכט און באשטראפט אים.
איך גיי צו דעם מלך, איך גיי צו די ריכטער,
און אויסברענגען וועל איך דעם חותם פון פייער
אויף זייערע נאכטיקע פאלשע געזיכטער.
זאל וויסט זיין מיין אקער-לאנד, פוסט זיין מיין שייער!“

„מיכיהו, די קעניגין פירט מיטן מלך,
און זי האט נאך קיינעם איר גנאד נישט געשאנקען.
באוויינען דיין גוף דעם פארשטיינערטן וועל איך,
פאריאגט פון מיין היים דורך דער וועלט וועל איך בלאנקען“ — — —
מיכיהו קערט אפ זיין געזיכט, נישט צו ווענדן
זיין הארץ צו דער פרוי, צו איר ליבשאפט און טרויער.
זיין גייסט איז צערודערט. ער גורט אן די לענדן,
און גייט צו די זקנים וואס זיצן אין טויער.

אין טויער פון שמרון

אין טויער פון שמרון זיצט אחאב ביים שייער,
און ס'טרייסט אים דער כאר פון נביאים פיר הונדערט:
„דיין פיינט כן-הדד וועסטו בייקומען היי-יאר,
און אייביק וועט קלינגען דיין רום און דער וואונדער.“

אין פורפור געקליידט זיצט דער קעניג ביים טויער,
זיין קאפ איז געזונקען, זיין בליק איז פארלאשן.
דער כאר פון נביאים וויל טרייסטן זיין טרויער:
„דיין פיינט וועסטו דרעשן ווי שטרוי ווערט געדראשן.“

נאר ס'מורמלט דער קעניג: „מיכיהו, דיין שווייגן
דערשרעקט מיך. א בענטש מיך און זאג, איך וועל זיגן.
איך ווייס אז מיין כאר פון נביאים טוט לייגן,
ער שרייט מיט איין נוסח, איין לשון, איין ניגון.“

און ס'ענטפערט מיכיהו: „געזען אין די הייבן
פון הימל האב איך די באפליגלטע שרפים.
און גאט האט געפרעגט: ווער פון אייך וועט דערגרייכן
דעם קעניג צו נארן און ברענגען זיין שטראף אים?

האט איינער געזאגט: ס'וועט איזבל אים עצהן.
און איינער: דער רויבזאק פון זיג וועט אים רייצן.

פאר גאט איז געקומען דאן נבות דער זינגער,
און ער האט געזאגט: איך וועל נעמען נקמה.
מיין גויסט וועט אריין אין די גיפטיקע צינגער
פון זיינע נביאים, אין טאג פון מלחמה.

דער טויט וועט פארשטעלן זיך פאר דיין שליח.
און גאט האט געענטפערט אים: גיי, זיי מצליח.“

זאגט אחאב: „פארשפארט אים. קארגט ברויט אים און וואסער.
איך גיי אין דער טויט-שלאכט. און גאט איז מיין עדות:
מיך שרעקט זיין נבואה! נאר ער, דער מבשר,
וואס זאגט אן דעם אומגליק מיר — זאגט אן מיט פרייד עס.

און אויב מיר וועט גאט א נצחון באשערן,
וועט מערניט מיכיהו דאס גליק מיר פארשמערן.”

און ס'ענטפערט מיכיהו: „אויך איך שווער ביים הימל!
איך וויל עס זאל גאט דיר זיין חסד באווייזן.
מיין ברויט וויל איך עסן אין תפיסה מיט שימל,
אין גרוב וויל איך זיצן געקאוועט אין אייזן.

נאר קומסטו צוריק פון דער שלאכט — איז א סימן,
אז גאט איז נים מיר זיין נבואה מגלה.”
און ס'ענטפערן אפ אים די פיר הונדערט שטימען
פון אחאבס נביאים: „א הערט, פעלקער אלע!”

אחאב שטארבט

„מײן גאט, דאס ביסטו אין דער פייל. דאס ביסטו!
דיין שמים וואס אריין איז אין פייל און אין בויגן
האט מיך דורכגעלעכערט. מיין קנעכט, האלט מיך צו.
זאל קיינער נישט זען אז מיין קני איז געבויגן.

בלייב שטיין אן א זייט פון געפעכט, פון געדראנג.
דערזען וועלן ערשט נאכן זיג מיינע שבטים:
געשמאנען בין איך ביז דעם זון-אונטערגאנג
אין רייטוואגן מיט א געשמארכענעם אטעם.

— „מיין קעניג, פון אונטער דיין פאנצער רינט בלוט.
אין הינטערלאנד הייס מיך דעם רייטוואגן טרייבן.“
— „מיין קנעכט, האלט מיך צו. איך האלט אונטער דעם מוט
פון מיינע גיבורים. מיט זיי וועל איך בלייבן.

פארויס! נאר וואס זע איך? — צוריק גייט דער שטראם.
מיין בליק איז פארטונקלט שוין. ווער איז דער זיגער?“
— „מיין קעניג, געשמארכט האט אויף אונדז זיך ארם.
דער פיינט האט צעזייט אויפן פעלד דיינע קריגער.“

— „מיין רייטוואגן-לענקער, אויף גיך פיר מיין גוף
קיין שמרון. בלייב שטיין דארט ביים וואסער דעם טיפן.
די פייל איז די שמים פון מיין גאט און זיין רוף —
זאל טריפן מיין בלוט וואו ער וויל עס זאל טריפן!

בלויז איינער וואס האט מיך געשמראפט פאר מיין זינד
באוויינט מיך. ער ווייס: מ'איז מיין הארץ נישט פארדארבן
דער תשבי! מיין נביא, וואו ביסטו אצינד?
איך וואלט אויף די הענט דיינע רואיק געשמארבן.“

איזבל באפרייט מיכיהון

„חיינ מאן איז מוים. מיין מאן, דער קעניג אחאב!“ —
 פארברעכט איזבל אויף איר קאפ די הענט —
 „פון מוים-שלעף, באשיצער מיינער, וואך אויף,
 איך האב דעם תהום פון עלנט איצט דערקענט.
 דאס פאלק וואס פלעגט מיך אונטערמעניק האַרן
 איז אויפגעשטאנען קעגן מיר מיט האַס.
 אין לוסט-גארטן די בלעטער שפּאַטיש שאַרן — — —
 דיין רייטוואַגן איז פון דיין בלוט נאָך נאָס,
 און אויף מיין קאפּ שוין פאלט אַ ביז געלעכטער.“
 איזבל לויפט אין תפיסה וואו עס ליגט
 דער נביא: „עפן אויף דעם מויער, וועכטער.
 מיכיהו, דו ביסט פריי. דו האַסט געזיגט.“

אַמאל האָט מיך געלאָקט דיין מדבר-ריינקייט,
 און איך האָב דיר באַגערט. האַסטו צעשמערט
 מיין קיניגטום, מיין מעמפל און מיין שיינקייט,
 ווייל ס'האָט דיין גאָט דיר ליב האָבן פאַרווערט.
 ניט פריי זיך מיט דיין גרויזאַמען נצחון,
 ווי אליהו פרייט זיך מיט מיין פיין.
 די פייל וואָס האָט דעם קעניג דורכגעשמאַכן
 קען אויך אין דיין פאַרפאַנצערט האַרץ אַריין.
 איך קען דיין זיג פאַרשמערן און דיר מייטן.
 זאל אויך דיין מאַמע וויינען... נאָר דערפאַרשט
 האָב איך דיין האַרץ. דו ווילסט ניט קיינעם וויי מאַן.
 דער תשבי אַבער נאָך נקמה דאַרשט.

אנטלויף פון אים. אנטלויף אין פעלד פון צידון.
 דארט ווארט אויף דיר די נחלה פון דיין שטאם.
 אויך איך וויל אפרוען מיין גוף דעם מידן
 ביי דייןע פיס, ווי א פארנעצטע לאם.
 איך וויל דיר נאכגיין. נאר מיך וועט פארטרייבן
 פון הויז דיין מאמע פאר מיין שלעכטן שם —
 וועל איך אין שמרון דא אין פאלאץ בלייבן,
 באשמירן אויפדאסניי מיט פארב מיין ברעם.
 און ביז ס'וועט אויך אויף מיר די קללה קומען,
 וועל איך זיך פייניקן אין נעץ פון זינד.
 נאר דו אנטלויף!"... און פון איר צער באנומען,
 מיכיהו שווייגט, און אין דער נאכט פארשווינדט.

און ס'בלייבט אליין איזבל אין דער תפיסה,
 זי זיצט אין פינצטערניש, זי וויינט און לאכט:
 „דער תשבי! זיין נקמה-פרייד די זיסע
 האב איך פארסמט. זיין זיג צונישט געמאכט.
 מיכיהו איז אין שרעק פון אים אנטרונען,
 און איך, איזבל, האב אים אנגערעדט — — —
 ניט אליהו האט זיין הארץ געוואונען,
 נאר איך מיט מייןע טרערן און געבעט.
 איצט מוז איך גיין צוריק אין פאלאץ, הימן
 דעם טראַנשטול פאר מיין זון — מיין פרוכט פון שוים
 זאל פון זיין שטאם ניט ווערן אפגעשניטן,
 ווי אליהו בעט אויף אחאבס הויז.”

די שטרעף

און גאט אויף אליהון האט געזערנט,
און האט גערעדט צום נביא הארבע רייד :
האסטו מיין פאלק מיין לערע דען געלערנט,
צו דינען מיר אין ליבשאפט און אין פרייד ?

מיכיהון זוך ! ער איז פון דיר אנטלאפן,
ווייל דו האסט אויסגערופן פאר דער וועלט
מיין נאמען פון א גאט וואס קומט נאר שטראפן,
און רימען מיין גענאד האסטו פארפעלט.

בין איך דען בלויז באשטראפער און פארלענדער,
און ניט דער גאט וואס היט א טויב אין וואלד ? —
דו וועסט ארומבלאנדזשען דורך אלע לענדער,
און זיין א טויזנטיאריקע געשטאלט.

דיין טאג איז נאנט. איך וועל ארונטערשיקן
א רייטוואגן און דו וועסט זיין מיט מיר,
זאלסט קענען צו מיין פאלק ארונטערבליקן
אין יעדן דור, און שטיין ביי יעדער מיר.

ווייל דו האסט ניט קיין מיטלייד מיט דעם זינדער,
וועסטו יארטויזנטער אן עדות זיין.
און דו וועסט זען אין וואגל מיינע קינדער,
און זיי ניט קענען אויסלייזן פון פיין.

א מאַרבע מיט א שטאַק וועט זיין דיין גדולה,
א ים פון טרערן זיין וועט דיין פארמעג.
ביז דו וועסט אַנזאָגן זיי די גאולה
ביים סוף פון זייער גרויסן וואַנדער-וועג.

דער מאנטל

אליהו:

מיין זון, מיין זון, פארנעם וואס איך טו ריידן.
מיין צייט איז נאנט. איך הער שוין שופרות שאלן:
„זיי גרייט!“ און איידער גאט וועט אונדז צעשיידן,
וועל איך אויף דיינע אקסל לאזן פאלן
מיין פייערדיקן מאנטל. ווי א וויכער
פארהילט ער אין זיין ווירבל דיינע לענדן.
ער ברענגט דיר וואו דיר רופט דיין גאט נאך גיכער
פון בליץ וואס טוט די אויגן דיר פארבלענדן.
איך האב די הענט פארבלומיקט, און געריסן
די ווילד-גראזן פון שלעכטס... נאר העל וועט שטראלן
די זון אין האלבן טאג פון דיין געוויסן,
ווען אויף דיין אקסל וועט מיין מאנטל פאלן.

מכיהו:

מיין האר, ישראלס רייטוואגן און רייטער,
דיין מאנטל וועט פארהילן מיך אין פלאמען,
מיין לייב פארברענען, און ווי אש פון שייטער,
פארטראגן אויף די דלאניעס פון מיין מאמען.
איך הער די שמים פון נבותן דעם זינגער,
דער קעניג האט גערויבט ביי אים דאס לעבן.
איך הער די שמים פון קעניג דעם באצווינגער,
די מלכה האט די עצה אים געגעבן.
נאר אויך די מלכה הער איך וויינען ביטער:
איר מאן איז טויט. א ווער וועט זי באשיצן?
צעריסן ווערט מיין הארץ ווי אין געוויטער
א כמארע א צערסענע פון בליצן.
באפריי מיך...

אליהו:

איך וועל דיר, מיין זון, באפרייען,
און גיי און טרייסט דיין מאמען אין איר עלטער.
ווייל הערסטו נישט פון ווענט דאס אומרעכט שרייען,
קענסטו נישט זיין קיין שופט און פארשעלטער.
בלויז דער וואס וועט פארלאזן פעלד און אקער,
און נאכגיין מיר — דער וועט מיין מאנטל טראגן,
ווען איך וועל אין א וואלקן און א פלאקער
ארויפגיין אין א פייערדיקן וואגן.
און ווען דו זעסט עס גייט א שקיעה אונטער,
און ברענט און פאלט און פלאמערט אין דער ווייסן,
זיי וויסן, אז מיין מאנטל זינקט ארונטער
פאר דעם וואס קומט מיך אויף דער ערד פארביימן.
דו וויינסט, מיכיהו...

מיכיהו:

מיינע טרערן ברענען,
ווייל דו וועסט מער מיין שטיבל נישט פארבייגיין.
דיין הארץ וועל איך מיט ברויט נישט אונטערלענען,
דו וועסט נישט רוען אונטער מיינע צווייגן.
דיין מאנטל וועט פארהילן דיין פארבייטער,
און איך וועל נאקעט אן דיין ליכט-גייסט ליגן,
ווען דו, ישראלס רייטוואגן און רייטער,
וועסט איבער מיר זיך אין די הימלען וויגן.
איך וועל דיר אפּוואַרטן אין די פארנאכטן,
ביים שוועל, און זוכן דיר אין פעלדזן-שפאלטן.
נאָר בלויז דיין ווידערקול פון אלטע שלאכטן
וועל איך דערהערן, אין מיין הארץ באהאלטן.

אליהו:

מיין זון, דו וועסט נישט מער מיין קול דערהערן
אין שלאכט — נאָר אין דעם שאַקלען זיך פון זאָנגען.
איך וועל אַראָפּקוקן פון בלויע שטערן
דערפרייט, וואָס הויך דיין ברויט איז אויפגעגאָנגען.
איך וואַרט אַליין פאַרבענקט אויף מיין צוריקקער,
ווען איך וועל קומען צו מיין פאַלק געלייטערט
פון צאָרן וואָס צערייסט מיין האַרץ אויף שטיקער,
און מיטברענגען מיט אים אויף יעדן שייטער,
און אים אַרויסטראָגן פון פלאַם ... און איילן
וועל איך זיך אויסטיילן מיין פאַלק מתנות:
איך וועל באַשיצן אים פון אַלע פיילן,
און שענקען אים במחון און רחמנות.

ניו-יאָרק, 1949.

מײן אורפאטער

מײן אורפאטער

11 ען עס ברעכט פון דער פינצטער ארויס דער קאזאר,
זע איך צוויי אין גערענגל שוין מויזנטער יאר.

א געווייבל פון וואלקנס. און צוויי אין געפעכט
מיט די פויסמן. און ארעמס און פיס אין געפלעכט.

ס'איז מײן אורפאטער יעקב אין אייביקער שלאכט
מיט זיין אייביקן פיינט, דעם באהערשער פון נאכט,

וואס צוריק שלעפט אין אפגרונט דעם זוניקן אקס.
און די פינצטערניש טוט זיך אויפסניי א צעוואקס.

נאר מײן אורפאטער בייגט איין זיין פעלדזיקן קארק,
און הייבט אונטער די זון אזוי שווער ווי א בארג.

נעמט זיך ווארפן דער נאכט-פיינט — דער האריקער קנויל,
און ער כארכלט ארויס פון זיין פינצטערן מויל:

„דו ביסט מוטיק אין שטרייט, און ביים זיג פול מיט גנאד,
דו ביסט אייביק און דיר איז א ווארעם א שאד.

ווי אלמעכטיק ביסטו. טראגסט די זון אויף דיין קאפ.
דיינע כוחות האב איך אויסגעפרוואומ. לאז מיך אפ.“

זאגט מײן פאטער: „איך לאז דיך, מײן גורל, נישט פריי,
ביז דו בענטשסט מיר, מײן שכן זאל זיין מיר געטריי.“

פון דעם תהום וואו אין אַנמאַכט איך ליג מיט מיין דור,
שמרעק איך אויס מיינע הענט ביז צום ראַנד פון קאַיאר :

„ניט פאַרמרוי זיך דעם פיינט. ער איז שוואַרצער איין-סוף.
פאַר דיין רחמים צו אים — מראַגט דיין נאַכוואַקס די שמראַף.“

נאָר מיין אורפאַטער העלפט אים זיך שטעלן פון שטויב,
דער געפאַלענער האַט אים פאַרנאָרט מיט זיין לויב — — —

און איך זע אין פאַרנאָכט מיט פאַרשטיינערטן גרויל,
ווי עס קויקלט אַראָפּ זיך דער זוניקער קויל,

איבער באַרג, איבער מאָל, אין דעם זומפיקן קויט —
ווייל מיין אורפאַטער קינדיש זיין טויט-פיינט געטרויט.

דער דור פון מדבר

ש מייט אויף און לאמיר וואגלען איינער נאכן אנדערן, ביז אלע וועלן אויספאלן. מיר האבן גאט דערצארגט. פארויס וועט משה מיטן הויכן שמעקן וואנדערן, זיין קאפ וועט פייערן מיט הערנער שמראליקע געהארגט.

פאר אויפשטיין קעגן אים — מיר זיינען גאט-פארשאלטענע. די מורדים זיינען מויט. נאך בושעווען די פייער-צונגען. נאך רייכערט זיך און צוקט די ערד די אויפגעשפאלטענע, וואס האט די ניט-געדולדיקע צו ליידן מער — פארשלונגען.

ביימאג פארברענט פון היץ, ביינאכט פון קעלט געפרוירענע, מיר האבן מיטגעשלעפט גאטס ארון און אויך יוספס ביינער. נאר אונדז אין שטורעם-ווינט פארבלאנדזשעמע, פארלוירענע, ניט מיטנעמען וועט קיינער. ניט געדענקען וועט אונדז קיינער.

מיר זיינען אלט. געלעבט מיר האבן אפגעזונדערטע מיט ניסים; האבן מיר אן נס צו לעבן ניט קיין קרעפטן. בלויז זיי, די יורשים אונדזערע, די וועלט-באוואונדערטע, זיי קענען מיט דער וואר וואס אן א חלום — זיך באהעפטן.

געשריען האבן מיר ביים סיני-בארג באנומענע:
„פארקרייך אויף אונדזער לייב ווי אויף דיין שטיין דעם בונד דעם נייעם.“

נאר ס'וועלן אפשפאטן פון אונדז די ניט-געקומענע:
„דער מדבר-דור געבענקט האט נאכן פלייש-מאס פון מצרים.“

דוד דערמאנט דעם קעניג שאול

אליין האסטו דערשמאכן זיך, באזיגמער קעניג,
ווי אויף א טראגשטול — אויף די שטיין-בערג פון גלבוע.
באפרייט האסטו דיין קאפ. און איך טראג אונטערמעניק
דיין קרוין פון גאלד אויף מיינע שלייפן, אויף די גרויע.

דיין בלוט האט אנגעצונדן אויף די בערג א פייער,
דיין טויט האט אנגעצונדן אין מיין הארצן — קנאה.
איך בין שוין אלט. פון גאר מיין רום איז איצט מיר טייער
די ליבשאפט פון דיין זון צו מיר און אויך דיין שנאה.

געפיניקט האט דיין לייב דער האס דער ניט-געשמילטער,
ביז דו האסט מיט דיין שווערד דיין שנאה דורכגעשמאכן — — —
דו האסט, אין נעפל פון דיין בלוט אן איינגעהילטער,
געלאכט פון שפילער אויף דער הארף — פון מיין נצחון.

א גליק, איך האב געקענט דיר בלויז אין מדבר-היילן,
דער חלום אויך צו זיין ווי שאול — א געביטער.
איצט הער איך זינגער פון מיין העלדישקייט דערציילן,
און איך בין מיד, ווי שפעט-זומער אין פעלד דער שניטער.

מיין אונט פאלט צו שמיל. איך הייב אויף מיינע וויעס,
און זע דיר, שאול, אויפן טראגשטול פון גלבוע.
דיין קאפ דער מארמארנער באקרוינט איז מיט דער שקיעה,
און ס'דריקט דיין קרוין אויף מיינע לאקן, אויף די גרויע.

יונה אויפן ים

פארצווייפלונג פון דעם נביא יונה, לעצמער העלדנמוט, דו האסט די האנט פון גאט צוריקגעשמויסן — און אנמלאפן. און אויף דעם ים האסטו געלייגט זיך ווי אין אייגן בלוט, א שמוס-פארגליווערמער, פאריאושמער, און איינגעשלאפן.

דער ים האט אויפגעברויזט. די שיף האט אויף איין זייט זיך אויפגעשטעלט,

און איבער דיין געזיכט האט זיך דער הימל אנגעצונדן. ווי ס'וואלט דער גורל דיך ארומגעזוכט דורך גאר דער וועלט און דיך געפונען און מיט בליצן דיך געבונדן.

איך האב געהערט ווי ס'האט געפרעגט ביי דיר דער קאפיטאן: „ווער ביסטו און וואס שלאפסטו? ס'צייט אין תהום אונדז דער געווייטער.“

און מיינע ליפן האבן נאכגעזאגט דיין ענטפער דאן: „איך בין א ייד. און גאט איז מיין געביטער.“

הייבט אויף מיך פון דער שיף און שלידערט מיך אריין אין ים. דער שמורעם-וויינט איז צוליב מיר. איך בין פון גאט אנטרונען. „איך האב געזען דיך איינגעהילט ווי אין א שווארצן פלאם — אין טרויער, ווייל דיין גאט האט דיך געפונען.“

איך האב געזען דיין גוף אויף אויסגעשטרעקטע הענט. פארזונקען ביסטו רואיק אין דעם ים. געהערט האב איך די שטימען פון די וואס האבן זיך נאך רעמונג צו דיין גאט געווענדט, און פרום געבעטן אים זיי זאלן צו א ברעג דערשווימען.

די כוואליעס האבן איינגעשמילט זיך און דיר נאכגעזאגט: „מיט גאט האט ער פארפירט א שמרייט נאך אין די יונגע יארן. ער איז געשמארבן ניט באזיגט! ווייל ער האט ניט באקלאגט די גורל-שלאכט מיט גאט וואס ער האט אנגעווארן.“

די פארברענטע מגילה

— איך האב דיין מגילה פארברענט, דרך פארטריבן,
און רואיק געדעמלט ביים היימישן פלאקער.
האסטו פון די פלאמען א בריוו מיר געשריבן,
ווי דו וואלטסט געווען אין דעם אש-קויל פארזאקערט.

צו ראטעווען זיך פון דיין צארניקער פרומקייט,
האב איך אין א פינצטערער גרוב דרך פארמויערט.
נאר מער פון דיין קללה — מיך שרעקט איצט דיין שטומקייט...
דער שונא, דער שונא באלאגערט דעם טויער.

און איך האב די מיר פון דיין תפיסה צעבראכן,
איצט זיינען מיר ביידע פארשווערער געהיימע.
איך שטיי אויף דיין שוועל ווי אן ארעמער שכן:
מיין קיניגטום וואקלט. דערלייז מיך פון אימה.

— דו האסט אין א ליימיקער גרוב מיך פארגראכן,
איך האב ניט געבראכט דיר קיין טרייסט-ווארט פון ליגן.
געוואלט האט דיין גאוה — באזינגער בלויז האבן,
וואס זאלן מיט לידער פון לויב דרך פארוויגן.

איצט זוכסטו ביי מיר אין דער תפיסה א רעמונג.
אין טויט-שלאכט ביסטו אין געטומל אנטרונען,
דרך זאל דאס באלאגערטע פאלק ניט צערעמן,
וואס דו האסט אין קלעפיקן שלאף עם פארשפונען.

פון פייער וואו דו האסט מיין קלאג-ליד געשליידערט,
אויף דיר גייט א וואלף... און דו יאמערסט פארצווייפלסט.
די הויף-זינגער האבן פון דיר זיך דערווייטערט,
און דו האסט דיין שטראף — און מיין קלאג-ליד געכפלט.

מנא מנא תקל ופרסין

11 ען איר, זיג-פארשיכורמע, טרינקט אויף האלבנאכטיקע בעלער, דערנעם איר אויף ווענט אונדזער כלום ווי א שריפט א געהיימע. מיר זיינען א נאכט-גלאק אין אייער פארבארגענעם קעלער, און קלינגען אייך אויס אייער אייגענע פינצטערע אימה.

כאטש איר ווילט מיט אונדז דעם צעעפנטן אפגרונט פארשטאפן, פון אונדזערע לייכער א בריק אויפן תהום מוט איר פלעכטן — זייט וויסן, מיר זיינען דער ערשטער פארגאסענער טראפן, אן אנוואג, אז באלד וועט איר איינע די אנדערע שעכטן.

די גיפטיקע מויט-שוואם ביי אייערע שטאמען נעמט בליען, ווען איר קענט ניט מער אייער אייגענע פוילונג באצווינגען; ווי פארביק-געשפרענקלט די גיפטיקע שוואם זאל ניט גליען, איז איינגעקארבט אייער צעפוילונג אין בוים, אין די רינגען.

דער טאָול

איך האָב מיין קאָפּ פאַרגראָבן וויינענדיק אין טאָול
וואו איך האָב אויסגעקריצט דיין שטאַט: אַ גאַט, באַפריי עס
פון דער באַלאַגערונג. מיין קערפּער ליגט אין בבל,
און מיט מיין פנים ליג איך אויף דיין הרי-הבית.

אַ טרוים האָט מיך צום טאָול צוגעשמידט מיט קייטן.
איך זינק אין ליים און גליווער צוגעדעקט מיט רעגן.
באַלד וועלן מיינע גלידער מיר שוין מערניט וויי טאָן —
איך שטרעק אויס מיינע אַרעמס ווי צוויי וואַנדער-וועגן.

און צו דעם קאַלטן טאָול דריק איך מיינע ליפן:
מיין גוף איז אַרום דיר אַן ערד-וואַל דיר צו שיצן.
לאַד אויס דיין וואַלקן-ברוד, מיין גאַט, אויף מיינע ריפּן,
נאָר קרייץ ניט אויפן שטיין מיט דיינע גרינע בליצן.

איך האָב מיין גערשטן-ברויט אויף ציגן-מיסט געבאַקן,
פאַר די באַלאַגערטע האָב איך דעם קויט געשלונגען.
און איך האָב איינגעבראַכן פאַר דעם פיינט מיין נאַקן,
דיין מקדש זאָל ניט ווערן פון דעם פיינט באַצוואונגען.

דאָ זינק איך אין דעם ליים אַ ניט-געטרייסטער אַבל,
און זע פון טאָול אויפשיינען אַ טאָג אַ נייעם.
פאַרגראָבן ליגט מיין גוף ביים וואַסער-ברעג פון בבל,
און מיט מיין פנים ליג איך אויף ירושלים.

נאָר אויב דו וועסט מיין טרוים וואָס שלאָפט אין שטיין פאַרשוועבן,
און פייערן דער שטורעם-באַק וועט זיין נצחון,
וועל איך דעם טאָול — דיין מצבה-שטיין צעברעכן,
ווי משה האָט די לוחות אויף דער העלפט צעבראַכן.

די תפילה

האָסמט מיין ווייב צוגענומען — און איך האָב געשוויגן,
ווייל באַפֿוילן האָסטו מיר מיין בראַך צו פאַרשווייגן.
איצמער שווייג איך נים מער: לאַז מיר נאַקעט נים ליגן,
ווי אַרונטערגעבראַכענע האַרבסטיקע צווייגן.

איך האָב קיינמאַל פאַר זיך קיין גענאָד נים געבעטן,
און איך האָב נים דערמאָנט אין מיין תפילה מיין נאָמען.
איצמער בעט איך ביי דיר: גאָט, דו זאָלסט אויף מיר טרעטן,
ווי דו טרעטסט אויף די פעלדזן און וואַסער נעמט שטראָמען.

אין מיין יוגנט געלעבט האָב איך שטיל און באַזונדער,
און מיין ברויט און געצעלט האָט געמאַן מיר דערפרייען.
האָסטו מיר פאַר דיין אָפּבילד געמאַכט, פאַר דיין וואונדער,
און מיין ווייב אומגעבראַכט און פאַרשטיקט מיינע ווייען — — —

האָסטו גענייט פון דיין זאַמדיקן ווינט מיינע קליידער,
און געהייסן מיר: „שלאַג מיט דיין פוס אין דעם באַדן.
און פאַרבּרעך דינע הענט. גיי און וואַרן כּסדר.“
און דיין טראַנשמול האָסטו אויף מיין קאַרק אָנגעלאָדן.

און עס האָט מיר געפירט דיין אַלמאַכטיקער אַרעם,
מיר דערפרייט און געהאַלטן אין ביטערניש שמענדיק.
ביז דערפילט האָב איך פּלוצלונג דעם ליים פון די קברים
אין מיין לייב, ווייל דיין ליכט האָט פון מיר אויסגעבלענדיקט.

לאַז מיר, גאָט, נים אַליין. ווי אַ קינד אין דער פינצטער
האָב איך מורא צו בלייבן אָן דיר אויף אַ רגע.
איך בין אַלט. און אָן דיר וועט דער אַנריר דער מינדסטער
מיינע ביינער צעשיטן ווי שטויב אויף די ברעגעס.

איך וויל שטארבן וואו איך האב געחלומט צו לעבן

ביי די טייכן פון בבל לאז, גאט, מיך ניט שטארבן,
ניט געוואלט האב איך דא אין דעם פרעמדן לאנד לעבן.
דאס געשמאלט פון דיין מקדש נאך שטראלט אין מיין שארבן.
און עס זיינען פארוואקסן אין מיינע געוועבן —
דיינע פראסטיקע נעכט מיט די גליאיקע שמערן,
וואס פארטערן אפילו ביימאג מיינע וויעס;
ווען עס ווילן אין נאכט-קעלט פארלאזן ניט ווערן
דיינע בלוט-טראפנס — דיינע פארוואקסענע שקיעות.
אין מיין שלאף רוישן ביימער מיט זוניקע שפיצן,
וואס דו טוסט דורך מיין מויל מיט דיין פאלק זיי פארגלייבן.
דיין געוויטער טונקט אפ אין מיין לייב זיינע בליצן,
ווי עס טונקען די וואלקנס זיך אפ אין די טייכן.

האסט פארשפארט אין מיין גוף וואלף און לייב פון די שמיין —
און איך לאז זיי ארויס צו באשטראפן דעם זינדער.
האסט פארפלאנצט אין מיר שמאם און ווארצל און צווייגן —
זאל עס צודעקן שטויב פון מיין גלות אצינדער?

וועסט דיין גאנצן באשאף מיט מיין קערפער באגראבן!
נאר באדארפטו ניט מער פאר דיין שפיגל מיך האבן,
טראג מיך, גאט, פאר די האר ווי דו האסט מיך געטראגן
אין דיין מקדש אמאל, דיין נבואה צו זאגן.
היים די היים-בערג זיך שפאלטן, א קבר מיר געבן:
איך וויל שטארבן וואו איך האב געחלומט צו לעבן.

פאר דער פרייד

פאר דער פרייד וואס עס שלעפט מיך דער ווינט פאר די האר,
און איך הער אין די נעכט א געפלאטער פון פליגל,
פון באפליגלטע חיות וואס זינגען אין כאר,
און איך שמעלן זיך אין פלאקער ווי זילבער אין טיגל;
פאר דער זעאונג וואס טרייסלט מיין לייב, און איך גאר
נאך צו פיבערן שטארקער אין היץ פון חזיון;
פאר דער בענקשאפט וואס גליט דורך מיין וואלקן פון צער,
ווי דער טראגשטול פון גאט גליט אין פייער אין בלויען;
פאר זיין מאכטיקער שמים וואס פארקלינגט מיין געמיט,
ווי א ים וואלט געכוואליעט אין הילכיקן שמורעם;
פאר דער לוסט וואס איך פיל אויף מיין לייב זיינע טריט —
ווייל איך זיין פאר אים שטויב, ווייל איך נאכגיין אין שפור אים.

ער האט מיך מיט די זאמדן פון מדבר באדעקט
און אריינגעברייט אין מיין געביין זיינע פלאמען,
און זיין פנים האט ער אין מיין אנבליק אנטפלעקט,
ווי דער הימל געפינט זיין געוועלט אין די ימען.
און אויך איך האב דערהערט מיין געשריי — אין זיין רוף.
זאל מיין בארד זיין א וואלד וואו די פייגל זיך ווימלען;
זאל מיר שווער זיין מיין אייגענער נאקעטער גוף,
ווי א ליים-בערגל אונטער פאררעגנטע הימלען.
זאל מיין לייב זיין א שרעק-בילד, א משל פון שפאט.
דער המון זאל מיך ווייכן. זאל שרעקן מיין קול אים.
פארן גליק צו זיין נאנט מיט די שטערן פון גאט —
בין איך גרייט אין מיין מדבר-הייל לעבן אין חלום.

אינהאלט

זייט

הייט

11	קום, מאמע, ווי א קינד
12	יתומים-הויז
13	שפיטאל
14	מין ערשטע ליבשאפט א.
15	מין ערשטע ליבשאפט ב.
16	מין ערשטע ליבשאפט ג.
18	מין ערשטע ליבשאפט ד.
20	אבלות
23	ערב שבת
27	שכנות
30	דער מקובל
32	ווילנער הארבסט

אין אנדער עק וועלט

37	צעשיידונג
39	צווישן מינסק און באריסאוו
43	א דארף
44	פון דער וויליע ביז דער וואלגע
46	מדבר
48	זי איז קליין
49	דער חלוס פון א זקנה
51	הינטער אירע פענצטער
53	אויפן בית-עולם
57	איר לעצטער יום-כיפור
58	כל-נדר

דער מאמעס צוואה

61	איר געשטאלט
63	דעם טאטנס פנים
65	זינדיק בלוט
67	ליבשאפט

זייט

70	די אָוועקגעגאַנגענע
72	אַ בריק פון צוויי וועלטן
74	דער שליאַך
76	צווישן הויכע בערג
79	די טויטע באַבע וויגט איר אייניקל
80	דער אייביקער קריג

ט ר ע פ

83	טרעפּ
84	וואו ביסטו?
85	מיין היים
86	דער אַסקעט
87	אַן אַנדערע ביסטו
88	דיי מוחל מיר, פאַרטאָג
89	קידושין
90	אַ פרעמדע פרוי
91	אַליין
92	דער נאָמען
94	ראַנדעוואו ביים דענקמאַל פון דאַנטאָ

ביים ים

99	אויפן ברעג
101	די נאָכטיקע וואַנדערער
103	אין די לבנהדיקע נעכט
104	אויף די פעלדזן ביים זון־פאַרגאַנג
106	קום, אויסלייזער
108	מאַן און פרוי
110	דער מענטש
112	דער אינדזל

די געטער פון די בערג

117	די "יונגפֿרוי" פון בערנער אייבערלאַנד
119	די געטער פון וואליס
120	אַלץ העכער אַרויף
122	די פרוי מיט איר קינד און די באַרג־ריזן
124	אַ נאָכט אין לוצערן
126	וויאַמאַלער אַפּגרונט
128	דער גאַטהאַרד
131	לאַגאַ מאַדזשאַראַ
133	די בערג שווימען

137	די צוויי ווייטע ראָבן
139	דער זון פון דער אלמנה
141	די באַגעגעניש
142	די שלאַכט פאַר גאַט
144	אויפן באַרג
147	אליהו לויפט פאַראויס דעם קעניג
148	אין מדבר
150	די שליחות
151	אין טעמפל פון אישטאַר
154	נבות
155	די נחלה פון די אבות
157	די קללה
158	די מחילה
160	אין גאַרטן
162	אין וועג
163	אין טויער פון שמרון
165	אחאב שטאַרבט
166	איזבל באַפרייט מיכיהון
168	די שטרעף
169	דער מאַנטל

מיין אורפאָטער

175	מיין אורפאָטער
177	דער דור פון מדבר
178	דוד דערמאָנט דעם קעניג שאול
179	יונה אויפן ים
180	די פאַרברענטע מגילה
181	מנא מנא תקל ופרסין
182	דער טאָול
183	די תפילה
184	איך וויל שטאַרבן וואו איך האָב געחלומט צו לעבן
185	פאַר דער פרייד

